

SK	Návod na obsluhu
HR	Upute za korištenje
SL	Navodilo za uporabo
CZ	Automatická pračka
RO	Instrucțiuni de utilizare

GOY 1252 D

Grand 

Kg DETECTOR

CANDY

Holiday



ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme Vám, že ste si zakúpil výrobok spoločnosti **Candy**.

Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte priložený slovenský návod, ktorý firma **Candy** dodáva, a dôsledne sa ním riadte.

Návod, ktorý ste k výrobku prijali vychádza zo všeobecného radu výrobkov a z tohto dôvodu môže dôjsť k situácii, že niektoré funkcie, ovládacie prvky a príslušenstvo nie sú určené pre váš výrobok.

Ďakujeme za pochopenie.

ČESTITAMO!

Kupnjom ovog Candy proizvoda pokazali ste da ne želite prihvatiti sporazumno rješenje, već želite najbolje.

Candy ima zadovoljstvo da Vam može ponuditi ovu novu perilicu rublja, koja je rezultat višegodišnjeg istraživanja i iskustva na tržištu, u neposrednom dodiru sa potrošačima. Izabrali ste kvalitetu, trajnost i osebnjane značajke koje ovaj uređaj nudi.

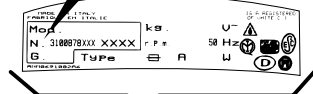
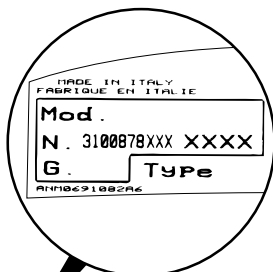
Osim perilice rublja koju ste izabrali, Candy se ponosi širokim izborom uređaja za domaćinstvo: perilicama sudja, perilicama za pranje i sušenje rublja ednjacima, mikrovalnim pećnicama, tradicionalnim pećnicama, grijačim pločama, hladnjacima i ledenicama.

Tražite od svog prodavača najnoviji katalog Candy proizvoda.

Upotreba ove nove perilice je jednostavna, ali Vas molimo da pažljivo pročitate UPUTE ZA KORIŠTENJE sadržane u ovoj knjižici i da ih u potpunosti poštujuete. One Vam daju važne podatke u svezi sigurnog postavljanja, korištenja i održavanja perilice, te korisne savjete za postizanje najboljih rezultata pranja.

Čuvajte pažljivo ovu knjižicu, jer bi Vam ubuduće još mogla zatrebati.

Kada bi u slučaju kvara perilice, morali pozvati jednog od naših serviserā, obavezno mu recite oznaku modela, broj perilice i broj G, ako je naveden na pločici s tehničkim podacima, koja je pričvršćena na perilici.



ČESTITAMO!

Z nakupom našega stroja ste pokazali, da ne iščete kompromisnih rešitev in da ste kupec, ki hoče le najboljše.

Z velikim zadovoljstvom vam ponujamo nov pralni stroj, rezultat dolgoletnih raziskovanj in izkušenj, ki smo jih pridobili na tržišču v neposrednem stiku s kupci. Izbrali ste kakovost, vzdržljivost in zanimivo obliko.

Razen stroja, ki ste ga izbrali, pa imamo na izbiro še pomivalne in sušilne stroje, prostostoječe štedilnike, kuhalne plošče, mikrovalovne pečice, vgradne pečice in štedilnike ter hladilnike in zamrzovalnike. Pri svojem prodajalcu zahtevajte najnovejši Candyjev katalog.

Uporaba tega novega pralnega stroja je enostavna, vendar pa vas prosimo, da skrbno preberete NAVODILO ZA UPORABO in ga v celoti upoštevate. V navodilu so navedene vse pomembne informacije v zvezi s priključitvijo, vzdrževanjem in uporabo stroja.

Priporočamo, da skrbno shranite to knjižico z navodili, da jo boste lahko prebrali tudi kdaj kasneje, če bo potrebno.

Kadar boste morali zaradi morebitne okvare pralnega stroja poklicati enega od naših serviserjev, mu obvezno sporočite oznako modela, št. stroja in št. G, če je navedena na ploščici s tehničnimi podatki, ki je pritrjena na stroju.

ÚVOD

Vážený zákazníku,

Děkujeme Vám, že jste si zakoupil výrobek společnosti Candy.

Před prvním použitím výrobku si pozorně přečtěte přiložený český návod, který firma Candy dodává, a důsledně se jím řiďte. Návod, který jste k výrobku obdržel, vychází z všeobecné výrobkové řady a z tohoto důvodu může dojít k situaci, že některé funkce, ovládací prvky a příslušenství nejsou určeny pro Váš výrobek. Děkujeme za pochopení.

FELICITĂRI!

Cumparind aceasta masina de spalat **CANDY** ati aratat ca nu acceptati compromisuri, vreti doar ce e cel mai bun.

CANDY are placerea sa va prezinte o noua masina de spalat, rezultatul multor ani de cercetari si studii asupra nevoilor consumatorilor. Ati ales calitatea, durabilitatea si eficienta oferite de aceasta masina de spalat.

CANDY va ofera o gama larga de aparate electrocasnice: masini de spalat vase, masini de spalat si uscat rufe, aragaze, cuptoare cu microunde, cuptoare traditionale si hote, frigidera si congelatoare. Solicitati de la magazin catalogul cu gama completa **Candy**.

Va rugam sa cititi aceste instructiuni cu mare atentie deoarece furnizeaza informatii importante cu privire la instalarea, folosirea si intretinerea masinii Dvs. De spalat precum si sugestii pentru a obtine cele mai bune rezultate la spalare.

Pastrati instructiunile cu grija pentru a le putea consulta de cite ori aveti nevoie.

OBSAH:

KAZALO

Úvod

Uvod

Všeobecné pokyny pri prevzatí výrobku

Općenita upozorenja i savjeti prilikom isporuke uređaja

Záruka

Jamstvo

Pokyny pre bezpečné používanie práčky

Sigurnosne mjere

Technické údaje

Tehnički podaci

Inštalácia

Postavljanje i priključivanje perilice rublja

Popis ovládacího panelu

Opis upravljačke ploče

Tabuľka programov

Tabelarni pregled programa

Voľba programov

Odabir programa pranja

Zásobník pracích prostriedkov

Ladica sredstava za pranje

Bielizeň

Priprema rublja i savjeti za pranje

Pranie

Pranje

Čistenie a bežná údržba

Čišćenje i održavanje perilice rublja

Skôr ako zavoláte odborný servis

Uklanjanje manjih nedostataka u radu

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

KAZALO

Uvod

Splošna opozorila in nasveti
ob prevzemu aparata

Garancija

Varnostni predpisi

Tehnični podatki

Namestitvev in priključitev
stroja

Opis stikalne plošče

Razpredelnica s programi

Izbiranje programov in
temperatur

Predalček za pralna
sredstva

Priprava perila na pranje

Razpredelnica programov
pranja

Čiščenje in vzdrževanje
stroja

Ugotavljanje motenj pri
delovanju

OBSAH :

Úvod

Všeobecné pokyny při
převzetí výrobku

Záruka

Pokyny pro bezpečné
používání pračky

Technické údaje

Instalace

Popis ovládacího panelu

Tabulka programů

Volba programů

Zásobník pracích prostředků

Prádlo

Praní

Čištění a běžná údržba

Než zavoláte odborný servis

CUPRINS

Felicitari

Informatii generale

Garantie

Masuri de securitate

Caracteristici tehnice

Instalare punerea in functiune

Descrierea comenzilor

Descrierea programelor

Selectionarea programelor

Caseta de detergenti

Produsul

Spalarea

Curatarea si intretinerea
aparaturii

Anomalii in functionare

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ POKYNY PRI PREVZATÍ VÝROBKU

Pri dodaní a prevzatí výrobku skontrolujte starostlivo, či bolo dodané nasledujúce štandardné príslušenstvo:

- A) NÁVOD NA OBSLUHOVANIE
- B) ZOZNAM S ADRESAMI ODBORNÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK
- C) ZÁRUČNÝ LIST
- D) KRYCIA ZÁTKA
- E) DRŽIAK ODTOKOVEJ HADICE, TVARU „U“

**Z PRAKTICKÝCH
DŮVODOV
PRÍSLUŠENSTVO
USCHOVÁVAJTE NA
BEZPEČNOM MIESTE.**

Pri prevzatí vybalenú práčku starostlivo skontrolujte, či nebola počas prepravy akokoľvek poškodená. Ak áno, reklamujte škody u vášho predajcu.

POGLAVLJE 1

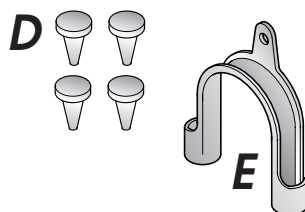
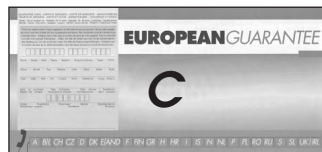
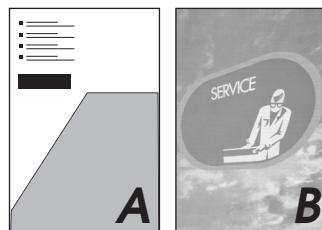
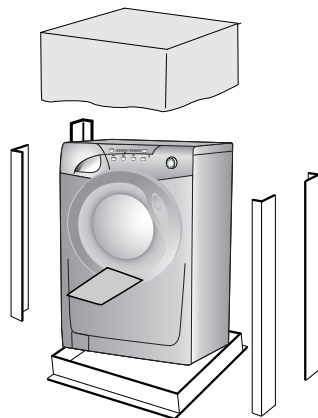
OPĆENITA UPOZORENJA I SAVJETI PRI ISPORUCI UREDJAJA

Prilikom isporuke uređaja provjerite da li su u w perilicu isporučeni slijedći dokumenti i pribor:

- A) UPUTE ZA UPORABU
- B) ADRESE OVLAŠTENIH SERVISA
- C) JAČESTVENI LIST
- D) ČEPOVI
- E) SAVIJENI NOSAČ ODVODNE CIJEVI

**MOLIMO DA SVE
NABROJENO BRIŽNO
SPREMITE!**

Provjerite perilicu da prilikom transporta nije oštećena. Ako je oštećena, obratite se prodavaču.



1. POGLAVJE**SPLOŠNA
OPOZORILA IN
NASVETI OB
PREVZEMU APARATA**

Ob prevzemu aparata vam mora trgovec izročiti naslednje dokumente in pribor:

- A) NAVODILO ZA UPORABO
- B) SPISEK POOBLAŠČENIH SERVISOV
- C) GARANCIJSKI LIST
- D) POKROVČKI
- E) UKRIVLJENI NOSILEC ODTOKNE CEVI

**PROSIMO, DA VSE
NAŠETO SKRBNO
SHRANITE!**

Kupec mora stroj pregledati ob prevzemu pri trgovcu in preveriti, če na njem ni vidnih poškodb!

KAPITOLA 1**VŠEOBECNÉ
POKYNY PŘI
PŘEVZETÍ
VÝROBKU.**

Při dodání a převzetí výrobku zkontrolujte pečlivě, zda bylo dodáno následující standardní příslušenství:

- A) NÁVOD K OBSLUZE
- B) SEZNAM S ADRESAMI ODBORNÝCH SERVISNÍCH STŘEDIŠK
- C) ZÁRUČNÍ LIST
- D) KRYCÍ ZÁTKA
- E) DRŽÁK ODTOKOVÉ HADICE, TVARU "U"

**Z PRAKTICKÝCH
DŮVODŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ
UCHOVÁVEJTE NA
BEZPEČNÉM MÍSTĚ.**

Při převzetí vybalenou pračku pečlivě zkontrolujte, zda nebyla během přepravy jakkoliv poškozena. Pokud ano, reklamujte škody u Vašeho prodejce.

CAPITOLUL 1**INFORMATII
GENERALE**

La cumpararea masinii, verificati ca urmatoarele materiale sa insoteasca masina:

- A) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- B) LISTA CU PUNCTELE SERVICE
- C) CERTIFICAT DE GARANȚIE
- D) DOPURI
- E) COT RIGID PENTRU TUBUL DE EVACUARE

**PASTRATI-LE ÎNTR-UN
LOC SIGUR.**

Verificati daca masina are daune in urma transportului. In acest caz, contactati centrul service autorizat.

KAPITOLA 2**ZÁRUKA**

Na poskytnutie kvalitného záručného a pozáručného servisu uschovajte všetky doklady o kúpe a prípadných opravách výrobku.

Odporúčame vám počas záručnej lehoty uschovať pôvodné obaly k výrobku. Skôr ako budete kontaktovať servisné stredisko, starostlivo preštudujte záručné podmienky v záručnom liste.

Obracajte sa iba na autorizované servisné strediská.

POGLAVLJE 2**JAMSTVO**

*Prilikom kupnje uređaja
prodavač Vam mora izdati
ispunjeni i potvrđeni
jamstveni list.*

*Na poledjini jamstvenog lista
nalazi se popis i adrese
servisera koji su ovlašteni
popravlјati Candy uređaje
u jamstvenom roku.*

2. POGLAVJE**GARANCIJA**

Ob nakupu aparata vam mora prodajalec izdati izpolnjen in potrjen garancijski list.

Na osnovi potrjenega garancijskega lista in računa imate v roku enega leta od dneva nakupa pravico do brezplačnega servisiranja vašega aparata s strani naše tehnične službe, oziroma naših pooblaščenih serviserjev pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu.

Poleg garancijskega lista vam mora trgovec izročiti tudi spisek naših pooblaščenih serviserjev, ki so edini pristojni za popravila Candyjevih aparatov v garancijskem roku.

KAPITOLA 2**ZÁRUKA**

Pro poskytnutí kvalitního záručního a pozáručního servisu uschovejte všechny doklady o koupi a případných opravách výrobku. Doporučujeme Vám po dobu záruční doby uchovat původní obaly k výrobku. Než budete kontaktovat servisní středisko, pečlivě prostudujte záruční podmínky v záručním listě. Obracejte se pouze na autorizovaná servisní střediska.

CAPITOLUL 2**GARANTIE**

Masina de spalat este insotita de un certificat de garantie care va permite sa va bucurati de depanare gratuita.

KAPITOLA 3

POKYNYNA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE PRÁČKY

**POZOR! NIŽŠIE
UVEDENÉ POKYNY
PLATIA PRE
AKÝKOL'VEK DRUH
ČISTENIA A ÚDRŽBY**

- Vytiahnite vidlicu el. kábla zo zásuvky el. siete
- Uzavrite kohútik prívodu vody
- Všetky el. spotrebiče zn. Candy sú uzemnené. Zaisťte, aby napájacia el. sieť umožňovala ochranu uzemnením. V prípade pochybností nechajte preveriť pracovníkom odbornej firmy.

CE Spotrebič zodpovedá európskym smerniciam 73/23/CEE (Bezpečnostná smernica – nízke napätie) a 89/336/CEE (Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu), ktoré boli nahradené smernicami 2006/95/CE a 2004/108/CE a ich neskoršími zmenami.

- Nedotýkajte sa práčky mokrymi či vlhkými rukami alebo nohami
- Nepoužívajte práčku ak ste bosí.
- Najvyššiu pozornosť venujte používaniu rôznych adaptérov, rozvodiek a predlžovacích káblov v miestnostiach ako sú kúpeľne alebo v miestnostiach so sprchou. Ak to je možné, vyhnite sa ich používaniu vôbec.

**UPOZORNENIE: POČAS
CYKLU PRANIA MÔŽE
VODA DOSIAHNUŤ
TEPLOTU AŽ 90°C**

- Pred otvorením práčky sa uistite, že v bubne nie je žiadna voda!

POGLAVLJE 3

SIGURNOSNE MJERE

**ZNAČAJNO! PRIJE
POČETKA ČIŠĆENJA ILI
ODRŽAVANJA PERILICE
OBAVEZNO SE
PRIDRŽAVAJTE
SLIJEDEĆIH
SIGURNOSNIH MJERA:**

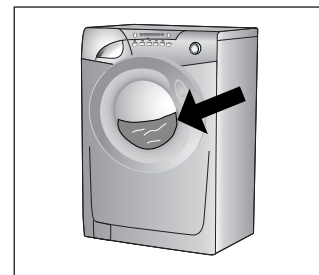
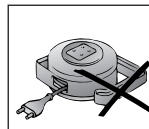
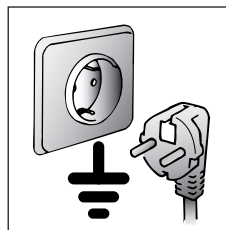
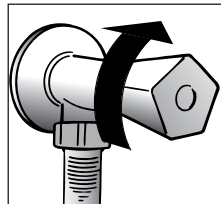
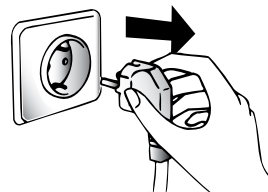
- Izvucite utikač iz utičnice. Zatvorite slavinu za dotok vode.
- Svi Candy uređaji za domaćinstvo opremljeni su kablom za zemljenje. Provjerite da li je Vaša električna instalacija pravilno uzemljena! Ako nije, neka to prije priključenja perilice pravilno učini stručna osoba.

CE Uredjaj je u suglasnosti s europskim direktivama 73/23/EEC i 89/336/EEC koje zamjenjuju 2006/95/EC i 2004/108/EC i kasnije dopune.

- Ne dirajte uređaj ako imate vlažne ruke ili noge ili ako ste bosí.
- Posvetite krajinju pažnju perilici ako je spojena preko produžnog kabela u kupatolji ili drugoj vlažnoj prostoriji. Gdje god je moguće, izbjegavajte takvo spajanje.

**UPOZORENJE:
TIJEKOM PRANJA
VODAU PERILICI MOŽE
SE ZAGRIJATI I DO 90°C.**

- Prije otvaranja vrata perilice provjerite da u bubnju nije voda.



3. POGLAVJE

VARNOSTNI PREDPISI

**PRED ZAČETKOM
ČIŠČENJA ALI
VZDRŽEVANJA
PRALNEGA
STROJA OBVEZNO
UPOŠTEVAJTE
NASLEDNJE
VARNOSTNE PREDPISE:**

- Iztaknite vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipo za dotok vode.
- Vsi Candyjevi gospodinjski aparati so opremljeni z ozemljitvenim kablom. Preverite, če je vaša električna napeljava pravilno ozemljena! Če ni, naj vam napeljavo pred priključitvijo pravilno napelje strokovnjak!
- CE** Aparat je skladen z določili Evropske gospodarske zbornice 73/23 in 89/336, nadomestnimi določili 2006/95 in 2004/108 ter kasnejšimi modifikacijami.
- Z vlažnimi rokami ali nogami se aparata ne dotikajte. Ne uporabljajte pomivalnega stroja bosonogi.
- Ne uporabljajte podaljškov za priključitev stroja na električno omrežje, če je stroj nameščen v kopalnici ali drugem vlažnem prostoru.

**OPOZORILO!
MED PRANJEM SE
VODA V STROJU
LAHKO SEGREJE TUDI
DO 90° C.**

- Pred odpiranjem vrat stroja se prepričajte, če v bobnu stroja ni vode.

KAPITOLA 3

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ PRAČKY

**POZOR! NÍŽE UVEDENÉ
POKYNY PLATÍ PRO
JAKÝKOLIV DRUH
ČISTENÍ A UDRŽBY**

- Vytáhněte vidlici el. šňůry ze zásuvky el. sítě
- Uzavřete kohout přívodu vody
- Všechny el. spotřebiče zn. Candy jsou uemněny. Zajistěte, aby napájecí el. síť umožňovala ochranu uzemněním. V případě pochybnosti nechte prověřit pracovníkem odborné firmy.
- CE** Spotřebič odpovídá evropským směrnici 73/23/CEE (Bezpečnostní směrnice – nízké napětí) a 89/336/CEE (Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu), které byly nahrazené směrnicemi 2006/95/CE a 2004/108/CE a jejich pozdějšími změnami.
- Nedotýkejte se pračky mokřýma či vlhkýma rukama nebo nohama
- Nepoužívejte pračku jste-li bosí.

- Nejvyšší pozornost věnujte používání různých adaptérů, rozvodjek a prodlužovacích šňůr v místnostech jako jsou koupelny nebo v místnostech se sprchou.
- Je-li to možné, vyhněte se jejich používání vůbec.**

**UPOZORNĚNÍ:
BĚHEM CYKLU PRÁNÍ
MŮŽE VODA
DOSÁHNOUT TEPLoty
AŽ 90°C**

- Před otevřením pračky se ujistěte, že v bubnu není žádná voda

CAPITOLUL 3

MASURI DE SECURITATE

**ATENȚIE: PENTRU ORICE
OPERATIE DE CURATARE
SI INTRETINERE A MASINII
DE SPALAT**

- Se scoate stekerul din priză.
 - Se închide robinetul de apă.
 - Toate produsele Candy au impamintare. Asigurați-vă ca priză folosită are impamintare.
- CE** Aparatele sunt realizate în conformitate cu directivele europene 73/23/EEC și 89/336/EEC, înlocuite de 2006/95/EC și 2004/108/EC și modificările ulterioare.

- Nu se atinge aparatul cu mainile sau picioarele ude.
- Nu utilizați aparatul când sunteți desculți.
- Nu utilizați prelungitoare în camera de baie.

**ATENȚIE: ÎN TIMPUL
SPĂLĂRII TEMPERATURA
APEI POATE AJUNGE LA
90°C.**

- Înainte de a deschide hubloul asigurați-vă ca nu există apă în tambur.

● Nepoužívajte adaptéry alebo viacnásobné zásuvky.

● Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí spotrebiča, ak nie sú pod dohľadom alebo poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Zabráňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.

● Pri odpájaní zo siete neťahajte iba za sieťový kábel, ale vytiahnite zástrčku zo zásuvky

● Nenechávajte prístroj vystavený atmosférickým vplyvom (dážď, slnko atď.)

● Pri premiestňovaní prístroja ho nedvíhajte za ovládacie vôleče alebo zásuvku na prášok.

● Pri prevoze neopierajte práčku dvierkami o vozík.

Dôležité!

Ak umiestnite prístroj na koberec, skontrolujte, či nie sú ohrozené ventily v spodnej časti práčky.

● Prístroj zdvíhajte v páre podľa obr.

● V prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti vypnite práčku, uzavrite prívod vody a neodbome s prístrojom nemanipulujte. Kontaktujte Servisné centrum Candy a žiadajte originálne náhradné diely. Nedodržanie týchto podmienok by mohlo ohroziť bezpečnú prevádzku spotrebiča.

● Ak by došlo k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený iným originálnym dodávaným servisnými centrami Candy.

● Ne priključujte perilicu na električnu mrežu preko ispravljača, višestrukih utikača ili produžnih kablova.

● Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uređaja.

Pazite i nadzirite djecu kao se nebi igrala s uređajem.

● Ne izvlačite utikač iz utičnice tako da vučete priključni kabel ili sam uređaj.

● Električni uređaji ne smiju biti izloženi atmosferskim utjecajima kao što su to npr. kiša, sunce itd.

● Pazite da kod premještanja ili prevoženja, perilicu ne držite držeći je za upravljačke tipke i gumb, odnosno za ladicu sredstva za pranje.

● Tijekom prevoženja kolicima ne naslanjajte perilicu na prednju stranu gdje su vrata.

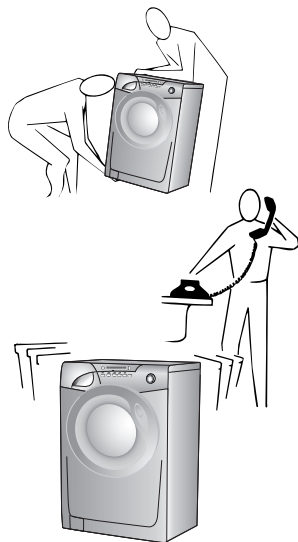
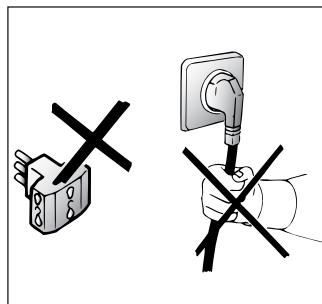
Značajno!

Ako je perilica postavljena na pod prekrit tepisom ili sagom, pažljivo provjerite da njihova vlakna ne zatvaraju otvore za provjetravanje perlice koji se nalaze na donjoj strani perlice.

● Perilicu uvijek moraju dići dvije osobe kako je to prikazano na slici.

● U slučaju kvara i/ili neispravnog rada perlice, odmah je isključite iz električne mreže i izvucite utikač iz zidne utičnice te zatvorite dotok vode. Zatim pozovite jednog od ovlaštenih Candy serviseri radi popravka. Ako je potrebno zamijeniti neki dio perlice, uvijek zahtijevajte ugradnju originalnih Candy rezervnih dijelova. Nepoštivanje ovih uputa može utjecati na siguran i pravilan rad perlice.

● Ako se glavni električni kabel ošteti, mora se zamijeniti posebnim kablom kojeg možete nabaviti u ovlaštenom servisnom centru.



● Odsvetujemo priključitev stroja na električno omrežje preko različnih pretvornikov ali razdelilnikov.

● Osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj ali predznanja, smejo uporabljati aparat le pod nadzorom in z navodili oseb, ki so seznanjene s pravilno uporabo aparata in ki so odgovorni za njihovo varnost.

Otroke med uporabo aparata nadzirajte. Poskrbite, da se ne bodo igrali z aparatom.

● Ne vlečite priključnega kabla ali celo aparata samega, če želite iztakniti vtič iz vtičnice.

● Električni aparati ne smejo biti izpostavljeni različnim atmosferskim vplivom kot so npr. dež, sonce ipd.

● Pazite, da stroja ob premeščanju ali prevažanju ne dvigajte na strani, kjer so nameščene stikala in gumbi, oziroma na strani, kjer je nameščena posodica za detergent.

● Med prevažanjem nikoli ne naslonite sprednje strani stroja (tj., strani, kjer so nameščena vrata) na voziček.

POMEMBNO!

Ce postavite stroj na pod, ki je prekrit s tekstilnimi oblogami, skrbno preverite, če vlakna take talne obloge ne zapirajo odprtini za zračenje, ki so nameščene na spodnjem robu stroja. Stroj morata dvigniti vedno dve osebi, tako kot je prikazano na sliki.

● V primeru okvare ali nepravilnega delovanja stroja, stroj takoj izklopite in iztaknite vtič iz vtičnice ter zaprite pipo za dotok vode do stroja. Nato pokličite enega od pooblaščenih Candyjevih serviserjev, da vam stroj popravi. Ob morebitni zamenjavi vgradnih delov vedno zahtevajte vgradnjo originalnih Candyjevih rezervnih delov. Neupoštevanje gornjih navodil lahko vpliva na varno in pravilno delovanje stroja.

● Če se poškoduje priključni kabel, ga morate zamenjati s POSEBNIM PRIKLJUCNIM KABLOM, ki ga lahko nabavite kot rezervni del pri pooblaščenem prodajalcu.

● Nepouživate adaptéry nebo vícenásobné zásuvky.

● Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez zkušeností a znalostí spotřebiče, pouze pokud nejsou pod dohledem nebo poučené osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Zabraňte dětem, aby se hrály se spotřebičem.

● Při odpojování ze sítě neřahejte pouze za síťovou šňůru, ale vytáhněte zástrčku ze zásuvky

● Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům (děšť, slunce atd.)

● Při přemísťování přístroje jej nezvedejte za ovládací voliče nebo zásuvku na prášek.

● Při převozu neopírejte pračku dvířky o vozík.

Důležité!

Pokud umístíte přístroj na koberec, zkontrolujte, zda nejsou ohroženy ventily ve spodní části pračky.

● Přístroj zvedejte v páru podle obr.

● V případě poruchy nebo nesprávné činnosti vypněte pračku, uzavřete přívod vody a neodborně s přístrojem nemanipulujte. Kontaktujte Servisní centrum Candy a žádejte originální náhradní díly. Nedodržení těchto podmínek by mohlo ohrozit bezpečný provoz spotřebiče.

● Pokud by došlo k poškození přívodní šňůry, musí být nahrazena jinou originální dodávanou servisními centry Candy.

● Nu utilizati adaptoare sau triplustekere

● Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii sau de către persoane cu dizabilități, fără strictă supraveghere a unui adult responsabil.

Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.

● Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză

● Nu expuneți aparatul la agenți atmosferici (razele soarelui, ploaie etc.)

● În cazul în care o mutați, nu ridicați niciodată de butoane sau de caseta de detergent.

● În timpul transportului nu sprijiniți hubloul de carucior

IMPORTANT!

În cazul în care aparatul se instalează pe o pardoseală acoperită cu covor sau mocheta, trebuie avut grijă ca orificiile de ventilație de la baza aparatului să nu fie acoperite.

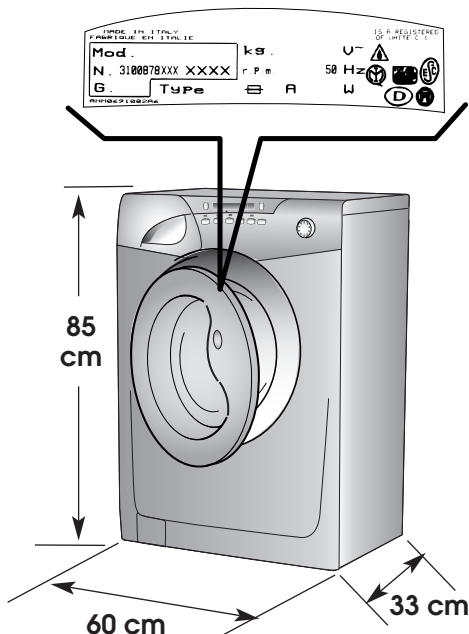
● Pentru a ridica mașina sunt necesare 2 persoane precum în imagine

● În cazul unei defecțiuni și/sau funcționări anormale, aparatul se oprește, se închide robinetul de apă și nu se atinge mașina. Pentru o eventuală reparație trebuie să va adresați unui centru de asistență tehnică Candy solicitând piese originale pentru orice înlocuiri. Nerespectarea indicațiilor sus menționate pot compromite securitatea mașinii.

● Dacă e necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta se va face cu un cablu disponibil la punctul de service.

KAPITOLA 4

POGLAVLJE 4



TECHNICKÉ ÚDAJE	TEHNIČKI PODACI		
MAX. HMOTNOST SUHEJ BIELIZNE v	MAKSIMALNA KOLIČINA SUHOG RUBLJA ZA JEDNO PUNJENJE	kg	5
NORMÁLNA HLADINA VODY	NORMALNA RAZINA VODE	l	6÷15
MAX. PRÍKON	PRIKLJUČNA SNAGA	W	1850
SPOTREBA ENERGIE PRI PROG. 90°C	POTROŠNJA EL. ENERGIJE (program 90° C)	kWh	1,8
ISTENIE	SNAGA OSIGURAČA	A	10
OTÁČKY PRI ODS TREĐOVANÍ (ot./min.)	BRZINA CENTRIFUGIRANJA okret. / min	VIĐ ŠTÍTOK SO ZÁKLADNÝMI ÚDAJMI POGLEDATI PLOČICU (NALJEPNICU) S TEHNIČKIM PODACIMA GL. TABLICU S PODATKIM VIZ ŠTÍTEK SE ZÁKLADNIMI ÚDAJIM CITITI PE PLACUTA MASINII	
TLAK VODY	DOZVOLJENI PRITISAK VODE U VODOVODNOJ MREŽI	MPa	min. 0,05 max. 0,8
NAPÁJACIE NAPÄTIE	NAPON	V	220-240

4. POGLAVJE

KAPITOLA 4

CAPITOLUL 4

TEHNIČNI PODATKI	TECHNICKÉ ÚDAJE	CARACTERISTICI TEHNICE
NAJVEČJA KOLIČINA SUHEGA PERILA ZA ENO PRANJE	MAX. HMOTNOST SUCHÉHO PRÁDLA	CAPACITATE RUFЕ USCATE
KOLIČINA VODE PRI OBIČAJNEM PRANJU	NORMÁLNÍ HLADINA VODY	NIVEL NORMAL DE APA
SKUPNA PRIKLJUČNA MOČ	MAX.PŘÍKON	PUTERE
PORABA ELEKTRIČNE ENERGIJE (PROGRAM ZA PRANJE PRI 90°C)	SPOTŘEBA ENERGIE PŘI PROG.90°C	CONSUM ENERGIE (PROGR.90°C)
MOČ VAROVALKE	JIŠTĚNÍ	AMPERAJUL FUZIBILULUI
ŠTEVILO VRTLJAJEV CENTRIFUGE (vrt./min.)	OTÁČKY PŘI ODSŤŘEDĚNÍ (ot./min.)	ROTATII CENTRIFUGA
DOVOLJENI TLAK VODE V VODOVODNEM OMREŽJU	TLAK VODY	PRESIUNEA IN INSTALATIA HIDRAULICA
NAPETOST	NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	TENSIUNE

KAPITOLA 5

UVEDENIE DO PREVÁDZKY INŠTALÁCIA

Opatrne prestrihnite plastovú sponu upevňujúcu odpadovú hadicu a privodný kábel s vidlicou.

Odstrihnite pásku, ktorá drží hadicu a dajte pozor Aby ste nepoškodili hadicu a elektrický kábel

Odskrutkujte 4 skrutky (A) na zadnej stene a odstráňte 4 dištančné vložky.

Uzavrite 4 otvory použitím 4 krytiek, ktoré sú uložené v sáčku s návodom na použitie.

POZOR:
ODSTRÁŇTE ZVÝŠKY
OBALU Z DOSAHU
DETÍ, MOHLI BY BYŤ
ZDROJOM
NEBEZPEČENSTVA.

POGLAVLJE 5

POSTAVLJANJE I PRIKLJUČIVANJE PERILICE

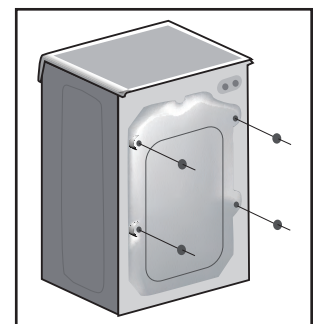
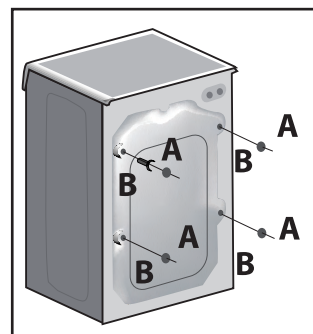
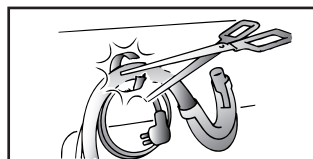
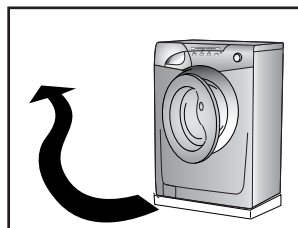
Perilicu bez podmetača postavite blizu mjesta gdje će stalno stajati.

Oprezno prerežite sigurnosnu vezicu koja drži glavni električni kabel i odvodnu cijev.

Odvijte 4 spojna vijka označena s A i uklonite 4 podloške označene s B.

Zatvorite 4 otvora korištenjem čepova isporučenih uz omoč sa uputama za korištenje.

UPOZORENJE:
DIJELOVI AMBALAŽE NE
SMIJU DOČI NA DOHVAT
DJECI, JER
ZA NJIH MOGU BITI
OPASNI.



5. POGLAVJE

NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV STROJA

Stroj brez podstavka postavite v bližino mesta, kjer bo stalno priključen.

Previdno prerežite jermenček, ki pridržuje priključni kabel in odtočno cev.

Odvijte 4 vijake (A) in odstranite 4 podložke (B).

Zakrijte luknje s priloženimi pokrovčki; našli jih boste v vrečki z Navodili za uporabo.

OPOZORILO:
DELOV EMBALAŽE NE SMETE PUŠČATI NA DOSEGU OTROK, KER JE ZANJE LAHKO ZELO NEVARNA! PROSIMO, DA EMBALAŽO ODLOŽITE V SKLADU Z VELJAVNIMI OKOLJEVARNOSTNIMI PREDPISI!

KAPITOLA 5

UVEDENÍ DO PROVOZU INSTALACE

Odstraňte ochrannou podložku z pěnového polystyrénu (součást obalu) a pračku umístěte nedaleko místa trvalého používání.

Odstříhněte pásku, která drží hadici a dejte pozor abyste nepoškodili hadici a elektrický kabel.

Odšroubujte 4 šrouby (A) na zadní straně a odstraňte 4 distanční vložky.

Uzavřete 4 otvory použitím 4 krytek které jsou uloženy v sáčku s návodem k použití.

POZOR:
ODSTRÁŇTE ZBYTKY OBALU Z DOŠAHU DĚTÍ, MOHLY BY BYT ZDROJEM NEBEZPEČÍ.

CAPITOLUL 5

INSTALARE. PUNERE IN FUNCTIUNE

Atentie: Masina de spalat se instaleaza de catre un instalator profesionist, dar nu intra in obligatia centrului service autorizat sa faca aceasta instalare in termen de garantie, in regim gratuit.

Atentie: Reteaua dvs. electrica trebuie sa poata suporta puterea maxima a masinii. In caz contrar, inlocuiti cablurile de alimentare sau sigurantele cu unele de amperaj corespunzator (16A).

Atentie: In cazul sistemelor proprii de alimentare cu apa, presiunea apei trebuie sa fie suficient de mare pentru a dizolva tot detergentul din sertarul de detergent. In caz contrar, se pot produce blocari ale sertarului de detergent, sau ale furtunului dintre cuva si sertarul de detergent.

Dupa ce ati scos ambalajul, faceti in felul urmator:

Taiati cu atentie curelele care leaga cablul de alimentare si furtunul de evacuare.

Indepartati cele 4 suruburi marcate cu A si cele 4 distanatoare marcate cu B.

Acoperiti cele 4 gauri folosind capacele furnizate in punga cu manuale de instructiuni.

ATENTIE: NU LASATI AMBALAJUL LA INDEMANA COPIILOR, ACESTA FIIND O POTENTIALA SURSA DE PERICOL.

(SK)

Upevnite ku dnu práčky priložený protihlukový štít z vlnitého materiálu podľa obrázka.

Hadicu prívodu vody pripevnite k vodovodnému kohútiku koncom s poistným ventilom (Water stop system).

Spotrebič musí byť pripojený k prívodu vody novou hadicou, ktorá je súčasťou výbavy spotrebiča. Staré hadice nesmú byť znovu

**DÔLEŽITÉ:
V TEJTO FÁZE NEPÚŠŤAJTE
VODU.**

Oprite koniec odtokovej hadice o vaňu a dbajte na to, aby na hadici nevznikli zlomy alebo ohnutia. Odtoková hadica má byť umiestená vo výške min. 50 cm.

Je lepšie ak použijete pevný odpad s väčším priemerom, ako je priemer odtokovej hadice, tým umožníte priechod vzduchu.

Ak je to potrebné, použite pevný U-držiak na upevnenie hadice. Prípadné predĺženie odtokovej hadice môže zaviniť poruchy v chode odtokového čerpadla a filtra, najmä v prípade, ak je dlhšia ako 1 m.

(HR)

Pričvrstite ploču od valovitog materijala na dno perilice kako je prikazano na slici.

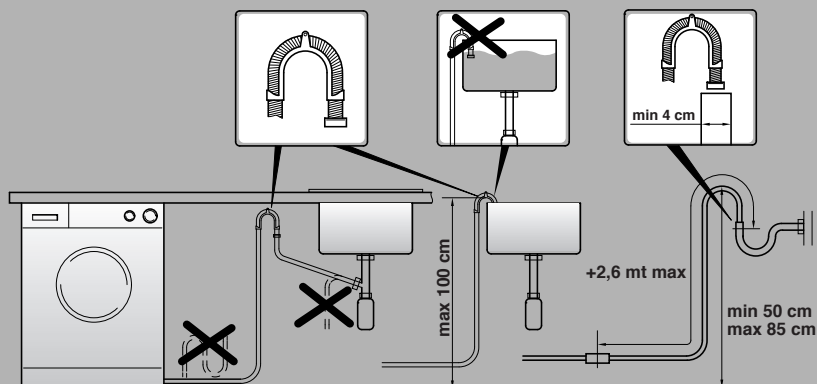
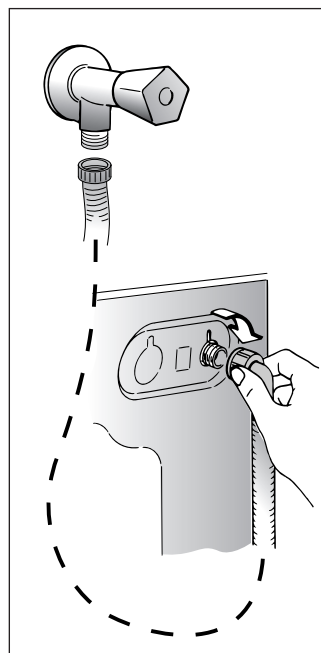
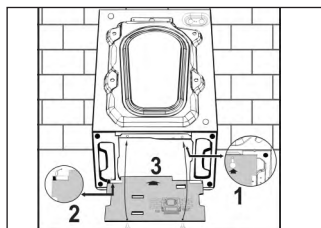
Cijev za dovod vode pričvrstite na slavinu.

Za spajanje perilice na vodovodnu mrežu koristite samo novu garnituru cijevi. Stare cijevi nije dobro ponovno koristiti.

**UPOZORENJE:
SLAVINU JOŠ NE
OTVARAJTE!**

Smjestite perilicu neposredno do zida. Obratite odvodna pritisnuta.

Odvodnu cijev zatim objesite preko ruba kade. Znatno je bolje ako u vodovodnoj instalaciji predvidite stalni odvod, koji mora biti većeg promjera od odvodnog crijeva, a morate ga postaviti na visni najmanje 50 cm od poda. Ako je potrebno, koristite i priloženi plastični savijeni nosač odvodnog crijeva.



(SL)

Izolacijsko ploščo iz valovitega kartona namestite na dno stroja tako, kot je prikazano na sliki.

Dotočno cev za vodo priprite na pipo.

Aparat smete priključiti na vodovodno omrežje izključno z novimi, priloženimi dovodnimi cevmi. Starih cevi ne smete uporabiti.

OPOZORILO!
PIPE ZA VODO ,E NE
ODPRITE!

Stroj potisnite k steni in pri tem pazite, da dotočna in odtočna cev za vodo nista zviti ali stisnjeni. Odtočno cev za vodo obesite nato preko robu kadi.

Mnogo boljše pa je, če v vodovodni napeljavi predvidite stalni odtok, ki mora biti enakega premera kot je odtočna cev, namestiti pa ga morate v višini najmanj 50 cm od tal. Če je potrebno, namestite na konec odtočne cevi še čvrsto nosilno koleno, ki je priloženo v vrečki s priborom.

(CZ)

Upevnite ke dnu pračky přiložený protihlukový štít z vlnitého materiálu podle obrázku.

Hadici přívodu vody připevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s pojistným ventilem (Water stop system).

Spotřebič musí být připojen k přívodu vody novou hadicí, která je součástí výbavy spotřebiče. Staré hadice nesmějí být znovu používány.

DŮLEŽITÉ:
V TĚTO FÁZI NEPOUŠTĚJTE
VODU.

Opřete konec odtokové hadice o vanu a dbejte na to, aby na hadici nevznikly zlomy nebo ohnutí. Odtoková hadice má být umístěna ve výšce min. 50 cm.

Je lepší použijete-li pevného odpadu o větším průměru, než je průměr odtokové hadice, tím umožníte průchod vzduchu. Pokud je potřeba, použijte pevný U-držák k upevnění hadice.

Případné prodloužení odtokové hadice může zavinit poruchy v chodu odtokového čerpadla a filtru, zejména v případě, je-li delší než 1 m.

(RO)

Aplicati folia suplimentara la baza ca in figura.

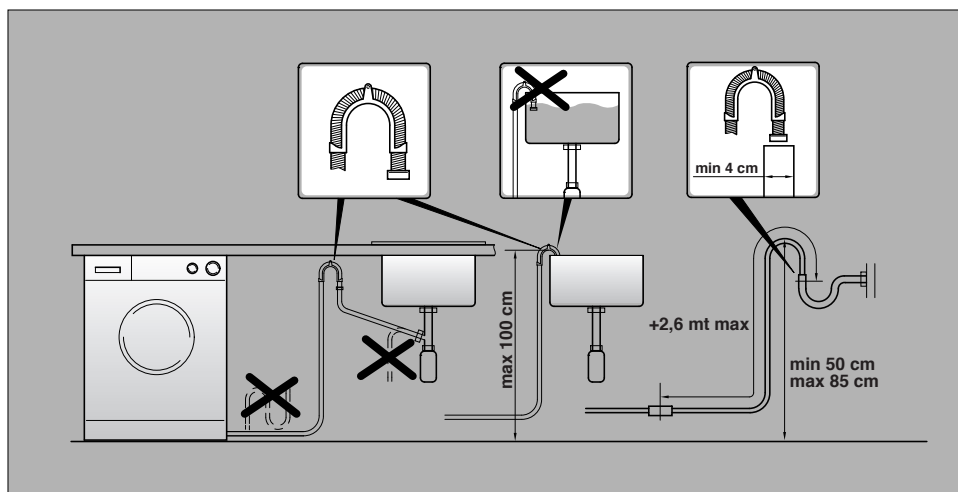
Conectati tubul de apa la robinet.

Masina trebuie conectata la rețeaua de apă folosind exclusiv furtunele din dotare. Nu folosiți furtune vechi, utilizate.

ATENȚIE: NU DESCHIDEȚI
IN ACEST MOMENT
ROBINETUL.

Asezati masina langa perete si puneti tubul de evacuare la marginea cazii, avand grija ca acesta sa nu fie strangulat sau indoit.

Este mai bine sa conectati tubul la o teava de evacuare fixa care trebuie sa aiba un diametru mai mare decat cel al tubului si o inaltime minima de 50 cm. Daca este necesar utilizati cotul de plastic din dotare.



Umiestnite práčku do roviny pomocou 4 nastavovacích nožičiek:

a) Otáčajte maticou skrutky v smere hod. ručičiek a potom môžete prispôbiť výšku nožičiek.

b) Otáčaním znižujete alebo zdvíhajte nožičku, kým dokonale nepriľne k podlahe.

c) Upevnite polohu nožičky otočením matice skrutky proti smeru hod. ručičiek.

Skontrolujte, že volič programov je v polohe OFF a dvierka práčky sú zatvorené.

Zapojte zástrčku do siete.

UPOZORNENIE:

V prípade potreby výmeny prívodného káblu pripojte vodiče v súlade s nasledujúcimi farbami/kódmi:

MODRÝ - NEUTRÁLNY (N)

HNEDÝ - ŽIVÝ (L)

ŽLTÓ-ZELENÝ - UZEMNENIE (⏏)

Po inštalácii spotrebiča sa uistite, že spotrebič je umiestnený tak, aby bola ľahko prístupná zásuvka.

Koristite 4 nožice kako bi poravnali perilicu.

a) Maticu kojom je pričvršćena nogica oslobodite tako da je odgovarajućim ključem odvijete u smjeru kretanja kazaljki na satu.

b) Nogicu okretanjem povišujete ili snizujete tako dugo dok sasvim ne prijanja uz pod.

c) Nakon što ste završili poravnavanje, nogicu ponovno pričvrstite tako da je odgovarajućim ključem pritežete u smjeru suprotnom kretanju kazaljki na satu dok sasvim ne prillegne na dno perilice.

Provjerite da su svi gumbi na položaju "OFF" odnosno isključeni i da su vrata perilice zatvorena.

Utaknite utikač u zidnu utičnicu.

UPOZORENJE:

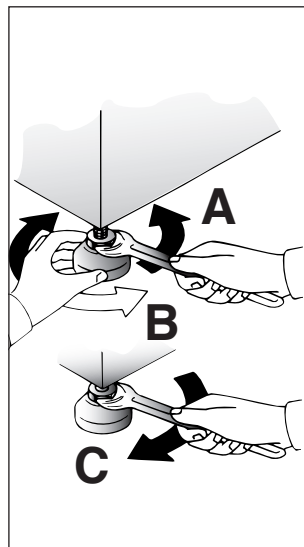
Ako je neophodno zamijeniti glavni električni kabel, spojite žice prema niže navedenim bojama/oznakama:

PLAVO - NEUTRALNO (N)

SMEDJE - FAZA (L)

ŽUTO/ZELENO - UZEMLJENJE (⏏)

Nakon namještanja, perilica mora biti smještena tako da je utikač uvijek dostupan.



(SL)

Uporabite vse 4 nogice, zravnote pralni stroj z tlemi

a) Matico, s katero je pritrjena nogica sprostite tako, da jo odvijete z ustreznim ključem.

b) Nogico z obračanjem zvišujete ali znižujete toliko časa, dokler se ne bo povsem prilegala tlom.

c) Po končanem izravnavanju nogico ponovno pritržite tako, da jo z ustreznim ključem privijate v smeri nasprotni od gibanja urinih kazalcev dokler se povsem ne prileže dnu stroja.

Prepričajte se, da je gumb programatorja v izklopljenem položaju in da so vrata stroja zaprta.

Vtaknite vtič v vtičnico.

POZOR:

če je treba zamenjati priključni električni kabel, priključite žice skladno s spodaj navedenimi barvami/kodami:

MODRA - NULA (N)

RJAVA - FAZA (L)

RUMENA-ZELENA - OZEMLJITEV (⊕)

Stroj mora biti nameščen tako, da lahko vtičnico dosežete v vsakem trenutku.

(CZ)

Umístěte pračku do roviny pomocí 4 nastavitelných nožiček:

a) Otáčejte matici šroubu po směru hod. ručiček a pak můžete přizpůsobit výšku nožičky.

b) Otáčením snižujete nebo zdvihujete nožičku, dokud perfektně nepřilne k podlaze.

c) Upevněte polohu nožičky otočením matice šroubu proti směru hod. ručiček.

Zkontrolujte, že volič programů je v poloze OFF a dvířka pračky jsou zavřená.

Zapojte zástrčku do sítě.

UPOZORNĚNÍ:

V případě potřeby výměny přívodního kabelu připojujte vodiče v souladu s následujícími barvami/kódy:

MODRÝ - NEUTRÁLNÍ (N)

HNĚDÝ - ŽIVÝ (L)

ŽLUTO-ZELEŇ - UZEMNĚNÍ (⊕)

Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že spotřebič je umístěn tak, aby byla snadno přístupná zásuvka.

(RO)

Folositi cele patru picioare ajustabile pentru a aseza orizontal masina pe podea .

a) Rotiti piulita in sens orar pentru a debloca surubul piciorusului.

b) Rotiti piciorusul si coborati-l sau inaltati-l pentru a obtine o aderenta perfecta la sol.

c) Blocati piciorusul rotind piulita in sens invers acelor de ceasornic pana la capat.

Asigurati-va ca toate butoanele sunt in pozitia "OFF" si hubloul este inchis.

Introduceti stekerul in priza.

ATENTIE:

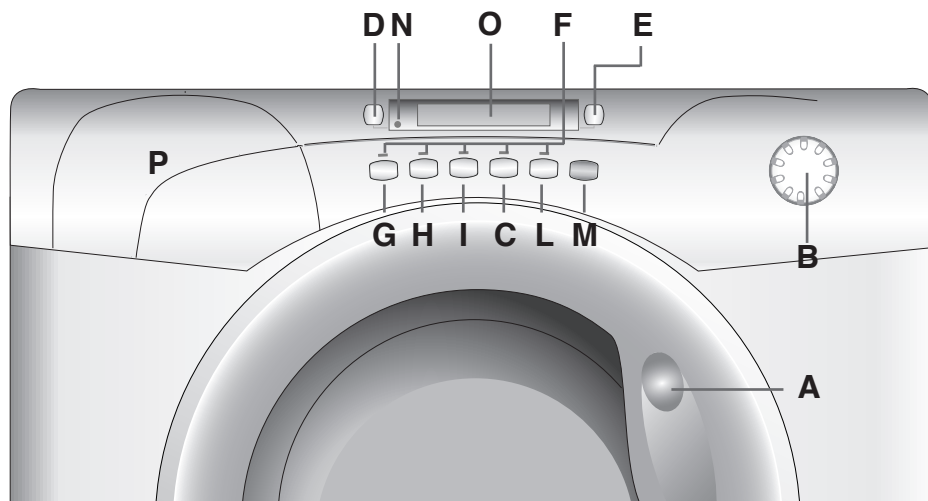
În cazul în care va fi necesar să înlocuiți cablul de alimentare, conectați firele în conformitate cu următoarele culori/coduri:

ALBASTRU - NUL (N)

MARO - FAZA (L)

GALBEN-VERDE - ÎMPAMANTARE (⊕)

Daca nu se aprinde, cititi capitolul referitor la defecte posibile.

OVLÁDACIE PRVKY

Držadlo otvorenia dvierok

Volič programov s OFF

tlačidlo „voľba teploty“

Tlačidlo voľba odstredenia

Tlačidlo „stupeň znečistenia“

Kontrolky Tlačidiel

Tlačidlo intenzívne pranie

Tlačidlo Aquaplus

Tlačidlo Posunutý štart

Tlačidlo na zabránenie pokrčenia

Tlačidlo „Štart“

Kontrolka zamknuté dvierka

Displej „Digit“

Zásobník pracích prostriedkov

OPIS UPRAVLJAČKE
PLOČE

Ručica vrata

Gumb programatora s položajem OFF (isključeno)

Tipka „temperatura pranja“

Tipka za podešavanje brzine centrifugiranja

Tipka „Stupanj prljavštine“

Svjetlosni pokazatelji tipki

Tipka za intenzivni program pranja

Tipka Aquaplus

Tipka za odgodu početka pranja

Tipka za zaštitu od gužvanja

Tipka start/pauza

Svjetlosni pokazatelj „zaključanih“ vrata

„Digitalni“ ekran

Ladica sredstava za pranje

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

O

P

6. POGLAVJE

KAPITOLA 6

CAPITOLUL 6

OPIS STIKALNE PLOŠČE

Ročaj vrat

Gumb za nastavev rogramov
pranja – gumb programatorja

Tipka za temperatura pranja

Gumb za nastavev števila
vrtljajev centrifuge

Tipka Stopnja umazanosti perila

Kontrolne lučke posameznih tipk

Tipka za intenzivno pranje

Tipka za Allergie

Tipka za zamik vklopa

Tipka za lahko likanje

Tipka Start

Kontrolna lučka zaklenjena
vrata

Digitalni prikazovalnik

Predalček za pralna sredstva

OVLÁDACÍ PRVKY

Držadlo otevření dvířek

Volič programů s OFF

Tlačítko Volba teploty

Tlačítko Volba Odstředění

Tlačítko Stupeň Znečištění

Kontrolky Tlačítek

Tlačítko Intenzivní Praní

Tlačítko Aquaplus

Tlačítko Odloženého Startu

Tlačítko Pro Zabránění
Pomačkání

Tlačítko Start

Kontrolka zamčená dvířka

Displej Digit

Zásobník pracích prostředků

COMENZI

Manerul usii

Buton selectare programe cu
pozitie "OFF"

Buton "Temperatura spalare"

Buton viteza de stoarcere

Buton "Grad de murdarire"

Leduri indicatoare butoane

Buton intensiv

Buton Aquaplus

Buton pornire intarziata

Buton Antisifonare

Buton Pornit/Oprit

Indicator hublou blocat

Afisaj "Digital"

Casetă detergenți

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

OPIS KONTROLA

“DETEKTOR hmotnosti” (Táto funkcia je aktívna iba pri programoch pre bavlnu a syntetické látky)

Je poslednou hranicou
aplikovanej elektroniky pre
technológiu prania.

“DETEKTOR hmotnosti”

poskytne počas všetkých fáz
prania rôzne informácie o
vlozenej bielizni. Takýmto
spôsobom “DETEKTOR
hmotnosti” počas prvých 4 minút
pracieho cyklu:

- reguluje množstvo potrebnej
vody
 - určuje dĺžku prania
 - reguluje plákanie bielizne
podľa hmotnosti a typu bielizne
určenej na pranie:
 - reguluje rytmus otáčania
bubna, aby ho prispôbil typu
látky
 - rozoznáva prítomnosť peny a
podľa potreby zvyšuje množstvo
vody počas plákania
 - podľa hmotnosti reguluje počet
otáčok odstredivky, pričom
zabráňuje prípadnej nerovnováhe
- “DETEKTOR hmotnosti” si
takýmto spôsobom dokáže
vybrať z niekoľko stoviek
možných kombinácií práve tú,
ktorá sa pre jednotlivé podmienky
bielizne najviac hodí.

“DETEKTOR hmotnosti”

vyhovuje potrebám
jednoduchého používania práčky,
pričom umožňuje zjednodušené
nastavenie pracieho programu.
Totiž užívateľ iba zadaním typu
vlozenej bielizne (bavlna,
miešaná, jemná alebo vlna) a
stupňa znečistenia dosiahne
dokonale čistú bielizeň a to s
najväčším možným stupňom
sušenia vďaka odstredivke, ktorá
chráni odev.

“Kg DETEKTOR”

(aktívna funkcia samo na
programima pranja za
pamuk i miješane tkanine)

Kroz svaki ciklus pranja “Kg

DETEKTOR” omogućava

pracenje podataka o

težini rublja stavljeno u

perilicu.

Zato, čim se “Kg DETEKTOR”

uključi, u prve 4 minute

ciklusa pranja; omogućit će:

- odredjivanje potrebne
količine vode
 - utvrđivanje dužine trajanja
ciklusa pranja
 - kontrola ispiranja
- a zavisno o vrsti tkanina koje
se peru:
- prilagodjava se način
okretanja bubnja perilice,
zavisno o vrsti tkanine
 - kod preostale količine
pjene nastale u pranju,
povećava se ako je
potrebno količina vode pri
ispiranju
 - zavisno o količini rublja,
prilagodjava se brzina
centrifuge kako bi se izbjegla
neuravnoteženost
- Na takav način “Kg
DETEKTOR” omogućuje
samostalno određivanje
svakog pojedinačnog
program pranja, između
stotinu mogućih kombinacija
pranja.
- “Kg DETEKTOR” omogućuje
jednostavnost korištenja
uredjaja i lagani odabir
programa pranja
- Zapravo, korisnik treba samo
odrediti vrstu tkanine
stavljene u bubanj i stupnja
zaprljanosti rublja, kako bi se
postiglo savršeno pranje sa
stupnjem centrifuge koja
omogućuje najveći stupanj
sušenja, vodeći brigu o vašoj
odjeći.

DRŽADLO OTVORENIA DVIEROK

Na otvorenie dvierok stlače
poistku umiestnenú na vnútornej
strane držadla.

RUČICA VRATA

Da otvorite vrata pritisnite
zasun na unutrašnjoj strani
ručice vrata.

A

OPIS POSAMEZNIH TIPK IN GUMBOV

POPIŠ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

DESCRIERE COMENZI

“Kg DETECTOR” (Funkcija je na voljo samo pri programih za bombaž in sintefiko)

“Kg DETECTOR” tekom vsake posamezne faze pranja omogoča nadziranje podatkov o količini perila v bobnu. Ob aktiviranju “Kg DETECTOR” ta tekom prvih 4 minut pranja:

- prilagodi količino vode
- določi trajanje programa pranja
- nadzira izpiranje

skladno z izbrano vrsto tkanine:

- prilagodi ritem vrtenja bobna izbrani vrsti tkanine, ki je v bobnu
- prepozna prisotnost pene in po potrebi poveča količino vode med izpiranjem
- prilagodi hitrost centrifugiranja skladno s količino perila v bobnu in s tem prepreči morebitno neuravnoteženost.

Na ta način lahko “Kg DETECTOR” sam določi najustrežnejši program, saj je na voljo na stotine možnih kombinacij.

“Kg DETECTOR” izjemno olajša uporabo pralnega stroja, saj poenostavi izbiranje programov. Pravzaprav mora uporabnik stroju samo ‘povedati’, kakšne vrste perilo je potisnil v boben ter kako umazano je perilo. S pomočjo “Kg DETECTOR” bo perilo vedno popolnoma čisto ter ožeto pri največji primerni hitrosti za izbrano vrsto perila, tako da bo za perilo vedno dobro poskrbljeno.

“DETEKTOR hmotnosti”

(Tato funkce je aktivni pouze u programu pro bavlnu a syntetické látky)

Je poslední hranicí aplikované elektroniky pro technologii praní.

“DETEKTOR hmotnosti”

nabídne během všech fází praní různé informace o vloženém prádle. Tímto způsobem “DETEKTOR hmotnosti” během prvních 4 minut pracího cyklu:

- nastavuje množství potřebné vody
- určuje délku praní
- nastavuje máchání prádla

podle hmotnosti a typu prádla určené na praní:

- nastavuje rytmus otáčení bubnu, aby jej přizpůsobil typu tkaniny
- rozeznává přítomnost pěny a podle potřeby zvyšuje množství vody během máchání
- podle hmotnosti nastavuje počet otáček odstředování, přičemž brání případné nerovnováze

“DETEKTOR hmotnosti” si takovým způsobem dokáže vybrat z několika stovek možných kombinací právě tu, která se pro jednotlivé podmínky prádla hodí nejvíc.

“DETEKTOR hmotnosti”

vyhovuje potřebám snadného používání pračky, přičemž umožňuje zjednodušení nastavení pracího programu. Uživatel pouze zadáním typu vloženého prádla a stupně znečištění dosáhne dokonalé čisté prádla a to s největším možným stupněm sušení díky odstředění, které chrání oděv.

“DETECTOR Kg”

(Funcție activă numai pentru programele Bumbac și Sintetice)

Funcția „DETECTOR Kg”

permite monitorizarea informațiilor cu privire la încărcatura din cuva în cadrul fiecărui program de spălare. Astfel, de îndată ce funcția „DETECTOR Kg” este activată, în primele 4 minute ale programului de spălare aceasta va realiza următoarele:

- reglează cantitatea de apă necesară
 - stabilește durata etapei de spălare
 - controlează clătirea
- În funcție de tipul de țesătură selectat ce va fi spălat:
- reglează ritmul de rotație al cuvei la tipul de țesătură
 - recunoaște prezența detergentului și, dacă este nevoie, mărește cantitatea de apă în timpul clătirii
 - reglează viteza de centrifugare în funcție de încărcatura, evitându-se astfel dezechilibrarea cuvei
- În acest mod funcția „DETECTOR Kg” este capabilă să aleagă din sute de combinații posibile care este cel mai potrivit program pentru fiecare spălare. „DETECTOR Kg” simplifică mult selectarea programului. De fapt, utilizatorul trebuie numai să selecteze tipul de țesătură și gradul de murdărie pentru a obține o spălare de cea mai bună calitate a rufelor și o stoarcere a acestora la o viteză de centrifugare care să nu le deterioreze.

ROČAJ VRAT

Vrata odprete tako, da pritisnete na vzvod v notranjosti vrat.

DRŽADLO OTEVŘENÍ DVÍŘEK

K otevření dvířek stiskněte pojistku umístěnou na vnitřní straně držadla.

MANERUL USII

Apasati pe clapa din interiorul manerului usii pentru a deschide usa .

VOLIČ PROGRAMOV S OFF

OTOČENÍM OVLÁDAČA PROGRAMOV SA DISPLEJ ROZSVIETI A ZOBRAZIA SA NA ŇOM PARAMETRE ZVOLENÉHO PROGRAMU. SÚČASNÉ ČISTIACE PROSTRIEDKY SÚ ÚČINNÉ UŽ AJ PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH. Z TOHTO DÔVODU, AKO AJ Z DÔVODU INTENZÍVNYCH PROGRAMOV, PRÁČKA DOPORUČUJE PRANIE PRI NAJNIŽŠÍCH TEPLOTÁCH. V KAŽDOM PRÍPADE JE VŠAK MOŽNÉ TEPLOTU PRANIA ZVÝŠIŤ A TO STLAČENÍM TLAČIDLA REGULUJÚCEHO TEPLOTU. PRE MAXIMÁLNU MOŽNÚ TEPLOTU PRI KAŽDOM PROGRAME VYCHÁDZAJTE Z TABUĽKY PROGRAMOV.

UPOZORNENIE: PRÁČKU VYPNETE OTOČENÍM OVLÁDAČA PROGRAMOV DO POLOHY "OFF".

Stlačte tlačidlo „Štart/Pauza“ a spustíte cyklus prania.

Prací cyklus prebieha s voličom programov nastavením na určitom programe a to až do konca prania.

Po ukončení cyklu vypnete práčku nastavením voliča programu do polohy „OFF“.

POZNÁMKA:
VOLIČ PROGRAMOV MUSÍ BYŤ PO UKONČENÍ PRANIA VŽDY PRESTAVENÝ DO POLOHY OFF, AŽ POTOM MÔŽETE ZVOLIŤ NOVÝ PROGRAM.

GUMB PROGRAMATORA SA POLOŽAJEM OFF

KADA OKRENETE GUMB ZA ODABIR PROGRAMA, SVJETLA NA EKRANU ĆE SE UKLJUČITI DA PRIKAŽU POSTAVKE ODABRANOG PROGRAMA. NOVE VRSTE DETERDŽENATA VRLO SU UČINKOVITE I NA NIŽIJ TEMPERATURAMA PRANJA, IZ TOG RAZLOGA NA INTENZIVNIM PROGRAMIMA PREPORUĆA SE NIŽJA TEMPERATURA PRANJA. TEMPERATURU PRANJA MOGUĆE JE UVIJEK POVEĆATI KORIŠTENJEM TIPKE ZA TEMPERATURU PRANJA. MOLIMO DA POGLEDATE TABELARNI PRIKAZ PROGRAMA O NAJVIŠIM TEMPERATURAMA PRANJA ZA SVAKI POJEDINI PROGRAM. OPASKA: DA ISKLJUČITE PERILICU, OKRENITE GUMB ZA ODABIR PROGRAMA NA POLOŽAJ "OFF".

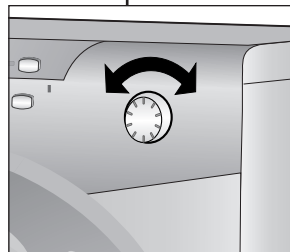
Pritisnite tipku **START/PAUSE** da pokrenete odabrani ciklus pranja.

Program pranja će se izvesti s gumbom programatora u nepomičnom položaju na odabranom programu sve dok ciklus pranja ne završi.

Perilicu rublja isključite okretanjem gumba programatora na položaj OFF.

ZNAČAJNO:
GUMB PROGRAMATORA NAKON SVAKOG CIKLUSA PRANJA MORA BITI VRAĆEN NA POLOŽAJ OFF, ODNOSNO PRI POKRETANJU SLIJEDEĆEG CIKLUSA PRANJA A PRIJE NEGO TAJ NAREDNI PROGRAM BUDE ODABRAN I POKRENUT.

B



GUMB PROGRAMATORJA ZA IZBIRANJE PROGRAMOV IN OZNAKO OFF (IZKLOPLJENO)

KO OBRNETE GUMB ZA
IZBIRANJE PROGRAMOV,
SE PRIKAZOVALNIK
OSVETLI IN PRIKAŽEJO SE
NASTAVITVE ZA IZBRANI
PROGRAM.

NOVI DETERGENTI SO
BOLJ UČINKOVITI TUDI PRI
NIŽJIH TEMPERATURAH,
ZATO TA STROJ TUDI PRI
INTENZIVNIH PROGRAMIH
PRIPOROČI NIŽJO
TEMPERATURO.

S POMOČJO TIPKE ZA
DOLOČANJE
TEMPERATURE PRANJA PA
LAHKO TEMPERATURO
PRANJA ZVIŠATE.
UPOŠTEVAJTE PODATKE V
RAZPREDELNICI
PROGRAMOV, KJER SO
NAVEDENE NAJVIŠJE
MOŽNE TEMPERATURE ZA
POSAMEZNE PROGRAME.

OPOMBA: STROJ
IZKLOPITE Z OBRAČANJEM
GUMBA ZA IZBIRANJE
PROGRAMOV NA
POLOŽAJ "OFF"
(IZKLOPLJENO).

Stroj zaženete s pritiskom na
tipko **Start/pavza**.

Med potekom programa
gumb programatorja miruje
(se ne obrača).

Stroj izklopite tako, da
obrnete gumb programatorja
na OFF.

OPOMBA:
GUMB PROGRAMATORJA
MORATE OBRNITI NA OFF
PO ZAKLJUČENEM
PROGRAMU PRANJA OZ.
ČE ŽELITE IZBRATI IN
ZAGNATI NOVI
PROGRAM.

VOLIČ PROGRAMŮ S OFF

OTOČENÍM OVLADAČE
PROGRAMŮ SE DISPLEJ
ROZSVÍTÍ A ZOBRAZÍ SE
PARAMETRY ZVOLENÉHO
PROGRAMU.

DNEŠNÍ PRACÍ
PROSTŘEDKY JSOU
ÚČINNĚ UŽ U NÍZKÝCH
TEPLOT. Z TOHOTO
DŮVODU I Z DŮVODU
INTENZIVNÍCH
PROGRAMŮ, PRAČKA
DOPORUČUJE PRÁNÍ PŘI
NEJNIŽŠÍCH TEPLOTÁCH.
V KAŽDÉM PŘÍPADĚ JE
VŠAK MOŽNÉ TEPLITU
PRÁNÍ ZVÝŠIT, A TO
STISKNUTÍM TLAČÍTKA
REGULUJÍCÍHO TEPLITU.
PRO MAXIMÁLNÍ
MOŽNOU TEPLITU U
KAŽDÉHO PROGRAMU
VYCHÁZEJTE Z TABULKY
PROGRAMŮ.

UPOZORNĚNÍ: PRAČKU
VYPNETE OTOČENÍM
OVLADAČE PROGRAMŮ
DO POLOHY „OFF“.

Stiskněte tlačítko **"Start/Pausa"**
a spusťte cyklus praní.

Prací cyklus probíhá s
voličem programů
nastaveným na určitém
programu, a to až do konce
praní.

Po ukončení cyklu vypněte
pračku nastavením voliče
programu do polohy "OFF".

POZNÁMKA:
VOLIČ PROGRAMŮ MUSÍ
BÝT PO UKONČENÍ
PRÁNÍ VŽDY PŘESTAVEN
DO POLOHY OFF, TEPRVE
PAK MŮŽETE ZVOLIT
NOVÝ PROGRAM.

BUTON SELECTARE PROGRAME CU POZITIE "OFF"

ATUNCI CAND BUTONUL
SELECTOR ESTE ROTIT,
AFISAJUL SE APRINDE
PENTRU A INDICA SETARILE
PROGRAMULUI
SELECTAT.NOILE TIPURI DE
DETERGENTI SUNT MAI
EFICIENTE LA TEMPERATURI
SCAZUTE, DE ACEEA, ACEST
APARAT, RECOMANDA
CHIAR SI PENTRU
PROGRAMELE INTENSE O
TEMPERATURA REDUSA. ESTE
POSIBIL SA MARITI
TEMPERATURA DE SPALARE
PRIN APASAREA BUTONULUI
PENTRU TEMPERATURA. VA
RUGAM SA CITITI TABELUL
CU PROGRAME PENTRU A
AFLA CARE ESTE
TEMPERATURA MAXIMA
PENTRU FIECARE
PROGRAM.

OBSERVATIE: PENTRU A
OPRI APARATUL, ROTITI
BUTONUL SELECTOR PE
POZITIA "OFF".

Apasati butonul
"Start/Pausa" pentru a
incepe un ciclu de spalare.
Cicluul se va desfasura cu
butonul de selectie
programe stationand pe
pozitia programului selectat
pana la sfarsitul acestuia.
Opriti masina de spalare
rotind butonul de programe
pe pozitia OFF.

ATENTIE: BUTONUL DE
SELECTIE PROGRAME
TREBUIE SA SE
INTOARCA PE POZITIA
OFF LA SFARSITUL
FIECARUI CICLU DE
SPALARE SAU CAND
INCEPE UN SUBCICLU,
INAINTE DE A INCEPE
ALT PROGRAM NOU.

SK

TLAČIDLO "VOĽBA TEPLoty"

Pri voľbe programu sa rozsvietením príslušnej kontrolky zobrazí odporúčaná teplota.

Viacnásobným stlačením tlačidla je možné túto teplotu znížiť alebo zvýšiť.

Pri každom stlačení tlačidla sa z dostupných možností rozsvieti kontrolka zodpovedajúca zvolenej teplote.

HR

TIPKA "TEMPERATURA PRANJA"

Nakon što se odabere program pranja uključit će se odgovarajući svjetlosni pokazatelj koji prikazuje preporučenu temperaturu pranja.

Tipka za temperaturu pranja koristi se za povećanje ili smanjenje temperature pranja za odabrani program pranja.

Svaki puta kada pritisnete ovu tipku, novo odabrana temperatura biti će prikazana na indikatoru temperature pranja.

C



TLAČIDLO "VOĽBA Odstredenia"

Fáza odstreďovania je veľmi dôležitá pre prípravu dobrého usušenia. Váš model je vybavený tak, aby bol schopný vyhovieť všetkým vašim potrebám. Stlačením tohto tlačidla je možné obmedzovať maximálnu rýchlosť odstreďovania, ktorú je možné použiť pre zvolený program, až do úplného vyradenia odstreďovania.

Pre nové spustenie odstreďovania stačí znovu stlačiť tlačidlo a nastaviť ho až na požadovanú rýchlosť. Pre ochranu tkanín nie je možné nastaviť rýchlosť vyššiu, než je rýchlosť, ktorá sa automaticky stanovuje v okamihu zvolenia programu.

Rýchlosť odstreďovania je možné zmeniť kedykoľvek, spotrebič nemusí byť v režime PAUZA.

TIPKA "ZA PODEŠAVANJE BRZINE CENTRIFUGE"

Ciklus centrifugiranja vrlo je važan da se iz rublja ukloni što je više moguće vode bez da se oštete tkanine. Brzina centrifuge može se podesiti tako da odgovara vašim potrebama. Pritiskom na ovu tipku moguće je smanjiti najveću brzinu centrifuge a ako želite centrifugiranje se može i u potpunosti isključiti. Da ponovno pokrenete ciklus centrifugiranja dovoljno je da pritisnete tipku sve dok ne postignete željenu brzinu.

Kako nebi oštetili tkanine, brzinu centrifuge nije moguće podesiti iznad brzine koja je automatski podešena prema odabranom programu pranja. Brzinu centrifuge moguće je promijeniti u svakom trenutku i to **bez** privremenog zaustavljanja perilica rublja (pausa).

D



POZNÁMKA:
PRÁČKA JE VYBAVENÁ Špeciálnym ELEKTRONICKÝM ZARIADENÍM, KTORÉ CHRÁNI PRED NADMERNÝMI VIBRÁCIAMI A HLUKOM POČAS Odstredovania, AK ZlýM ROZLOŽENÍM BIELIZNE Dôjde V BUBNE K NEVYVÁŽENOSTI NÁPLNE. PREDĽŽI SA TAK ŽIVOTNOSŤ PRÁČKY.

ZNAČAJNO: PERILICA JE OPREMLJENA POSEBNIM ELEKTRONSKIM URE_AJEM KOJI SPREČAVA DA RUBLJE PRI CIKLUSU CENTRIFUGIRANJA POREMETI RAVNOTEŽU. TO SPRIJEČAVA RADNU BUKU I VIBRACIJU PERILICE I TAKO AKO PRODUŽUJE RADNI VIJEK TRAJANJA VAŠE PERILICE.

TIKPA ZA "TEMPERATURA PRANJA"

Ko izberete katerega od programov, vas stroj s pomočjo osvetljene lučke opozori na priporočeno temperaturo pranja. S pomočjo tipke "TEMPERATURA PRANJA" lahko znižate ali zvišate temperaturo pranja za izbrani program. Ob vsakem pritisku na tipko kontrolna lučka prikaže novo izbrano temperaturo pranja.

TLAČITKO „VOLBA TEPLoty“

Pri volbě programu se rozsvícením příslušné kontrolky zobrazí doporučená teplota. Vícenásobným stisknutím tlačítka je možné tuto teplotu snížit nebo zvýšit. Každým stisknutím tlačítka se z dostupných možností rozsvítí kontrolka odpovídající zvolené teplotě.

BUTON "TEMPERATURA SPALARE"

Când este selectat un program, indicatorul luminos corespunzător se va aprinde pentru a indica temperatura recomandată pentru spălare. Butonul pentru temperatura este utilizat pentru a mari sau micșora temperatura pentru programul de spălare ales. De fiecare dată când este apăsât acest buton, indicatorul pentru temperatura de spălare va afișa noul nivel de temperatura.

GUMB ZA "NASTAVITEV HITROSTI CENTRIFUGIRANJA"

Faza centrifugiranja je zelo pomembna, saj naj bi iz perila odstranila čimveč vlage, ne da bi ga pri tem poškodovala. Hitrost centrifuge lahko prilagodite svojim potrebam. Z nastavitvijo nižjih vrednosti lahko znižate maksimalno hitrost centrifuge na minuto. Centrifugo lahko tudi izključite. Če želite ponovno aktivirati fazo centrifugiranja, preprosto pritisnete na tipko, dokler ni nastavljena zelena hitrost centrifugiranja. **Da bi preprečili poškodbe perila, ni mogoče nastaviti višje hitrosti centrifugiranja od najvišje predvidene za posamezne programe.**

Hitrost centrifugiranja lahko nastavite kadarkoli, ne da bi morali prej prekllopiti stroj v način pavze.

TLAČITKO "VOLBA ODSŤŘEDĚNÍ"

Fáze odštěďování je velmi důležitá pro přípravu dobrého usušení. Váš model je vybaven tak, aby byl schopen vyhovět všem Vaším potřebám. Stisknutím tohoto tlačítka lze omezovat maximální rychlost odštěďování, kterou je možné použít pro zvolený program, až do úplného vyřazení odštěďování. Pro nové spuštění odštěďování stačí znovu stisknout tlačítko a nastavit ho až na požadovanou rychlost. **Pro ochranu tkanin není možné nastavit rychlost vyšší, než je rychlost, která se automaticky stanovuje v okamžiku zvolení programu.**

Rychlost odštěďování je možné změnit kdykoli, spotřebič nemusí být v režimu PAUSA.

BUTON "VITEZA DE STOARCERE"

Ciclul de stoarcere este foarte important sa scoata cat mai multa apa este posibil din rufe, fara sa strice tesatura. Viteza de stoarcere poate fi ajustata dupa necesitati. Apasand acest buton este posibil sa reducati viteza maxima sau, daca doriti, sa excludeti ciclul stoarcerii din programul de spălare. Pentru a reactiva ciclul de stoarcere este suficient sa apasati butonul pana cand obtineti viteza de stoarcere dorita. **Pentru a nu distruge tesatura, este imposibil sa cresteti viteza mai mult decat este permis de catre programul de spălare selectat.** Este posibil sa modificati viteza in orice moment fara a fi nevoie sa opriti masina.

OPOMBA:
STROJ JE OPREMLJEN S POSEBNO ELEKTRONSKO NAPRAVO, KI PREPREČUJE CENTRIFUGIRANJE, ČE PERILO V BOBNU NI URAVNOTEŽENO. S TEM JE ZMANJŠANA GLASNOST DELOVANJA TER VIBRACIJE, OBENEM PA TUDI PODALJŠANA ŽIVLJENJSKA DOBA VAŠEGA PRALNEGA STROJA.

POZNÁMKA:
PRAČKA JE VYBAVENA SPECIÁLNÍM ELEKTRONICKÝM ZAŘÍZENÍM, KTERÉ CHRÁNÍ PŘED NADMĚRNÝMI VIBRACEMI A HLUKEM BĚHEM ODSŤŘEDŮVÁNÍ, POKUD ŠPATNÝM ROZLOŽENÍM PŘADLA DOJDE V BUBNU K NEVYVÁŽENOSTI NÁPLNĚ. PRODLOUŽÍ SE TAK ŽIVOTNOST PRAČKY.

NOTA:
MODELUL ESTE DOTAT CU UN DISPOZITIV ELECTRONIC SPECIAL CARE IMPIEDICA PORNIREA CENTRIFUGARII IN CAZUL SARCINILOR DEZECHILIBRATE. PRIN ACEASTA SE REDUC ZGOMOTUL SI VIBRATIILE SI SE PRELUNGESTE DURATA DE VIATA A MASINII DE SPALAT.

TLAČIDLO "STUPEŇ ZNEČISTENIA"

Pomocou tohto tlačidla (ktoré je aktívne iba pri programoch BAVLNA a ZMIEŠANÁ BIELIZEN) si môžete zvoliť 3 úrovne intenzity prania v závislosti od stupňa znečistenia bielizne.

Po voľbe programu sa kontrolka automaticky umiestni na najnižší možný stupeň; stlačením tlačidla sa tento stupeň zvýši, čoho následkom sa zmenia aj parametre dĺžky cyklu.

Stlačením tohto tlačidla po voľbe rýchleho programu je možné vybrať si z 3 rôznych programov s dĺžkou 14, 30 a 44 minút.

TIPKA "STUPANJ PRLJAVŠTINE"

Ova tipka (aktívna SAMO na programima pranja za PAMUK i MIJEŠANE TKANINE)

omogućuje odabir 3 razine intenziteta pranja, zavisno o tome koliko je rublje prljavo.

Nakon što se odabere program pranja svjetlosni pokazatelj automatski je postavljen na dozvoljeni minimum; pritiskom na tipku povećat će se stupanj zaprljanosti rublja, a prema tome i dužina ciklusa pranja. Korištenjem ove tipke, kod odabira brzog programa pranja moguće je odabrati 3 različite dužine programa u trajanju od 14, 30 i 44 minute.

E



KONTROLKY TLAČIDIEL

Tieto kontrolky sa rozsvietia vtedy, keď sa stlačia príslušné tlačidlá.

Ak zvolíte funkciu, ktorú nie je možné kombinovať s nastaveným programom, príslušná kontrolka bude najprv blikat' a potom zhasne.

SVJETLA TIPKI

Ova svjetla uključuju se kada je pritisnuta pripadajuća tipka.

Ako je odabrana opcija koja nije u skladu s odabranim programom pranja, svjetlo prvo trepti a zatim će se isključiti.

F

Tlačidlá funkcií musia byť navolené pred stlačením tlačidla štart.

Opcijske tipke potrebno je odabrati prijepitiska na tipku START.

TLAČIDLO INTENZÍVNE PRANIE

Stlačením tohto tlačidla, ktoré je aktívne iba pri programe bavlna, začnú fungovať snímače nového "Sensor" systému. Tieto snímače pracujú ako so zvolenou teplotou, ktorú udržiavajú konštantnú počas všetkých fáz pracieho programu, tak s mechanickou činnosťou bubna. Bubon sa v kľúčových okamihoch otáča dvoma rýchlosťami. Keď prací prášok preniká do bielizne, bubon sa otáča tak, aby sa prášok rozdelil v bubne rovnomerne, jeho rýchlosť sa však zvyšuje v okamihu prania a plákania tak, aby prací účinok bol maximálny.

TIPKA ZA INTENZIVNO PRANJE

Pritiskom na ovu tipku koja se može aktivirati samo na programima za pranje pamučnogrublja proradit će se senzori novog "Sensor" sustava. To utječe na:

- odabranu temperaturu pranja, održavajući je stalno na istoj razini tijekom ciklusa pranja,

- mehaničko djelovanje bubnja.

Bubanj perlice rublja je izradjen je tako, da se u najvažnijem trenutku pranja okreće u dvije različite brzine. Kada deterdžent ulazi u rublje, bubanj se okreće na način da deterdžent bude ravnomjerno raspodijeljen;

G



TIPKA "STOPNJA UMAZANOSTI PERILA"

S pomočjo te tipke lahko izberete eno od treh stopenj intenzivnosti pranja glede na to, kako umazano je perilo, ki ga želite oprati. Ta možnost je na voljo le pri programih za bombaž in tkanine iz mešanih vlaken. Ko izberete ustrezen program, je samodejno nastavljena možnost za najmanj umazano perilo; osvetljena je ustrezna lučka. S pritiskom na tipko zvišate stopnjo umazanosti perila, s tem pa se prilagodi tudi podatek o trajanju programa. S pomočjo te tipke lahko, v primeru da ste izbrali hitri program, tudi določite trajanje programa. Na voljo so vam tri dolžine programa: 14', 30' in 44'.

TLAČÍTKO „STUPEŇ ZNEČIŠTĚNÍ“

Pomocí tohoto tlačítka (které je aktivní pouze u programů BAVLNA a SMÍCHANÉ PRÁDLO) si můžete zvolit 3 úrovně intenzity praní v závislosti od stupně znečištění prádla.

Po volbě programu se kontrolka automaticky umístí na nejnižší možný stupeň; stisknutím tlačítka se tento stupeň zvýší, čehož následkem se změní i parametry délky cyklu. Stisknutím tohoto tlačítka po volbě rychlého programu je možné vybrat z 3 různých programů s délkou 14, 30 a 44 minut.

BUTON "GRAD DE MURDARIRE"

Cu ajutorul acestui buton (activ doar pentru programele BUMBAC si TESĂTURI MIXTE) puteți selecta unul din cele 3 niveluri de intensitate a spălării, în funcție de cât de murdare sunt rufe. După selectarea programului, apare setarea minimă permisă; prin apăsarea acestui buton se mărește nivelul si setările pentru durata programului sunt reglate corespunzător. Utilizând acest buton, după selectarea programului rapid, se pot alege 3 durate diferite ale programului: 14', 30' si 44'.

KONTROLNE LUČKE TIPK

Osvetlijo se, ko pritisnete na katero od tipk. Če izberete opcijo, ki ni na voljo v kombinaciji z izbranim programom, kontrolna lučka tipke najprej utripa, nato pa ugasne.

KONTROLKY TLAČÍTEK

Tyto kontrolky se rozsvítí tehdy, když stisknete příslušná tlačítka. Pokud zvolíte funkci, kterou není možné kombinovat s nastaveným programem, příslušná kontrolka bude nejdříve blikat a poté zhasne.

INDICATOARE LUMINOASE PENTRU BUTOANE

Aceste indicatoare se aprind atunci când sunt apasate butoanele corespunzatoare. Dacă este selectată o opțiune care nu este compatibilă cu programul selectat, atunci indicatorul de pe buton va clipi apoi se va stinge.

Na tipke za opcije pritisnite pred pritiskanjem na tipko START!

Tlačítka funkcí musí být navolena před stisknutím tlačítka start.

ATENȚIE! Butoanele optionale trebuie selectate înainte de a apăsa butonul START.

TIPKA ZA INTENZIVNO PRANJE

S pritiskom na to tipko lahko pri programih za bombaž aktivirate senzorje za novi sistem "Sensor". Senzorji zagotavljajo, da se nastavljena temperatura ohranja tekom faze pranja, ter nadzirajo tudi mehanično delovanje bobna. Boben se vrti z dvema različnima hitrostima, hitrost pa se spreminja v ključnih trenutkih. Ko se detergent dozira med perilo, se boben vrti tako, da se detergent enakomerno razporedi med perilom, med fazo pranja in izpiranja pa se hitrost vrtenja bobna poveča, kar zagotavlja optimalen učinek.

TLAČÍTKO NTEZNIVNÍ PRANÍ

Stisknutím tohoto tlačítka, které je aktivní pouze u programů bavlna, začnou fungovat snímače nového "Sensor" systému. Tyto snímače pracují jak se zvolenou teplotou, kterou udržují konstantní během všech fází pracího programu, tak s mechanickou činností bubny. Buben se v klíčových okamžicích otáčí dvěma rychlostmi. Když prací prášek proniká do prádla, buben se otáčí tak, aby se prášek rozdělil v bubnu rovnoměrně, jeho rychlost se však zvyšuje v

BUTON INTENSIV

Apasand acest buton, care se activează doar în ciclul "Bumbac", senzorii noului sistem "Sensor" intra în funcțiune și reglează, deopotrivă temperatura selectată, tinând-o constantă pe parcursul întregului ciclu de spălare, dar și funcția mecanică a tamburului, astfel încât acesta este făcut să se rotească la 2 viteze diferite în anumite momente cruciale. Când detergentul patrunde în tesatură, tamburul se rasucește în așa fel încât detergentul să fie distribuit

Vďaka tomuto špeciálnemu systému sa zlepšuje účinnosť prania **BEZ PREDLŽENIA DOBY TRVANIA PROGRAMU**.

tijekom postupka pranja i ispiranja brzina okretanja bubnja se povećava kako bi u najvećoj mogućoj mjeri povećala učinak pranja.

Zahvaljujući ovom posebnom sustavu, učinak postupka pranja je izuzetno poboljšan **BEZ PRODUŽENOG TRAJANJA PROGRAMA PRANJA**.

TLAČIDLO "AQUAPLUS"

Vďaka novému systému Sensor System je možné pomocou tlačidla vykonať nový špeciálny cyklus prania, ktorý je vhodný pri praní odolných a zmesových tkanín a ktorý sa stará o vlákna a jemnú pokožku toho, kto ich nosí.

Použitie oveľa väčšie množstvo vody a nová kombinácia cyklov otáčania bubna s napúšťaním a vypúšťaním vody umožňuje dosiahnuť dokonale čistú a vyplákanú bielizeň.

Množstvo vody pri praní je teraz vyššie, aby sa prací prášok naozaj úplne rozpustil a zaručil tak perfektný účinok prania.

Väčšie množstvo vody je teraz používané aj v okamihu plákania tak, aby sa odstránili všetky stopy pracieho prostriedku z vlákien.

Táto funkcia bola vytvorená špeciálne pre osoby s jemnou a citlivou pokožkou, ktorým môže aj minimálny zvyšok pracieho prášku spôsobiť podráždenie alebo alergiu.

Odporúčame, aby ste túto funkciu používali aj pri praní detského oblečenia, praní jemnej bielizne všeobecne alebo pri praní froté bielizne, pretože vlákna froté majú väčšiu tendenciu zachycovať prací prášok.

Na zaistenie najlepších výkonov pri praní je táto funkcia vždy aktívna pri programoch Jemná bielizeň a Vlna/ručné pranie.

TIPKA "AQUAPLUS"

Pritiskom na ovu tipku možete aktivirati poseban novi ciklus pranja za programe pranja rublja **postojanih boja i miješanih tkanina**, zahvaljujući novom **Sustavu Senzora**.

Ova opcija s posebnom pažnjom postupa s vlnanima odjeće a idealna je i za osobe s osjetljivom kožom.

Rublje se pere u znatno većoj količini vode a zajedno s novim kombiniranim djelovanjem okretanja bubnja i višekratnim punjenjem i pražnjenjem vode dobiva se savršeno isprano i oprano rublje.

Količina vode u pranju je povećana tako da je deterdžent u potpunosti otopljen čime je osigurano vrlo učinkovito čišćenje.

Količina vode povećana je i tijekom postupka ispiranja tako da su iz rublja u potpunosti uklonjeni svi ostaci deterdženta. Ova funkcija posebno je namijenjena osobama s osjetljivom kožom koje mogu biti osjetljive i na najmanje ostatke deterdženta u rublju.

Ovu funkciju posebno preporučujemo za pranje dječje odjeće, osjetljivih tkanina općenito ili odjeću i predmete od frotira čija vlakna inače upijaju veću količinu deterdženta.

Kako bi osigurali najbolji učinak pranja, uključite ovu funkciju uvijek, kada koristite programe pranja za osjetljive i vunene/ručno pranje tkanine.

H



Zahvaljujoč temu posebnemu sistemu je učinkovitost pranja izboljšana OB ENAKI DOLŽINI PROGRAMA.

okamžiku praní a máchání tak, aby prací účinek byl maximální. Díky tomuto speciálnímu systému se zlepšuje účinnost praní BEZ PRODLOUŽENÍ DOBY TRVÁNÍ PROGRAMU.

uniform, iar in timpul spalarii si a clatirii, viteza de rotire creste astfel incat rezultatul acestora sa fie maxim. Datorita acestui nou sistem, eficienta spalarii este imbunatatita FARA NICI O CRESTERE A TIMPULUI PROGRAMULUI DE SPALARE.

TIPKA "ALLERGIE"

S pritiskom na to tipko lahko aktivirate poseben novi program, namenjen pranju barvno obstojnih tkanin in tkanin iz mešanice vlaken, ki deluje na osnovi novega sistema Sensor. Ta opcija zagotavlja nežno ravnanje s perilom in je predvsem namenjena osebam z nežno in občutljivo kožo, pri katerih bi lahko tudi najmanjše sledi pralnih sredstev povzročale alergije. Perilo se opere v večji količini vode, kar ob novem kombiniranem učinkovanju faz obračanja bobna med polnjenjem z vodo in izčrpavanjem vode zagotavlja temeljitejšo pranje in popolno izpiranje. V stroj se natoči večja količina vode, tako da se detergent bolje raztopi, kar zagotavlja še bolj učinkovito pranje. Tudi pri izpiranju se v stroj natoči več vode, kar zagotavlja učinkovitejšo odstranjevanje sledi detergenta iz perila, kar je še posebej pomembno za osebe z nežno in občutljivo kožo, pri katerih bi lahko tudi najmanjše sledi pralnih sredstev povzročale alergije. To funkcijo priporočamo tudi za pranje otroških oblačil in občutljivega perila nasploh, pa tudi za pranje frotirja, saj ta med pranjem absorbira več detergenta. Da bi zagotovili kar največjo učinkovitost pranja pa se ta funkcija vedno aktivira pri pranju na programih za občutljivo perilo in volno/ročno pranje.

TLAČÍTKO "AQUAPLUS"

Díky novému systému Sensor System je možné pomocí tlačítka provést nový speciální cyklus praní, který je vhodný při praní odolných a směsných tkanin a který pečuje o vlákna a jemnou pokožku toho, kdo je nosí. Použití mnohem většího množství vody a nová kombinace cyklů otáčení bubnu s napouštěním a vypouštěním vody umožňuje dosáhnout dokonale čistého a vymáchaného prádla. Množství vody při praní je nyní vyšší, aby se prací prášek opravdu úplně rozpustil a zaručil tak perfektní účinek praní. Větší množství vody je nyní používáno i v okamžiku máchání tak, aby se odstranily veškeré stopy pracího prostředku z vláken. Tato funkce byla vytvořena speciálně pro osoby s jemnou a citlivou pokožkou, kterým může i minimální zbytek pracího prášku způsobit podráždění nebo alergii. Doporučujeme, abyste tuto funkci používali i při praní dětského oblečení, praní jemného prádla obecně nebo při praní froté prádla, protože vlákna froté mají větší tendenci zachycovat prací prášek. Pro zajištění nejlepších výkonů při praní je tato funkce vždy aktivní u programů Jemné prádlo a Vlna/Ruční praní.

BUTON "AQUAPLUS"

Apasand acest buton se activeaza un ciclu special de spalare, nou pentru gama tesaturile mixte si cu culori sensibile, datorita noului sistem "Sensor System". Rufelee sunt spalate intr-o cantitate mai mare de apa si aceasta, impreuna cu actiunea combinata a rotatiilor tamburului, ce umple si scoate apa, va face caq rufelee sa fie spalate si clatite foarte bine. Cantitatea sporita de apa ce este folosita in timpul spalarii conduce la o dizolvare mai buna a detergentului. Cantitatea de apa este de asemenea marita si in timpul procesului de clatire eliminand astfel orice urma de detergent de pe fibre. Acesta functie a fost dezvoltata pentru cei care au pielea foarte sensibila si pentru care o urma fina de detergent pe haine le poate provoca iritatii sau alergii. Ca sfat, este bine sa folositi aceasta functie cand spalati rufe delicate, sau pentru materiale asemanatoare celor de la prosoape, care tind sa absoarba o cantitate mare de detergent. Pentru a asigura o buna spalare, aceasta functie e intotdeauna activata in cadrul programelor pentru spalarea tesaturilor delicate si a lanei/spalat cu mana.

TLAČIDLO “POSUNUTÝ ŠTART”

Toto tlačidlo umožňuje posunúť spustenie pracieho programu maximálne o 24 hodín.

Ak si želáte posunúť spustenie programu, postupujte nasledovným spôsobom:
Zvoľte požadovaný program.
Stlačte tlačidlo prvý krát, aby ste ho aktivovali (na displeji sa objaví h00). Stlačte ho znovu, aby ste nastavili posunutie o 1 hodinu (na displeji sa objaví h01). Pri každom ďalšom stlačení sa posunutie predĺži o 1 hodinu až po h24. V prípade ďalšieho stlačenia sa posunutý štart anuluje.

Stlačením tlačidla

“START/PAUSA” (kontrolka na displeji začne blikať) potvrdíte začiatok počítania nastaveného času. Po jeho uplynutí sa program automaticky spustí.

Posunutý štart je možné zrušiť nasledovne:

Stlačte tlačidlo na 5 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazia parametre zvoleného programu.
Stlačením tlačidla

“START/PAUSA” teraz môžete spustiť predtým zvolený program. Ak chcete celý proces zrušiť, nastavte ovládač programov do polohy OFF a následne zvoľte iný program.

TIPKA “ODGODA POČETKA PRANJA”

Ova tipka omogućuje da predprogramirate odgodu početka ciklusa pranja do 24 sata.

Da odgodite početak pranja, postupite kako slijedi:

Podesite željeni program pranja.

Pritisnite tipku za odgodu početka pranja jednom da je aktivirate (na ekranu će se prikazati oznaka h00) i zatim ponovno pritisnite tipku da vrijeme odgode podesite na 1 sat ((na ekranu će se prikazati oznaka h01); svakim pritiskom na tipku vrijeme odgode povećat će se za 1 sat, sve dok se na ekranu ne prikaže oznaka h24, od te točke ponovnim pritiskom na tipku vrijeme odgode će se vratiti na položaj nula.

Potvrdite podešavanje pritiskom na tipku

“START/PAUSE” (svjetla na ekranu počet će treptati). Započet će odbrojavanje vremena i kada završi program pranja pokrenut će se automatski.

Da poništite podešenu odgodu početka pranja, postupite kako slijedi:

Pritisnite i držite tipku na 5 sekundi, sve dok se na ekranu ne prikažu postavke odabranog programa.

Od te točke pritiskom na tipku **“START/PAUSE”** moguće je pokrenuti prethodno odabrani program ili ga poništiti tako da gumb za odabir programa postavite na položaj OFF. Nakon toga možete odabrati neki drugi program pranja.



TIPKA "ZAMIK VKLOPA"

S pomočjo te tipke lahko programirate časovni zamik začetka programa za največ 24 ur.

To storite na naslednji način:

Izberite ustrezen program. Enkrat pritisnete na tipko, da jo aktivirate (na prikazovalniku se prikaže vrednost h00), nato pa znova pritisnete na isto tipko, da nastavite 1-urni zamik (na prikazovalniku se prikaže vrednost h01). Ob vsakem pritisku na tipko se vrednost poveča za 1 uro. Ko je na prikazovalniku prikazana vrednost h24, s ponovnim pritiskom na tipko preključite časovni zamik – spet se prikaže vrednost h00.

Potrdite nastavitve s pritiskom na tipko

"START/PAUSE" (Start/pavza) – lučka v prikazovalniku začne utripati. Začne se odštevanje nastavljenega časa; ko ta poteče, začne stroj samodejno izvajati program.

Če želite preklicati nastavljeni časovni zamik: 5 sekund pritisnite na tipko za nastavljanje časovnega zamika, dokler se na prikazovalniku ne prikažejo nastavitve izbranega programa.

Zdaj lahko takoj zaženete izbrani program s pritiskom na tipko **"START/PAUSE"** (Start/pavza), ali pa preključite postopek izbiranja z obračanjem gumba za izbiranje programov na položaj "OFF" (Izklopljeno). Nato lahko izberete drugi program.

TLAČÍTKO „ODLOŽENÝ START“

Toto tlačítko umožňuje odložit spuštění práciho programu maximálně o 24 hodin. Pokud si přejete odložit spuštění programu, postupujte následujícím způsobem:

Zvolte požadovaný program.

Stiskněte tlačítko jednou, abyste jej aktivovali (na displeji se objeví h00).

Opětovným stisknutím nastavte odložení o 1 hodinu (na displeji se objeví h01).

Každým dalším stisknutím se odložení prodlouží o 1 hodinu až po h24. V případě dalšího stisknutí se odložený start zruší.

Stisknutím tlačítka „START/PAUSA“ (kontrolka na displeji začne blikat) potvrdíte spuštění počítání nastaveného času. Po jeho uplynutí se program automaticky spustí.

Odložený start je možné zrušit následovně:

Stiskněte tlačítko na 5 sekund, dokud se na displeji nezobrazí parametry zvoleného programu.

Stisknutím tlačítka „START/PAUSA“ můžete teď spustit předtím zvolený program. Pokud chcete celý proces zrušit, nastavte ovladač programů do polohy OFF a následně zvolte jiný program.

BUTON "PORNIRE INTARZIATA"

Acest buton permite setarea programului de spalare sa inceapa cu o intarziere de maxim 24 de ore.

Pentru a intarzia pornirea programului, utilizati procedura urmatoare: Setati programul dorit.

Apasati butonul o data (pe afisaj va apare mesajul h00) apoi apasati din nou pentru a seta o intarziere de 1 ora (pe afisaj va apare mesajul h01); intarzierea presetata mareste timpul cu cate 1 ora de fiecare data cand este apasat butonul, pana cand pe afisaj apare mesajul h24, moment in care la o alta apasare a butonului, se va porni de la zero.

Confirmati cu ajutorul butonului **"START/PAUSE"** (Indicatoarele luminoase de pe afisaj vor incepe sa clipeasca). Numaratoarea va incepe iar la finalizarea acesteia, programul va porni automat.

Este posibil sa anulati pornirea intarziata prin realizarea urmatoarelor actiuni:

Apasati ti tineti apasat butonul timp de 5 secunde pana cand pe afisaj vor apare setarile pentru programul selectat.

In acest moment puteti porni programul selectat anterior cu ajutorul butonului

"START/PAUSE" sau sa anulati procesul prin setarea butonului selector pe pozitia OFF sau prin selectarea unui alt program.

TLAČIDLO NA “ZABRÁNENIE POKRČENIA”

Nastavením tejto funkcie, (Nie je k dispozícii pre programy BAVLNA) aktívnej iba pri prácich cykloch pre zmiešané a jemné tkaniny,

je možné znížiť na minimum pokrčenie bielizne v nadväznosti na práci cyklus zvolený výberom programu a druhu pranej bielizne.

V prípade **zmesových** tkanín sa pri praní využívajú funkcie na postupné ochladzovanie vody, vylúčenie otáčania bubna počas vypúšťacieho kúpeľa a na jemné odstreďovanie, čím je zaistená najvyššia regenerácia pranych tkanín.

Pri **jemných** tkaninách, s výnimkou vlny, je postup rovnaký ako pri vyššie uvedených zmesových tkaninách, je ale doplnený o funkciu ponechania vody v bubne po ukončení záverečného plákania.

Pri programe na pranie vlny/ručné pranie má toto tlačidlo iba funkciu ponechania vody v bubne po skončení posledného plákania, aby sa tým zachovala dokonalá pružnosť vlákien.

Počas tejto fázy, kedy voda stojí vo vani práčky, kontrolka tlačidla bliká, čo znamená, že je práčka v pauze.

Na dokončenie cyklu prania **jemných** tkanín a **vlny/ručné pranie** môžete zvoliť nasledujúci postup: - zrušiť túto funkciu vypnutím tlačidla na ZABRÁNENIE POKRČENIA.

Prací cyklus bude ukončený fázou vypúšťania vody a odstrednením bielizne. V prípade, keď chcete vykonať iba vypustenie:

- nastavte najskôr volič programov do polohy OFF
- zvolte program obvyčajného vypúšťania

- znovu práčku spustíte opätovným stlačením tlačidla START.

TIPKA “ZA ZAŠTITU OD GUŽVANJA”

Funkcija za zaštitu (Nije dostupno na programima za PAMUK) od gužvanja smanjuje gužvanje koliko god je to moguće, ovaj jedinstveni sustav protiv gužvanja prilagođen je za posebne vrste tkanina.

MIJEŠANE TKANINE

Voda je postupno hladjena kroz dva zadnja ispiranja bez centrifugiranja a zatim se nje žnim c entrifigur anjem t k a nina m a osigurava najveći stupanj opuštanja.

OSJETLJIVE TKANINE

Dva zadnja ispiranja bez centrifugiranja nakon kojih tkanine ostaju u vodi sve do pražnjenja perilice. Kada želite isprazniti perilicu pritisnite **tipku za zaštitu od gužvanja**, slijedi samo istjecanje vode.

VUNENE TKANINE /RUČNO PRANJE

Nakon završnog ispiranja tkanine ostaju u vodi sve do pražnjenja perilice, **svjetlosnipo kazatelj trepti.**

Kada želite isprazniti perilicu pritisnite **tipku za zaštitu od gužvanja**, slijedi istjecanje vode, centrifugiranje i vadenje rublja.

Ako odjeću ne želite centrifugirati uključite samo istjecanje vode:

- okrenite gumb programatora na položaj **OFF**,

- odaberite program za samo istjecanje vode

- ponovno uključite perilicu pritiskom na tipku **START/PAUSE.**



TIPKA ZA "LAHKO LIKANJE"

Če želite, da je perilo kar najmanj zmečkano (ni možno na programih za BOMBAŽ), vklopite to funkcijo. Ta edinstveni sistem za preprečevanje mečkanja perila je prilagojen posebnim vrstam tkanin.

Tkanine iz mešanice vlaken

– voda se med zadnjima dvema fazama izpiranja postopoma ohlaja brez centrifugiranja; sledi nežno centrifugiranje, kar zagotavlja, da perilo ne bo zmečkano.

Občutljive tkanine – zadnji dve fazi izpiranja sta brez centrifugiranja, po končanem pranju pa ostane perilo v vodi, dokler ga ne želite pobrati iz stroja.

Takrat pritisnete na tipko za preprečevanje mečkanja perila in šele takrat bo stroj izčrpal vodo in ožel perilo.

Volna/ročno pranje – po zadnjem izpiranju ostane perilo v vodi, dokler ga ne želite pobrati iz stroja;

kontrolna lučka utripa.

Ko želite pobrati perilo iz stroja, pritisnite na tipko za preprečevanje mečkanja perila in šele takrat bo stroj izčrpal vodo in ožel perilo. Če pa ne želite, da bi stroj perilo ožel, lahko vklopite samo izčrpavanje vode:

- Obrnite gumb programatorja na oznako OFF.

- Izberite program za izčrpavanje vode .

- Vklomite stroj – znova pritisnite na tipko START/Pavza.

TLAČÍTKO "PRO ZABRÁNĚNÍ POMAČKÁNÍ"

Nastavením této funkce, (Není k dispozici pro programy BAVLNA), je možné snížit na minimum pomačkání prádla v návaznosti na prací cyklus zvolený výběrem programu a druhu praného prádla.

V případě **směsných** tkanin se při praní využívá funkcí pro postupné ochlazování vody, vyloučení otáčení bubnu během vypouštění lázně a pro jemné odstředování, čímž je zajištěna nevyšší regenerace praných tkanin. U **jemných** tkanin, je postup stejný jako u výše uvedených směsných tkanin, je ale doplněn o funkci ponechání vody v bubnu po ukončení závěrečného máchání. U programu pro praní **vlíny/ruční praní** má toto tlačítko pouze funkci ponechání vody v bubnu po skončení posledního máchání, aby se tím zachovala dokonalá pružnost vláken.

Během této fáze, kdy voda stojí ve vaně pračky, kontrolka tlačítka bliká, což znamená, že je pračka v pauze.

Pro dokončení cyklu praní **jemných** tkanin a **vlíny/ruční praní** můžete zvolit následující postup:

- zrušit tuto funkci vypnutím tlačítka pro ZABRÁNĚNÍ POMAČKÁNÍ. Prací cyklus bude ukončen fází vypuštění vody a odstředěním prádla. V případě, kdy chcete provést pouze vypuštění:

- nastavte nejdříve volič programů do polohy OFF
- zvolte program pouhého vypouštění 
- znovu pračku spusťte opětovným stisknutím tlačítka START.

BUTON "ANTISIFONARE"

Aceasta funcție (Nu este valabilă pentru programele pentru BUMBAC) minimizează numărul cutelor atât cât este posibil, folosind un sistem unic anti-sifonare care este diferit în funcție de tipul materialelor ce se spală.

1. Tesaturi mixte

Apa este racită treptat și complet până la finalul celor 2 clătiri fără stoarcere și apoi are loc o stoarcere delicată.

2. Tesaturi delicate

La final au loc 2 clătiri fără stoarcere și rufe sunt lasate în apă până când sunt scoase. Când sunteți gata să le scoateți, apăsați butonul "Antisifonare" și apa va fi evacuată.

3. Lana/Spalare cu mână

Dupa spalare cu mână ultima clătire, rufe sunt lasate în apă până când le scoateți, iar indicatorul butonului clipește. Când sunteți gata să le scoateți, apăsați butonul "Antisifonare" care va face ca apa să fie evacuată și rufe stoarse foarte ușor. Dacă nu vreți să stoarceti ușor, ci doar să evacuați apa:

- Puneți rotița de selecție programe pe poziția **OFF**;

- Selectați programul evacuare apă .

- Porniți din nou mașina apăsând butonul "Start/Pause"

TLAČIDLO ŠTART

Stlačením tohto tlačidla dôjde k spusteniu programu nastaveného na voliči programov.

Poznámka:

ZARIADENIE NIEKOĽKO SEKUND PO STLAČENÍ TLAČIDLA ŠTART POMOCOU DETEKTORU HMOTNOSTI (JE AKTÍVNY IBA PRI PROGRAMOCH PRE BAVLNU A SYNTETICKÉ LÁTKY) POČAS PRVÝCH 4 MINÚT URČÍ MNOŽSTVO VLOŽENEJ BIELIZNE. POČAS TEJTO FÁZY SA KONTROLKY DISPLEJA STRIEDAJÚ A KAŽDÝCH 5 SEKUND UKAZUJÚ MAXIMÁLNU DĹŽKU CYKLU. V TEJTO FÁZE JE KONTROLKA "DETEKTORU HMOTNOSTI" ZAPNUTÁ, ČO ZNAMENÁ, ŽE FUNKCIA JE AKTÍVNA.

Změna nastavení po spuštění programu (PAUSA)

Stlačte tlačidlo "START/PAUSA" približne na 2 sekundy: počas prestávky v pracom programe kontrolky tlačidiel pre voľbu požadovaných funkcií a tlačidiel zostávajúceho času blikajú. Ak si želáte, aby program pokračoval, stlačte tlačidlo "START/PAUSA" ešte raz.

Ak si prajete vybrať či pridať bielizeň počas prania, vyčkajte DVE minúty, pokiaľ bezpečnostné zariadenie neuvoľní dvierka práčky. Po vložení či vybratí bielizne, opätovnom uzatvorení dvierok práčky a stlačení tlačidla ŠTART, bude práčka pokračovať v pracom cykle od rovnakého miesta, v ktorom bol cyklus prerušený.

ZRUŠENIE NASTAVENÉHO PROGRAMU

Aby ste zrušili program, dajte ovládač programov do polohy OFF.

Zvoľte iný program.

Ovládač programov dajte späť do polohy OFF.

TIPKA START/PAUSA

Pritisnite da pokrenete odabrani ciklus pranja.

NAPOMENA:

NAKON POKRETANJA PERILICE RUBLJA, ZAHVALJUJUĆI "Kg DETEKTORU" (AKTIVNA FUNKCIJA SAMO NA PROGRAMIMA PRANJA ZA PAMUK I MIJEŠANE TKANINE) U PRVE 4 MINUTE UOBIČAJENOG RADA ODREDIT ĆE KOLIČINU RUBLJA STAVLJENU U BUBANJ PERILICE. TIJEKOM OVE FAZE LED SVJETLA NA EKRANU OKRETAT ĆE SE U SMJERU KAZALJKE, PRIKAZUJUĆI MAKSIMALNU DULJINU CIKLUSA SVAKIH PET SEKUNDI. TIJEKOM OVOG PERIODA, KONTROLNO SVJETLO "Kg DETEKTOR" PRIKAZAT ĆE DA JE OVA FUNKCIJA U RADU.

MIJENJANJE RADNIH POSTAVKI NAKON POKRETANJA PROGRAMA PRANJA (PAUZA)

Pritisnite i držite tipku "START/PAUSE" na oko 2 sekunde, svjetlosni pokazatelj opcijskih tipki će treptati a pokazatelj preostalog vremena će prikazati da je perilica privremeno zaustavljena, podesite prema potrebi i pritisnite ponovno tipku "START/PAUSE" da poništite treptanje svjetla.

Ako tijekom pranja želite dodati ili izvaditi rublje, pričekajte oko dvije minute kako bi sigurnosni uređaj omogućio otvaranje vrata. Nako što ste to izveli, zatvorite vrata, pritisnite tipku START i perilica će nastaviti s radom od točke gdje je bila zaustavljena.

PONIŠTAVANJE PROGRAMA PRANJA

Da poništite trenutni program pranja, postavite gumb za izbor programa na položaj "OFF". Odaberite drugi program pranja. Ponovno postavite gumb za izbor programa na položaj "OFF".



TIPKA START

S pritiskom na tipko START zaženete izbrani program.

OPOMBA:

NEKAJ SEKUND PO ZAGONU STROJA PROGRAM PRVE ŠTIRI MINUTE POTEKA NA OBIČAJEN NAČIN. MED TEM ČASOM "Kg DETECTOR" (FUNKCIJA JE NA VOLJO SAMO PRI PROGRAMIH ZA BOMBAŽ IN SINTETIKO) ZAZNA KOLIČINO PERILA V BOBNU.

MED TO FAZO SE ZAPOREDOMA OSVETLIJO KONTROLNE LUČKE NA PRIKAZOVALNIKU, IN SICER V KROGU V SMERI VRTENJA URINEGA KAZALCA – VSAKIH PET SEKUND SE PRIKAŽE NAJDLJŠI ČAS DO KONCA PROGRAMA.

MED TEM ČASOM JE OSVETLJENA LUČKA "Kg DETECTOR", KI OPOZARJA, DA JE TA FUNKCIJA AKTIVNA.

Spreminjanje nastavitev po začetku izvajanja izbranega programa

Pritisnite na tipko "START/PAUSE" (Start/pavza) in pritisčajte nanjo približno 2 sekundi. Utripanje lučk tipk za opcije in indikatorja časa do konca programa opozarja, da je stroj v načinu pavze. Opravite ustrezne nastavitve in ponovno pritisnite na tipko "START/PAUSE" (Start/pavza); lučke prenehajo utripati.

Če želite med pranjem dodati kakšen kos perila v stroj, počakajte 2 minuti, da se sprosti varnostni zapah vrat in da se vrata odklenejo. Nato spet zaprite vrata stroja in pritisnite na tipko START/Pavza; stroj bo nadaljeval s pranjem, kjer je bil program prekinjen.

Preklic potekajočega programa

Če želite preklicati program, obrnite gumb za izbiranje programov na položaj "OFF" (izklopljeno). Izberite drugi program. Gumb za izbiranje programov obrnite na položaj "OFF" (izklopljeno).

TLAČÍTKO START

Stisknutím tohoto tlačítka dojde ke spuštění programu nastaveného na voliči programů.

Poznámka:

PŘÍSTROJ NĚKOLIK SEKUND PO STISKNUTÍ TLAČÍTKA START POMOCÍ DETEKTORU HMOTNOSTI (JE AKTIVNÍ POUZE U PROGRAMŮ PRO BAVLNU A SYNTETICKÉ LÁTKY) BĚHEM PRVNÍCH 4 MINUT URČÍ MNOŽSTVÍ VLOŽENÉHO PŘÁDLA. BĚHEM TĚTO FÁZE SE KONTROLKY DISPLEJE STRÍDAJÍ A KAŽDÝCH PĚT 5 SEKUND UKAZUJÍ MAXIMÁLNÍ DĚLKU CYKLU. V TĚTO FÁZI JE KONTROLKA "DETEKTORU HMOTNOSTI" ZAPNUTÁ, COŽ ZNÁČÍ, ŽE FUNKCE JE AKTIVNÍ.

ZMĚNA NASTAVENÍ PROGRAMU PO SPUŠTĚNÍ (PAUSA)

Po spuštění programu lze změnit pouze ta nastavení a funkce, které se volí pomocí tlačítek funkcí.

Stiskněte tlačítko

„START/PAUSA“ přibližně na 2 sekundy: během přestávky v práci programu kontrolky tlačítek pro volbu požadovaných funkcí a tlačítek zbývajících času blikají. Pokud si přejete aby program pokračoval, stiskněte tlačítko „START/PAUSA“ ještě jednou.

Pokud si přejete vyjmout či přidat prádlo během praní, a vyčkejte DVE minuty, dokud bezpečnostní zařízení neuvolní dvířka pračky.

Po vložení či vyjmutí prádla, opětovně uzavření dvířek pračky a stisknutí tlačítka START, bude pračka pokračovat v práci cyklu od stejného místa, ve kterém byl cyklus přerušen.

ZRUŠENÍ NASTAVENÉHO PROGRAMU

Abyste zrušili program, dejte ovladač programů do polohy OFF.

Zvolte jiný program.

Ovladač programů dejte zpět do polohy OFF.

BUTON PORNIT/OPRIT

Apasand Start ca sa incepeti un program de spalare.

OBSERVATIE:

LA CATEVA SECUNDE DUPA PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, MASINA DE SPALAT, CU AJUTORUL FUNCȚIEI „DETECTOR Kg” (ACTIV NUMAI PENTRU PROGRAMELE BUMBAC SI SINTETICE) TIMP DE 4 MINUTE VA DETECTA CANTITATEA DE RUFE DIN CUVA. ÎN ACEASTA FAZA, INDICATOARELE LUMINOASE DE PE AFISAJ SE VOR APRINDE CONSECUTIV, CIRCULAR, AFISAND DURATA MAXIMA A PROGRAMULUI LA FIECARE CINCI SECUNDE. ÎN ACEASTA PERIOADA DE TIMP, INDICATORUL LUMINOS SITUAT ÎN APROPIEREA SIMBOLULUI PENTRU „DETECTOR Kg” VA INDICA FAPTUL CA FUNCȚIA ESTE ACTIVATA.

A. SCHIMBAREA SETARILOR DUPA CE PROGRAMUL A INCEPUT (PAUSE)

Apasati si mentineti apasat butonul "START/PAUSE" (start/pauza) timp de aproximativ 2 secunde, indicatoarele de pe butoanele cu optiuni si indicatorul pentru timpul ramas vor indica faptul ca aparatul a fost trecut in modul pauza, ajustati functiile dorite apoi apasati din nou butonul "START/PAUSE" pentru a intrerupe clipirea indicatoarelor.

Daca doriti sa adaugati sau sa scoateti obiecte in timpul spalarii, asteptati 2 minute pana cand dispozitivul de siguranta deblocheaza usa. Dupa ce ati facut manevra, inchideti usa si apasati butonul Start. Masina va continua programul de unde s-a oprit.

OPRIREA UNUI PROGRAM

Pentru a anula un program, setati butonul selector pe pozitia OFF (oprit). Selectati un alt program. Resetati butonul selector pe pozitia OFF.



KONTROLKA ZAMKNUTÉ DVIERKA

Kontrolka svieti, ak sú dvierka správne zatvorené a práčka je zapnutá.

Po stlačení tlačidla ŠTART/PAUZA najskôr kontrolka bliká, po chvíli sa rozsvieti trvale a svieti až do konca prania.

V prípade, že dvierka neboli zatvorené správne, kontrolka bude naďalej blikáť.

Špeciálne bezpečnostné zariadenie zabráňuje, aby sa dvierka mohla otvoriť okamžite po skončení pracieho cyklu. Počkajte 2 minúty, až kontrolka zhasne, potom vypnite práčku nastavením voliča programov do vypnutej polohy OFF.



SVJETLOSNÍ POKAZATELJ "ZAKLJUČANIH" VRATA

Svjetlosni pokazatelj "zaključanih vrata" svjetli kada su vrata potpuno zatvorena a perilica je uključena. Ako se perilica pokrene (pritisak na tipku START) s zatvorenim vratima svjetlosni pokazatelj će na tren zatresti a nakon toga će svjetliti.

Ako vrata nisu ispravno zatvorena svjetlosni pokazatelj će neprekidno treptati.

Perilica ima ugradjenu posebnu sigurnosnu napravu koja sprečava otvaranje vrata odmah po završetku ciklusa pranja. Nakon što završi ciklus pranja pričekajte oko 2 minute prije nego otvorite vrata perilice, također pričekajte da svjetlosni pokazatelj "zaključanih vrata" prestane svjetliti.

Nakon završetka ciklusa pranja gumb programatora okrenite na položaj OFF.

N



DISPLEJ "DIGIT"

Signalizačný systém displeja neustále informuje o činnosti práčky:

1) TEPLOTA PRANIA

Pri voľbe programu sa automaticky zapne príslušná kontrolka odporúčanej teploty. Pri voľbe odlišnej teploty pomocou príslušného tlačidla sa rozsvieti jej zodpovedajúca kontrolka.

2) KONTROLKA DVIEROK

Po stlačení tlačidla "ŠTART/PAUSA" začne kontrolka blikáť a následne svieti až do ukončenia prania. Po uplynutí dvoch minút od ukončenia prania kontrolka zhasne a práčku je možné otvoriť.

"DIGITALNI" EKRAN

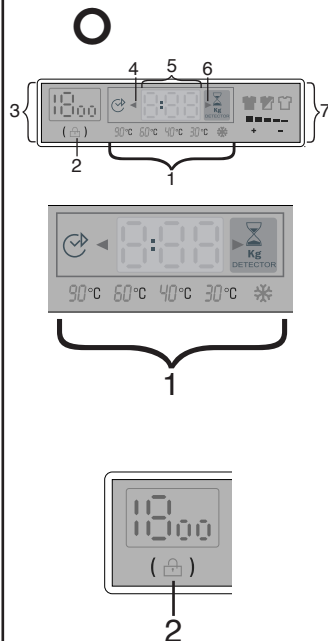
Sustav pokazatelja na ekranu omogućuje Vam stalni uvid u podatke o stanju perilice:

1) TEMPERATURA PRANJA

Nakon što se odabere program pranja uključit će se odgovarajući svjetlosni pokazatelj koji prikazuje preporučenu temperaturu pranja. Odabirom različitih temperatura korištenjem " temperatura pranja" tipke, temperatura će biti prikazana na ekranu.

2) SVJETLO VRATA

Nakon što pritisnete tipku "ŠTART/PAUSE" svjetlo prvo trepti a zatim će prestati treptati i ostati će uključeno sve do kraja pranja. 2 minute nakon završetka pranja svjetlo će se isključiti i tek tada možete otvoriti vrata perilice.



LUČKA 'ZAKLENJENA VRATA'

Lučka se osvetli, ko pravilno zaprete vrata in vklopite stroj. Ko pritisnete na tipko START, medtem ko so vrata zaprta, lučka kratek čas utripa, nato pa ostane osvetljena.

Ce vrata niso pravilno zaprta, lučka še naprej utripa.

Posebna varnostna naprava preprečuje takojšnje odpiranje vrat po koncu programa. Počakajte 2 minuti in ko lučka ugasne, lahko odprete vrata. Ko je program pranja zaključen, obrnite stikalo programatorja na OFF.

KONTROLKA ZAMČENÁ DVÍŘKA

Kontrolka svítí, pokud jsou dvířka správně zavřena a pračka je zapnuta. Po stisknutí tlačítka START/PAUSA nejdříve kontrolka bliká, po chvíli se rozsvítí trvale a svítí až do konce praní.

V případě, že dvířka nebyla zavřena správně, kontrolka bude nadále blikat.

Speciální bezpečnostní zařízení zabráňuje, aby se dvířka mohla otevřít okamžitě po skončení pracovního cyklu. Počkejte 2 minuty, až kontrolka zhasne, pak vypněte pračku nastavením voliče programů do vypnuté polohy OFF.

INDICATOR HUBLOU BLOCAT

Ledul este aprins când usa e blocată și mașina este în funcțiune. Când apăsați butonul Pornit/Opriți și hubloul este închis, ledul va clipi pe moment și apoi va rămâne aprins.

Atentie: Dacă ledul va clipi în continuare atunci usa nu e închisă.

La sfârșitul programului rotiți butonul selector de programe pe poziția OFF.

DIGITALNI PRIKAZOVALNIK

Sistem prikazovanja vas sproti obvešča o vseh parametrih pranja:

1) TEMPERATURA PRANJA

Ko izberete katerega od programov, vas stroj s pomočjo osvetljene lučke opozori na priporočeno temperaturo pranja. S pomočjo tipke Temperatura pranja lahko nastavite drugačno temperaturo; ta bo prikazana na prikazovalniku.

2) LUČKA ZA ZAPRTA VRATA

Ko pritisnete na tipko START/PAUSE (Start/pavza), lučka najprej utripa, nato pa ostane osvetljena do konca programa.

2 minuti po koncu programa lučka ugasne, kar pomeni, da je možno odpreti vrata.

DISPLEJ „DIGIT“

Signalizační systém displeje neustále informuje o činnosti pračky:

1) TEPLOTA PRANÍ

Při volbě programu se automaticky zapne příslušná kontrolka doporučené teploty. Při volbě odlišné teploty pomocí příslušného tlačítka se rozsvítí její odpovídající kontrolka.

2) KONTROLKA DVÍŘEK

Po stisknutí tlačítka „START/PAUSA“ začne kontrolka blikat a následně svítí až do konce praní. Po uplynutí dvou minut od ukončení praní kontrolka uhasne a pračku můžete otevřít.

AFISAJ "DIGITAL"

Sistemul de afisare cu indicatoare permite informarea constanta asupra starii masinii de spalat:

1) TEMPERATURA DE SPALARE

Când este selectat un program, indicatorul luminos corespunzător se va aprinde pentru a indica temperatura recomandată pentru spălare. Selectați o temperatură diferită cu ajutorul butonului pentru temperatura, temperatura va fi indicată pe afisaj.

2) INDICATOR BLOCARE USA

Dupa ce a fost apăsat butonul START/PAUSE, lumina clipește apoi rămâne aprinsă până la finalul programului de spălare. La 2 minute după programul de spălare, lumina se stinge iar usa poate fi deschisă.

3) OTÁČKY ODSTREĐOVANIA

Po zvolení pracieho programu sa na displeji objaví maximálna povolená rýchlosť odstreďovania pre daný program. Každým ďalším stlačením tlačidla odstreďovania sa rýchlosť zníži o 100 g/m. Najnižšia povolená rýchlosť je 400 ot/min. Odstreďovanie je možné zrušiť opätovným stlačením tlačidla na voľbu odstreďovania.

4) KONTROLKA "POSUNUTÝ START"

Táto kontrolka svieti vtedy, keď je nastavené posunutie spustenia pracieho programu.

5) DĹŽKA CYKLU

Pri voľbe programu sa automaticky určí maximálna dĺžka cyklu pri plnom naložení, ktoré sa môže meniť podľa zvolených možností.

6) Kontrolka "DETEKTOR hmotnosti" (Táto funkcia je aktívna iba pri programoch pre bavlnu a syntetické látky.) Počas prvých 4 minút prevádzky kontrolka "DETEKTOR hmotnosti" zostáva zapnutá dovtedy, pokiaľ práčka podľa množstva vlozenej bielizne neurčí čas zostávajúci do konca cyklu.

7) STUPEŇ ZNEČISTENIA

V momente zvolenia programu sa automaticky zobrazí najnižší možný stupeň znečistenia a rozsvieti sa príslušná kontrolka. Pri zvolení vyššej úrovne znečistenia pomocou príslušného tlačidla sa taktiež rozsvieti príslušná kontrolka.

3) BRZINA CENTRIFUGE

Nakon što ste odabrali program pranja, najveća dozvoljena brzina centrifuge za taj program prikazat će se na ekranu. Svakim pritiskom na tipku za centrifugu, brzina će se smanjiti za 100 o/min. Najmanja moguća brzina centrifuge je 400 o/min; a moguće je i potpuno isključiti centrifugu ponovnim pritiskom na tipku.

4) SVJETLO ODGOĐE POČETKA PRANJA

Ovo svjetlo trepti kada je podešena odgoda početka pranja.

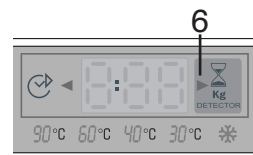
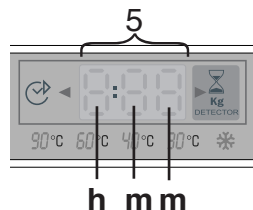
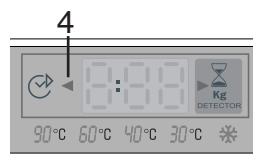
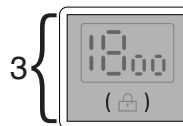
5) SVJETLO TRAJANJA CIKLUSA PRANJA

Nakon što se odabere program pranja na ekranu će automatski biti prikazano najduže trajanje ciklusa za maksimalno napunjenu perilicu, koje se može mijenjati zavisno o odabranim opcijama pranja. Nakon što program pranja započne, stalno će Vam biti pruženi podaci o preostalom vremenu do kraja pranja.

6) Kontrolno svjetlo "Kg DETEKTOR" (aktivna funkcija samo na programima pranja za pamuk i miješane tkanine) Ovo kontrolno svjetlo biti će uključeno kada senzor određuje težinu rublja. Tijekom prve četiri minute kontrolno svjetlo "Kg DETEKTOR" je uključeno, dok perilica određuje vrijeme do kraja ciklusa pranja, ovisno o količini rublja.

7) STUPANJ PRILJAVŠTINE

Kada se odabere program pranja uključit će se i odgovarajuće svjetlo da prikaže najmanji mogući stupanj prljavštine. Pritiskom na posebnu tipku odaberite viši stupanj prljavštine, uključit će se i odgovarajući svjetlosni pokazatelj.



3) HITROST CENTRIFUGIRANJA
KO izberete program, se na prikazovalniku prikaže najvišja dovoljena hitrost centrifugiranja za izbrani program. S pritiskom na tipko za nastavljanje hitrosti centrifugiranja lahko to hitrost znižate; ob vsakem pritisku na tipko se vrednost zmanjša za 100 vrt./min. Najnižja možna hitrost centrifugiranja je 400 vrt./min, če pa še enkrat pritisnete na tipko za nastavljanje hitrosti centrifugiranja, centrifugiranje prekličete.

4) LUČKA ZA ZAMIK VKLOPA
Če je nastavljen časovni zamik vklopa, lučka utripa.

5) TRAJANJE PROGRAMA
Ko izberete katerega od programov, se na prikazovalniku samodejno prikaže najdaljše možno trajanje programa za največjo dovoljeno količino perila. Ta čas se razlikuje glede na izbrane opcije. Ko stroj začne izvajati program, se čas do konca programa na prikazovalniku stalno prilagaja.

6) "Indikator Kg DETECTOR" (Funkcija je na voljo samo pri programih za bombaž in sintetično)
Indikator se osvetli, medtem ko inteligentni senzor določa težo perila. Tekom prvih 4 minut je lučka "Kg DETECTOR" osvetljena; med tem časom stroj preračunava čas do konca programa na osnovi količine perila v stroju.

7) STOPNJA UMAZANOSTI PERILA
KO izberete program, se osvetli indikator za nižjo stopnjo intenzivnosti pranja (primerno za najmanj umazano perilo). Če želite, lahko izberete večjo intenzivnost pranja s pritiskom na posebno tipko; osvetli se ustrezen indikator.

3) OTÁČKY ODSTŘEĐOVÁNÍ
Po zvolení pracovního programu se na displeji objeví maximální povolená rychlost odstřeďování pro daný program. Každým dalším stisknutím tlačítka odstřeďování se rychlost snižuje o 100 g/m. Nejnižší povolená rychlost je 400 ot/min. Odstřeďování je možné zrušit opětovným stisknutím tlačítka na volbu odstřeďování.

4) KONTROLKA „ODLOŽENÝ START“
Tato kontrolka svítí tehdy, když je nastavené posunutí spuštění pracovního programu.

5) DÉLKA CYKLU
Při volbě programu se automaticky určí maximální délka cyklu při plném naplnění, které se může měnit podle zvolených možností.

6) Kontrolka "DETEKTOR hmotnosti" (Tato funkce je aktivní pouze u programů pro bavlnu a syntetické látky)
Během prvních 4 minut provozu kontrolka "DETEKTOR hmotnosti" zůstává zapnutá do té doby, dokud pračka podle množství vloženého prádla neurčí čas zbývajících do konce cyklu.

7) STUPEŇ ZNEČIŠTĚNÍ
V momentu zvolení programu se automaticky zobrazí nejnižší možný stupeň znečištění a rozsvítí se příslušná kontrolka. Při zvolení vyšší úrovně znečištění pomocí příslušného tlačítka se také rozsvítí příslušná kontrolka.

3) VITEZA DE CENTRIFUGARE
Dupa ce a fost selectat programul, viteza maxima de centrifugare permisa pentru programul respectiv va apare pe afisaj. Apasarea butonului pentru selectarea vitezei de centrifugare va reduce viteza cu cate 100 rpm de fiecare data cand este apasat. Viteza minima permisa este de 400 rpm sau se poate trece peste selectia vitezei prin apasarea acestui buton in mod repetat.

4) INDICATOR START INTARZIAT
Acest indicator clipeste atunci cand a fost setata functia de pornire intarziata.

5) DURATA PROGRAMULUI
Când este selectat un program, pe afisaj apare automat durata maxima a programului pentru încărcare completă, care poate varia, în functie de optiunile selectate. Dupa ce programul a pornit, veti fi informati in permanenta asupra timpului ramas pana la incheierea programului.

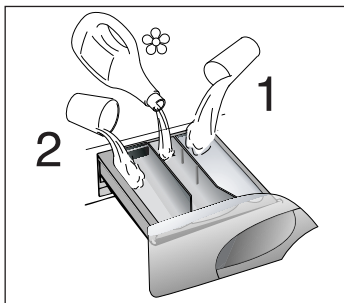
6) Indicator "DETECTOR Kg" (activ numai pentru programele Bumbac si Sintetice)
Acest indicator se aprinde în timp ce senzorul inteligent cântăreste greutatea rufelor. În timpul primelor 4 minute, indicatorul „DETECTOR Kg” este aprins în timp ce aparatul afișează durata de timp ramasa până la finalizarea programului, în funcție de greutatea rufelor.

7) GRADUL DE MURDARIRE
Atunci când este selectat programul dorit, indicatorul corespunzător se va aprinde pentru a indica gradul minim posibil de murdărire. Selectarea unui grad mai mare de murdărire cu ajutorul butonului special va duce la aprinderea indicatorului respectiv.

KAPITOLA 7

TABUĽKA PRACÍCH PROGRAMOV

PROGRAM PRE	VOĽBA UKAZOVATEĽA VOLIČA PROGRAMOV NA:	MAX. NÁPLŇ kg	ODPORÚČANÁ TEPLOTA °C	MAXIMÁLNA TEPLOTA °C	NÁSYPKA PRACÍCH PROSTRIEDKOV		
					2		1
Odoľné tkaniny Bavlna, ľan S predpraním	1)  + Pre	5	60°	Do: 90°	●	●	●
Bavlna zmesové odolné	1)  **	5	40°	Do: 60°	●	●	
Zmesové a syntetické tkaniny Bavlna, zmesové a syntetické tkaniny	1) 	2,5	40°	Do: 60°	●	●	
Veľmi jemné tkaniny		1,5	40°	Do: 40°	●	●	
Plákanie		-	-	-		●	
Intenzívne odstránenie		-	-	-			
Jednoduché vypúšťanie vody		-	-	-			
Odoľné tkaniny Zmesové a syntetické tkaniny Rýchloprogram 14'	2) Rapid 14' - 30' - 44'	1	30°	Do: 30°	●	●	
Odoľné tkaniny Zmesové a syntetické tkaniny Rýchloprogram 30'		2	30°	Do: 40°	●	●	
Odoľné tkaniny Zmesové a syntetické tkaniny Rýchloprogram 44'		3	30°	Do: 40°	●	●	
Ručné Pranie		1	30°	Do: 30°	●	●	
Vlna určená na pranie v práčke		1	40°	Do: 40°	●	●	
„MIX & WASH SYSTEM“ program	MIX & WASH	5	40°	Do: 40°	●	●	



PROSÍM, PREČÍTAJTE SI TIETO POZNÁMKY:

Pri praní veľmi zašpinenej bielizne odporúčame prať max. náplň 3 kg.

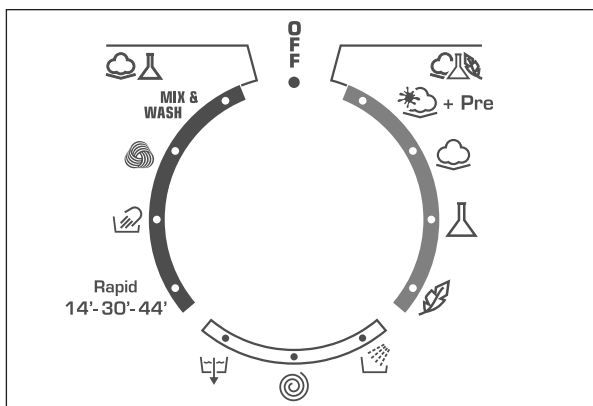
**) Program vhodný aj na pranie pri nízkych teplotách (nižších, ako je maximálna uvedená teplota).

Skúšobný program podľa normy EN 60456 Európskej normalizačnej organizácie CENELEC so zvolenou funkciou pre maximálny Stupeň znečistenia pri teplote 60°C.

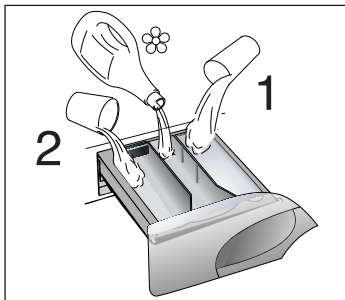
Rýchlosť otáčania bubna pri odstreďovaní možno taktiež znížiť na akúkoľvek hodnotu odporúčanú na etikete bielizne alebo tkaniny. Pre jemnú bielizeň možno odstreďovanie úplne vylúčiť.

■ Stlačením tlačidla “teplota prania” je možné prať pri akejkoľvek teplote, ktorá je nižšia ako maximálna povolená teplota.

- 1) Pri jednotlivých programoch je možné pomocou tlačidla “stupeň znečistenia” regulovať čas a intenzitu prania.
- 2) Voľbou rýchleho programu “14’-30’-44’” regulátorom programov a stlačením tlačidla “STUPEŇ ZNEČISTENIA” je možné si vybrať z 3 rýchlych programov s dĺžkou 14, 30 a 44 minút.



PROGRAM ZA:	GUMB PROGRAMA- TORA NA:	MAX. TEŽINA kg	PREPORUČENA TEMPERATURA °C	■ MAKSIMALNA TEMPERATURA °C	PUNJENJE DETERDŽENTA		
					2		1
<u>Postojane tkanine</u> pamuk, lan s predpranjem	1)  + Pre	5	60°	Do: 90°	●	●	●
pamuk, postojane miješane, boje	1)  **	5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Miješane tkanine i sintetika</u> pamuk, miješane tkanine, sintetika	1) 	2,5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Vrlo osjetljive tkanine</u>		1,5	40°	Do: 40°	●	●	
ispiranje		-	-	-		●	
Brzo centrifugiranje		-	-	-			
samo istjecanje vode		-	-	-			
Postojane tkanine Miješane tkanine i sintetika brzi 14-minutni program	2) Rapid 14'- 30'- 44'	1	30°	Do: 30°	●	●	
Postojane tkanine Miješane tkanine i sintetika brzi 30-minutni program		2	30°	Do: 40°	●	●	
Postojane tkanine Miješane tkanine i sintetika brzi 44-minutni program		3	30°	Do: 40°	●	●	
"ručno pranje"		1	30°	Do: 30°	●	●	
vunene tkanine PERIVE U PERILICI		1	40°	Do: 40°	●	●	
program MIX & WASH	MIX & WASH	5	40°	Do: 40°	●	●	



Molimo pročitajte ova napomene:

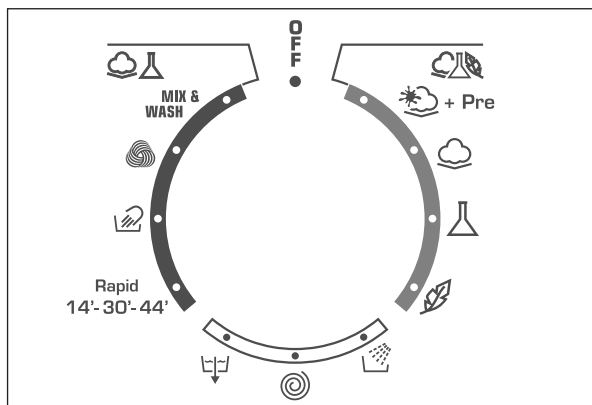
Kada perete izuzetno prljavo rublje preporučujemo da u perilicu ne stavljate više od 3 kg rublja.

** Program preporučen za pranje na niskim temperaturama (nižim od najviših prikazanih).

Program je testiran u suglasnosti s standardom CENELEC EN 60456 uz odabir najvećeg STUPNJA PRLJAVŠTINE i temperaturu od 60°C.

Ako je potrebno smanjite brzinu centrifugiranja, i to: kako je predloženo na najveće djelotvornosti pranja i ispiranja. naljepnicama koje se nalaze na odjeći ili za vrlo osjetljivo rublje u potpunosti isključite Tijekom ovih programa izmjenjuju se ciklusi centrifugu, ova opcija može se podesiti tipkom za brzinu centrifuge.

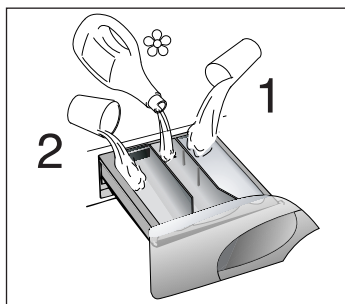
- 1) Pokazuje kako programima podesiti trajanje i jačinu pranja korištenjem tipke za STUPANJ PRLJAVŠTINE.
 - 2) Odabirom brzog programa pranja preko programske tipke i pomoću tipke za "STUPANJ PRLJAVŠTINE" moguće je odabrati između tri različite dužine trajanja programa od 14, 30 i 44 minute.
- Pritiskom na tipku za temperaturu pranja moguće je prati na bilo kojoj temperaturi ispod najveće dopuštene.



7. POGLAVJE

RAZPREDELNICA S PROGRAMI

Program za:	GUMB ZA IZBIRANJE PROGRAMOV NA:	TEŽA (NAJVEČ) Kg.	PRIPOREČENA TEMPERATURA °C	■ NAJVIŠJA TEMPERATURA °C	PRALNA SREDSTVA V:		
					2		1
<u>Odporne tkanine</u> Bombaž, platno s predpranjem	1)  + Pre	5	60°	Do: 90°	●	●	●
Bombaž, odporne tkanine iz mešanice vlaken, Barve	1)  **	5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike</u> Bombaž, tkanine iz mešanih vlaken, sintetika	1) 	2,5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Zelo občutljive tkanine</u>		1,5	40°	Do: 40°	●	●	
Izpiranje		-	-	-		●	
Centrifugiranje z veliko hitrostjo		-	-	-			
Samo izčrpavanje		-	-	-			
Odporne tkanine Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Hitri 14-min. program	2) Rapid 14' - 30' - 44'	1	30°	Do: 30°	●	●	
Odporne tkanine Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Hitri 30-min. program		2	30°	Do: 40°	●	●	
Odporne tkanine Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Hitri 44-min. program		3	30°	Do: 40°	●	●	
Ročno pranje		1	30°	Do: 30°	●	●	
Volna (za strojno pranje)		1	40°	Do: 40°	●	●	
Program Mix & Wash System	MIX & WASH	5	40°	Do: 40°	●	●	



Prosimo, da upoštevate naslednje:

Če je perilo zelo umazano, perite naenkrat le 3 kg perila.

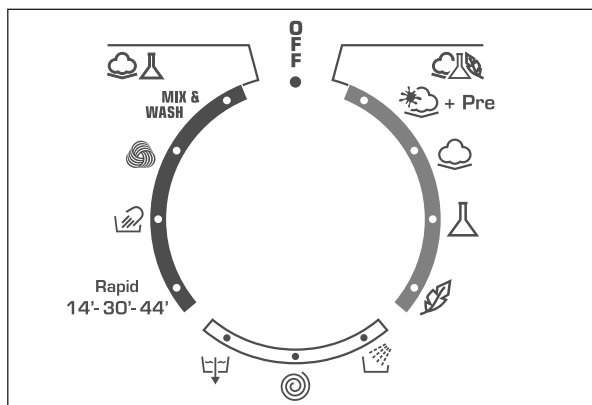
** Program je priporočen tudi za pranje pri nizkih temperaturah (nižjih od najvišje možne, ki je prikazana).

Program je testiran skladno z določili CENELEC EN 60456 ob nastavljeni najvišji stopnji intenzivnosti (za najbolj umazano perilo) pri temperaturi 60°C.

Pri vseh programih lahko po potrebi znižate hitrost centrifugiranja pod najvišjo predvideno za posamezni program, pri pranju zelo občutljivih tkanin pa lahko tudi prekličete centrifugiranje. To storite s pomočjo tipke za nastavljanje hitrosti centrifugiranja.

■ Tipka za nastavljanje temperature omogoča pranje pri vseh temperaturah, nižjih od najvišje dovoljene temperature za izbrani program.

- 1) Pri prikazanih programih lahko prilagodite trajanje in intenzivnost pranja s pomočjo tipke za nastavljanje stopnje umazanosti perila.
- 2) Če z gumbom za izbiranje programov izberete hitri program, lahko s pomočjo tipke za določanje stopnje umazanosti perila izbirate med 3 dolžinami programa - 14', 30' in 44'.

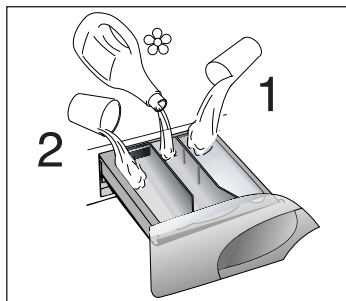


PROGRAM PRO	VOLBA UKAZATELE VOLIČE PROGRAMŮ NA:	MAX. NÁPLŇ kg	DOPORUČENÁ TEPLOTA °C	■ TEPLOTA MAXIMÁLNÍ °C	NÁSYPKA PRACÍCH PROSTŘEDKŮ		
					2		1
<u>Odolné tkaniny</u> Bavlna, len s předpírkou	1)  + Pre	5	60°	Do: 90°	●	●	●
Bavlna, směsné odolné, Barevné	1)  **	5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Směsné a syntetické tkaniny</u> Bavlna, směsné a syntetické tkaniny	1) 	2,5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Velmi jemné tkaniny</u>		1,5	40°	Do: 40°	●	●	
Máchání		-	-	-		●	
Intenzivní odstředění		-	-	-			
Pouhé vypuštění vody		-	-	-			
Odolné tkaniny Směsné a syntetické tkaniny Rychloprogram 14'	2) Rapid 14'- 30'- 44'	1	30°	Do: 30°	●	●	
Odolné tkaniny Směsné a syntetické tkaniny Rychloprogram 30'		2	30°	Do: 40°	●	●	
Odolné tkaniny Směsné a syntetické tkaniny Rychloprogram 44'		3	30°	Do: 40°	●	●	
Ruční praní		1	30°	Do: 30°	●	●	
Vlna určená k praní v pračce		1	40°	Do: 40°	●	●	
"MIX & WASH SYSTEM" PROGRAM	MIX & WASH	5	40°	Do: 40°	●	●	

CAPITOLUL 7

TABEL DE PROGRAME

PROGRAM PENTRU:	SELECTOR PROGRAME PE:	GREUT. MAX. Kg	TEMPERATURI RECOMANDATE °C	TEMPERATURA MAXIMA °C	CASETA DET.		
					2		1
Tesaturi rezistente bumbac, in, canepa cu preaspalare	1)  + Pre	5	60°	Pina la: 90°	●	●	●
Bumbac, tesaturi mixte rezistente, Culori	1)  **	5	40°	Pina la: 60°	●	●	
Tesaturi amestec si sintetice Bumbac, tesaturi mixte sintetice	1) 	2,5	40°	Pina la: 60°	●	●	
Tesaturi foarte delicate		1,5	40°	Pina la: 40°	●	●	
Clatire		-	-	-		●	
Storcere rapida		-	-	-			
Doar evacuare apa		-	-	-			
Tesaturi rezistente Tesaturi amestec si sintetice Rapid 14'	2) Rapid 14' - 30' - 44'	1	30°	Pina la: 30°	●	●	
Tesaturi rezistente Tesaturi amestec si sintetice Rapid 30'		2	30°	Pina la: 40°	●	●	
Tesaturi rezistente Tesaturi amestec si sintetice Rapid 44'		3	30°	Pina la: 40°	●	●	
Spalat cu mana		1	30°	Pina la: 30°	●	●	
Lana "De spalat in masina"		1	40°	Pina la: 40°	●	●	
Progra "Mix&Wash"	MIX & WASH	5	40°	Pina la: 40°	●	●	



VA RUGAM CITITI ACESTE OBSERVATII!

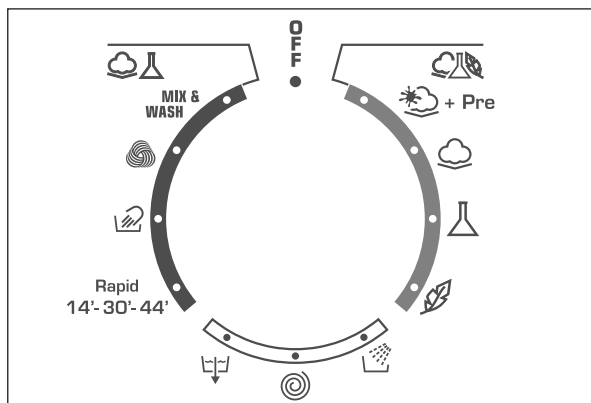
Cand spalati rufe foarte murdare este recomandat sa reduceti incarcatura la maximum 3 kg.

** Program recomandat pentru spalari la temperatura scazuta (mai mica decat maximul afisat). Program testat în concordanta cu CENELEC EN 60456 cu gradul maxim de murdarire selectat si la o temperatura de 60°C.

- 1) Pentru programele afisate, puteti ajusta durata si intensitatea spalarii cu ajutorul butonului pentru selectarea gradului de murdarire.
- 2) Prin selectarea programului rapid "14'-30'-44'" cu ajutorul butonului pentru programe si prin utilizarea butonului „GRAD DE MURDARIRE” se pot alege 3 durate diferite ale programului: 14', 30' si 44'.

■ Apasarea butonului pentru selectarea temperaturii de spalare face posibila spalarea la orice temperatura sub cea maxima permisa.

Viteza de rotire poate fi de asemenea redusa pentru a tine cont de recomandarile de pe eticheta rufelor, sau pentru tesaturi delicate renuntati la stoarcere complet (optiune asigurata de butonul de viteza de stoarcere).



KAPITOLA 8

VOĽBAPROGRAMOV

Pre rôzne typy tkaniny s rôznym stupňom zašpinenia má práčka 4 okruhy programov rozdelené podľa druhu prania, teploty a času trvania prania (viď tabuľka programov).

1. ODOLNÉTKANINY

Tieto programy boli navrhnuté tak, aby sa dosiahli najlepšie výsledky prania a plákania. Krátke odstreďovanie zaradené po každom plákaní zaisťuje dokonalé vyplákanie bielizne. Záverečné odstreďovanie zaisťuje vyššiu účinnosť pri odstraňovaní vody z bielizne.

2. ZMESOVÉ A SYNTETICKÉ TKANINY

Pri hlavnom praní sú dosahované najlepšie výsledky vďaka premenlivým rytmickým otáčkam pracieho bubna a výške hladiny napustenej vody. Jemné odstreďovanie zamedzí nadmemému pokrčeniu bielizne.

3. ŠPECIÁLNE JEMNÉ TKANINY

Toto je nový prací cyklus, ktorý strieda pranie a namáčanie a odporúča sa hlavne pre jemné tkaniny. Prací cyklus a pláchanie sú vykonávané s veľkým množstvom vody pre zaistenie najlepších výsledkov.

POGLAVLJE 8

ODABIR PROGRAMA PRANJA

Za različite vrste tkanina i različite stupnjeve prljavštine ova perilica rublja ima 4 različite skupine programa koji su u skladu sa: ciklusom pranja, temperaturom pranja i dužinom ciklusa (pogledajte tabelarni prikaz programa pranja).

1. POSTOJANE TKANINE

Ovi programi namijenjeni su ostvarivanju najveće djelotvornosti pranja i ispiranja. Tijekom ovih programa izmjenjuju se ciklusi centrifugiranja koji daju odlične rezultate i ciklus spiranja. Zadnje centrifugiranje posebno je djelotvorno da se rublje temeljito ocijedi.

2. TKANINE OD MIJEŠANIH I SINTETIČKIH VLAKNA

Glavno pranje pranje i ispiranje, pružaju najbolje vrijednosti zahvaljujući rotiranju bubnja i razini vode. Blago centrifugiranje pomaže da se tkanine manje gužvaju.

3. POSEBNO OSJETLJIVE TKANINE

Ovo je novi ciklus pranja u kojem se izmjenjuje pranje i namakanje, posebno je preporučljiv za vrlo osjetljive tkanine.



8. POGLAVJE

IZBIRANJE PROGRAMOV

Pralni stroj ima 4 skupine programov, ki omogočajo pranje različno umazanega perila, kot seveda tudi pranje različnih vrst tkanin. Programi pranja se med seboj razlikujejo po načinu pranja, temperaturah in po trajanju (gl. razpredelnico programov pranja).

1. OBSTOJNE TKANINE

Stroj pere in izpira perilo na teh programih z intenzivno močjo. Po vsakem vmesnem izpiranju stroj perilo tudi ožame, kar zagotavlja popolno izpiranje. Končno centrifugiranje perilo temeljito ožame.

2. TKANINE IZ MEŠANIH IN SINTETIČNIH VLAKEN

Ritem vrtenja bobna in nivo vode zagotavljata najboljše rezultate pranja in izpiranja. Nežno ožemanje prepreči, da bi se perilo preveč zmečkalo.

3. ZELO OBČUTLJIVE TKANINE

To je nov program, ki perilo izmenično pere in namaka, in je predvsem namenjen pranju zelo občutljivih tkanin. Pranje in izpiranje poteka v večji količini vode, kar zagotavlja najboljše rezultate.

KAPITOLA 8

VOLBA PROGRAMŮ

Pro různé typy tkaniny s různým stupněm zašpinění má pračka 4 okruhy programů rozdělených podle druhu praní, teploty a doby praní (viz tabulka programů).

1. ODOLNÉ TKANINY

Tyto programy byly navrženy tak, aby se dosáhlo nejlepších výsledků praní a máchání. Krátké odstřed'ování zařazené po každém máchání zajišť'uje dokonalé vymáchání prádla. Závěrečné odstřed'ování zajišť'uje vyšší účinnost při odstraňování vody z prádla.

2. SMĚSNÉ A SYNTETICKÉ TKANINY

U hlavního praní je dosahováno nejlepších výsledků díky proměnlivým rytmickým otáčkám pracího bubnu a výšce hladiny napouštěné vody. Jemné odstřed'ování zamezí nadměrnému pomačkání prádla.

3. VELMI JEMNÉ TKANINY

Jedná se o zcela nový kompletní program praní, s cyklem, který sám reguluje aktivnost a pauzu programu, uzpůsoben především pro praní velmi jemných tkanin. Praní a máchání budou provedeny s velkým množstvím vody k dosažení nejlepších výsledků.

CAPITOLUL 8

SELECTIONAREA PROGRAMELOR

Pentru tratarea diverselor tipuri de tesaturi si a diferitelor stadii de murdarire, masina de spalat are 4 grupuri de programe care difera prin: spalare, temperatura si durata (a se vedea tabelul cu programe de spalare).

1. TESATURI REZISTENTE

Programele sunt concepute pentru a optimiza rezultatele spalarii. Clatirile, cu intervale de centrifugare, asigura o clatire perfecta. Centrifugarea finala inlatura apa intr-un mod mai eficient.

2. TESATURI MIXTE SI SINTETICE

Spalatul si clatitul sunt optimizate in ritmul rotirii tamburului si al nivelelor de apa. O centrifugare usoara asigura reducerea sifonarii rufelor.

3. TESATURI DELICATE

Acesta este un nou program de spalare ce alterneaza spalarea si inmuiera si este recomandat pentru spalarea rufelor delicate. Etapele de spalare si clatire sunt realizate cu mai multa apa pentru a obtine rezultate cat mai bune.

4 . Špeciálne programy

ŠPECIÁLNY PROGRAM „PLÁKANIE“

Tento program vykonáva 3 plákania bielizne s priebežným odstreďovaním (ktoré je možné prípadne znížiť alebo zrušiť pomocou príslušného tlačidla).

Používa sa na plákanie všetkých typov tkanín, napr. aj na pranie v rukách.

ŠPECIÁLNY PROGRAM „VEĽMI RÝCHLE ODSTREĐENIE“

Tento program vykonáva odstreďovanie pri maximálnej rýchlosti.

(ktoré je možné prípadne znížiť alebo zrušiť pomocou príslušného tlačidla).

IBA VYPÚŠŤANIE

Program vypúšťania vykoná vypustenie vody.

RÝCHLY PROGRAM

Voľbou rýchleho programu "14'-30'-44'", regulátorom programov a stlačením tlačidla "STUPEŇ ZNEČISTENIA" je možné si vybrať z 3 rýchlych programov s dĺžkou 14, 30 a 44 minút.

Pre pokyny k rýchlym programom si pozrite tabuľku programov.

Pri voľbe rýchleho programu použite iba 20 % z odporúčaného množstva čistiaceho prostriedku uvedeného na jeho obale.

RUČNÉ PRANIE

Práčka je vybavená tiež pracím cyklom pre jemné tkaniny. Tento cyklus sa nazýva „Ručné pranie“. Program „ručného prania“ je vhodný pre tkaniny, ktoré sa inak perú výhradne ručne. Program dosiahne maximálnu teplotu 30° C a je zakončený 3 plákaacími cyklami a jemným odstreďovaním.

4. Posebni programi poseban program

POSEBAN PROGRAM "RINSE" (ISPIRANJE)

Ovaj program izvodi tri ispiranja, izmedju kojih se izvodi centrifugiranje (koje se može smanjiti ili isključiti korištenjem odgovarajućeg gumba). Takvo ispiranje može se koristiti za bilo koju vrstu tkanina, npr. koristite ga nakon ručnog pranja.



POSEBAN PROGRAM "BRZO CENTRIFUGIRANJE"

Ovaj program izvodi se na najvećoj brzini centrifugiranja (koja se može smanjiti korištenjem odgovarajućeg gumba).



SAMO ISTJECANJE VODE

Ovaj program omogućuje samo istjecanje vode iz perilice rublja.



BRZI PROGRAMI PRANJA

Odabirom brzog programa pranja preko programske tipke i pomoću tipke za "STUPANJ PRLJAVŠTINE" moguće je odabrati između tri različite dužine trajanja programa od 14, 30 i 44 minute.

Za detaljne informacije o tim programima molimo da pogledate tabelami prikaz programa..

Kada odaberete brzi program pranja, molimo da uvažite da je preporučeno koristiti samo 20% od količine deterdženta koja je prikazana na njegovoj ambalaži.

Rapid
14' - 30' - 44'

"RUČNO PRANJE"

Ova perilica rublja ima poseban njezan program pranja "RUČNO PRANJE". Ovaj program pranja omogućuje cjelovit ciklus pranja za odjeću koja na etiketi ima oznaku "isključivo za ručno pranje". Ovaj program pranja radi na temperaturi od 30° C a završava s 3 ispiranja i polaganim centrifugiranjem.



4. Posebni programi

IZPIRANJE

Ta program opravi tri izpiranja z vmesnim centrifugiranjem (hitrost lahko prilagodite s pomočjo ustreznih tipke). Ta program je namenjen izpiranju različnega perila po pranju na roke.

HITRO CENTRIFUGIRANJE

Ta program je namenjen intenzivnemu centrifugiranju perila (hitrost lahko prilagodite s pomočjo ustreznih tipke).

IZČRPAVANJE VODE

Program je namenjen izčrpanju vode iz bobna.

HITRI PROGRAM

Če z gumbom za izbiranje programov izberete hitri program, lahko s pomočjo tipke za določanje stopnje umazanosti perila izbirate med 3 dolžinami programa - 14', 30' in 44'.

Več podatkov o teh programih boste našli v razpredelnici programov. Če izberete hitri program, priporočamo, da odmerite le 20% od običajno priporočene količine detergenta.

'ROČNO' PRANJE

Pralni stroj omogoča tudi nežno pranje zelo občutljivega perila, enakovredno ročnemu pranju. Ta program je namenjen pranju perila, označenega z etiketo 'Ročno pranje'. Stroj opere perilo pri 30°C, program pa se zaključi z 3 izpiranji in nežnim centrifugiranjem.

4. SPECIÁLNÍ PROGRAMY

SPECIÁLNÍ PROGRAM "MÁCHÁNÍ"

Tento program provádí 3 máchání prádla s průběžným odstředováním (které lze případně snížit nebo zrušit pomocí příslušného tlačítka).

Používá se pro máchání všech typů tkanin, např. i po prání v ruce.

SPECIÁLNÍ PROGRAM "INTENZIVNÍ ODSTŘEDĚNÍ"

Tento program provádí odstředování při maximální rychlosti (kterou lze případně snížit nebo zrušit pomocí příslušného tlačítka).

POUZE VYPOUŠTĚNÍ

Program vypouštění provede vypouštění vody.

RYCHLY PROGRAM

Volbou rychlého programu "14'-30'-44'", voličem programů a stisknutím tlačítka "STUPEŇ ZNEČIŠTĚNÍ" je možné zvolit z 3 rychlých programů o délce 14, 30 a 44 minut.

Pro pokyn k rychlým programům viz tabulku programů.

U volby rychlého programu použijte pouze 20 % z doporučeného množství čistícího prostředku uvedeného na jeho obalu.

RUČNÍ PRÁNÍ

Pračka je vybavena také pracím cyklem pro jemné tkaniny. Tento cyklus je nazýván "Ruční prání". Program "ručního prání" je vhodný pro tkaniny, které se jinak perou výhradně ručně. Program dosáhne maximální teploty 30° C a je zakončen 3 máchacími cykly a jemným odstředěním.

4. Special

CLATIRE

Acest program asigura un program complet de spalare pentru obiecte ce au specificat pe eticheta sa fie spalate cu mana.

Include 3 clatiri si o stoarcere foarte usoara. (Care poate fi redusa daca e actionat butonul corespunzator).

STOARCERE RAPIDA

Acest program asigura o centrifugare la viteza maxima (care poate fi redusa daca e actionat butonul corespunzator).

DOAR EVACUAREA APEI

Acest program evacueaza apa din masina.

PROGRAM RAPID

Prin selectarea programului rapid "14'-30'-44'" cu ajutorul butonului pentru programe si prin utilizarea butonului "GRAD DE MURDARIRE" se pot alege 3 durate diferite ale programului: 14', 30' si 44'.

Pentru mai multe detalii cu privire la aceste programe, va rugam sa cititi tabelul cu programe.

Când selectati programul rapid, dorim sa va atragem atentia asupra faptului ca trebuie sa utilizati numai 20% din cantitatea de detergent recomandata pe ambalajul detergentului.

SPALARE CU MANA

Acest program asigura un program complet de spalare pentru obiecte ce au specificat pe eticheta sa fie spalate cu mana. Temperatura programului este de 30°C si include 3 clatiri si o stoarcere foarte usoara.

PROGRAM PRE VLNŮ

Vďaka špeciálnemu certifikovanému cyklu WOOLMARK sa odevy vyčistia do hĺbky, pričom je maximálne zachovaná ich celistvosť. Počas pracieho cyklu sa striedajú intervaly, v ktorých program pracuje a intervaly jeho prestávky, pričom maximálna teplota je 40 °C. Uzatvárajú ho 3 plákania a šetrné odstredovanie.

PROGRAM „MIX & WASH SYSTEM“

Ide o program, ktorý je výhradným patentom firmy Candy a ktorý prináša pre používateľov 2 veľké výhody:

- možno spoločne prať bielizeň z rôznych tkanín (napr. bavlna + syntetika a pod. ...) **NEPÚŠTAJÚCE FARBŮ**;
- vykonávať pranie sa značnou úsporou energie.

Program pre pranie „Mix & Wash“ perie pri teplote 40°C a strieda dynamické fázy (bubon sa otáča) so statickými fázami (namočená bielizeň v pokojovej fáze). Z tohto dôvodu trvá dlhšie, doba trvania je takmer 2 hodiny. Spotreba elektrickej energie na celý cyklus je iba 850 W/h.

Upozornenie:

- prvé pranie novej farebnej bielizne je nutné vykonať oddelene.
- v žiadnom prípade nikdy nemiešajte farebnú bielizeň púšťajúcu farbu.

PROGRAM ZA VUNU

Poseban ciklus pranja potvrđen od WOOLMARK-a, omogućuje temeljito pranje vunene odjeće bez ikakvih oštećenja. Ciklus se sastoji od promjenjivih razdoblja aktivnosti i stanki uz najveću temperaturu pranja od 40°C, 3 završna ispiranja i kratkim centrifugiranjem.

POSEBAN PROGRAM "MIX & WASH"

Ovo je ekskluzivan sustav koji je proizveo **Candy** a uključuje 2 velike prednosti za korisnika:

- omogućuje da se zajedno peru različite vrste tkanina (npr. pamuk + sintetika itd.) **NEPOSTOJANIH BOJA**,
- pranje s znatnom uštedom energije.

"MIX & WASH" program radi na temperaturi od 40°C od promjenjivih pokretnih faza (bubanj se okreće) do nepomičnih faza (rublje se samo namače) s ukupnim trajanjem programa manje od 2 sata. Potrošnja energije za cijeli ciklus pranja je samo 850 W.

VAŽNO:

- **prvo pranje** novog obojenog rublja mora se izvesti odvojeno,
- u bilo kojem slučaju nikada **NEMOJTE MIJEŠATI RUBLJE NEPOSTOJANIH BOJA**.



**MIX &
WASH**

PROGRAM ZA VOLNO "WOOLMARK"

To je program, ki ga je potrdil WOOLMARK, in ki omogoča temeljito pranje perila, ne da bi ga poškodoval. Tekom programa se izmenjujejo faze aktivnosti in premorov pri temperaturi do 40°C, zaključí pa se s 3 izpiranji in kratkotrajnim ožemanjem.

PROGRAM »MIX & WASH«

To je ekskluzivni Candyjev sistem pranja, ki nudi uporabniku dve veliki prednosti:

- možno je skupno pranje perila iz različnih materialov, npr. bombaž + sintetika.
- Ta program zagotavlja občuten prihranek energije.

Stroj opere perilo pri 40°C, izmenjujeta se dinamična faza (obračanje bobna) in statična faza (tkanina se med fazo mirovanja namaka); program pa traja dlje časa - skoraj 2 ure. Poraba energije za cel program je samo 850 W/h.

Pomembno!

- Nove, pisane kose prvič perite posebej!
- Nikoli ne perite skupaj različne neobstoje pisane kose!

PROGRAM PRO VLNU

Díky speciálnímu certifikovanému cyklu WOOLMARK se prádlo vyčistí do hloubky, přičemž je maximálně zachována jejich celistvost.

Během pracího cyklu se střídají intervaly, ve kterých program pracuje a intervaly jeho přestávky, přičemž maximální teplota je 40 °C. Uzavírají jej 3 máchání a šetrné odstředování.

PROGRAM "MIX & WASH SYSTEM"

Jde o program, který je výhradním patentem firmy **Candy** a který přináší pro uživatele 2 velké výhody:

- lze společně prát prádlo z různých tkanin (např. bavlna + syntetika apod. ...) **NEPOUŠTĚJÍCÍ BARVU;**
- provádět praní se značnou úsporou energie.

Program pro praní **"Mix & Wash"** pere při teplotě 40°C a střídá dynamické fáze (buben se otáčí) se statickými fázemi (namočené prádlo v klidové fázi). Z tohoto důvodu trvá déle, doba trvání je téměř 2 hodiny. Spotřeba elektrické energie na celý cyklus je pouhých 850 W/h.

Upozornění:

- první praní nového barevného prádla je nutno provést odděleně.
- v žádném případě **nikdy nemíchejte barevné prádlo pouštějící barvu.**

PROGRAMUL WOOLMARK

Acest program special, certificat de WOOLMARK, permite spalarea tesaturilor din lâna, fara deteriorarea acestora.

Programul cuprinde etape alternative de activitate si pauza, la o temperatura maxima de 40°C si se incheie cu 3 clatiri si o centrifugare scurta.

PROGRAM MIX&WASH

Acest program este un sistem unic dezvoltat de CANDY, care are 2 avantaje pentru consumator:

- poti spala tesaturi diferite (de ex. bumbac si sintetice etc.)
- se economiseste o energie considerabila.

Temperatura programului este de 40°C. Programul alterneaza faze dinamice (cand tamburul se roteste) cu faze statice (cand are loc o inmuiere). Durata lui e de aproximativ 2 ore, iar energia consumata de tot ciclul e doar 850 W/h.

Important:

- Prima spalare a hainelor colorate noi trebuie facuta separat;
- În orice caz, nu amestecati niciodata tesaturi colorate care ies.

KAPITOLA 9

ZÁSObNÍK PRACÍCH PROSTRIEDKOV

Zásobník pracích prostriedkov sa skladá z troch častí:

- časť označená symbolom "1" je určená pre program predpierky
- časť označená symbolom "2" je určená pre špeciálne prípravky, aviváž, bieliace prostriedky, škrob, atď.
- časť označená symbolom "2" je určená pre prací prostriedok

DÔLEŽITÉ:
PAMÄTAJTE, ŽE
NIEKTORE PRACIE
PRÁSKY SA ZLE
ODSTRANUJÚ
(ROZPUŠTAJÚ).
V TAKOM PRÍPADE
ODPORUČAME
POUŽITIE ŠPECIÁLNYCH
NÁDOBIEK A ICH
VLOŽENIE DO
PRACIEHO BUBNA.

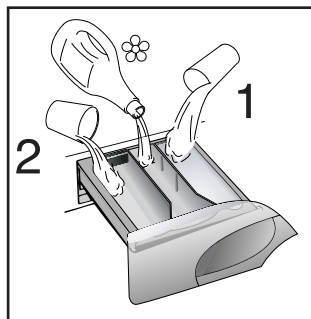
**POZNÁMKA : DO ČASTI
OZNAČENEJ
SYMBOLOM "2"
DAVAJTE LEN TEKUTÉ
PROSTRIEDKY.
VÝROBK JE
NAPROGRAMOVANÝ
TAK, ABY SA
ŠPECIÁLNE PRÍPRAVKY
DOSTALI ZO
ZÁSObNÍKU PRACÍCH
PROSTRIEDKOV VZDY
V PRIEBEHU
POSLEDNEHO
MACHANIA A TO PRI
VŠETKYCH PRACÍCH
PROGRAMOCH.**

POGLAVLJE 9

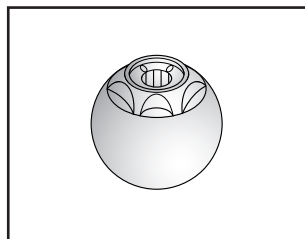
LADICA SREDSTAVA ZA PRANJE

Ladica sredstava za pranje podjeljena je na 3 pregradak:

- pregradak obilježen s "1" namijenjen je sredstvima za predpranje,
- pregradak obilježen s "2" namijenjen je posebnim dodacima kao što su: omekšivači, mirisi, štirke itd.
- pregradak obilježen s "2" namijenjen je deterdžentu za glavno pranje.



UPOZORENJE!
NAPOMINJEMO DA SU
NEKA SREDSTVA ZA
PRANJE TEŽE TOPIVA,
AKO PERETE OVAKVIM
SREDSTVIMA
PREPORUČUJEMO DA IH
STAVITE U POSEBNU
POSUDICU KOJA SE
STAVLJA IZRAVNO U
BUBANJ MEDJU RUBLJE.



UPOZORENJE!
PREGRADAK OWAČEN
S "2" MOŽETE PUNITI
SAMO TEKUĆIM
SREDSTVIMA!
PERILICA JE
PROGRAMIRANA DA
DODATKE ZA PRANJE
AUTOMATSKI UZIMA
TIJEKOM ZAVRŠNOG
ISPIRANJA NA SVIM
PROGRAMIMA PRANJA.

9. POGLAVJE

PREDALČEK ZA PRALNA SREDSTVA

Predalček za pralna sredstva je razdeljen na tri predelke:

- prvi, "1", je namenjen detergentu za predpranje;
- v predelek, označen s simbolom , odmerite posebne dodatke - mehčalec, škrob, dišave ipd.
- predelek, označen s številko "2", je namenjen detergentu za glavno pranje;

OPOMBA!
ČE UPORABLJATE DETERGENTE, KI SE TEŽKO DOZIRAJO V BOBEN, PRIPOROČAMO, DA UPORABITE POSEBNO POSODICO, V KATERO ODMERITE DETERGENT IN JO POLOŽITE V BOBEN DIREKTNO MED PERILO.

OPOMBA!
V PREDELEK, OZNAČEN S SIMBOLOM , ODMERITE SAMO TEKOČE DODATKE! Stroji bo pri vseh programih te dodatke v pravem trenutku, ob zadnjem izpiranju, samodejno doziral v stroj.

KAPITOLA 9

ZÁSObNÍK PRACÍCH PROSTŘEDKŮ

Zásobník na prací prostředky je rozdělen do 3 částí:

- Část je označen "1" a slouží pro prací prostředky určené pro předpírku.
- Část je označena , slouží pro speciální přísady, změkčovačla, různá parfémovaná máchadla, atd.....
- Část je označena "2" a slouží pro prací prostředky hlavního praní.

DŮLEŽITÉ:
PAMATUJTE, ŽE NĚKTERÉ PRACÍ PRÁSKY SE ŠPATNĚ ODSTRAŇUJÍ (ROZPOUŠTĚJÍ). V TAKOVÉM PŘÍPADĚ DOPORUČUJEME POUŽITÍ SPECIÁLNÍCH NÁDOBĚK A JEJICH VLOŽENÍ DO PRACÍHO BUBNU.

DŮLEŽITÉ:
ČÁST JE OZNAČENA  MŮŽETE PLNIT POUZE TEKUTÝMI PROSTŘEDKY. PRAČKA JE PŘEDURČENA K AUTOMATICKÉMU ODČERPÁVÁNÍ PŘÍSADEK BĚHEM POSLEDNÍHO MÁCHÁNÍ VE VŠECH CYKLECH PRÁNÍ.

CAPITOLUL 9

CASETA DE DETERGENTI

Caseta de detergенти este împartită în 3 compartimente:

- Compartimentul 1 - detergent pentru ciclul de prespalare
- Compartimentul  - este pentru aditivi speciali, balsamuri, parfumuri, înalbitori, etc.
- Compartimentul 2 - detergent pentru ciclul principal de spalare.

IMPORTANT:
ANUMITI DETERGENTI SUNT GREU DE INDEPARTAT. DE ACEEA RECOMANDAM FOLOSIREA UNUI DISPENSER SPECIAL CE VA FI PLASAT ÎN TAMBUR.

ATENȚIE: FOLOSITI PRODUSE LICHIDE NUMAI ÎN COMPARTIMENTUL  **MASINA E PROGRAMATA SA FOLOSEASCA AUTOMAT ADITIVI ÎN TIMPUL ULTIMEI FAZE A CLATIRII PENTRU TOATE CICLURILE DE SPALARE.**

KAPITOLA 10

BIELIZEN'**DÔLEŽITÉ:**

Pri praní ťažkých prikrývok alebo iných ťažkých predmetov odporúčame nepoužívať odstredenie.

Ak majú byť v práčke prané vlnené obleky alebo iné predmety z vlny, musia mať označenie „Machine Washable“ (možno prať v práčke).

DÔLEŽITÉ:**Pri triedení bielizne:**

- zistíte, či v nej nie sú kovové predmety (žabky, spínacie špendlíky, špendlíky, kancelárske sponky, mince a pod.)
- zistíte, či povlaky vankúšov, zipsy a háčiky na oblečení sú zapnuté
- zo záclon odstráňte žabky
- venujte pozornosť štítkom na oblečení
- ak nájdete zaschnuté škvrny na oblečení, mali by byť odstránené špeciálnym prostriedkom (odporúčaným na štítku).

POGLAVLJE 10

PRIPREMANJERUBLJA ISAVJETI ZA PRANJE**ZNAČAJNA UPOZORENJA:**

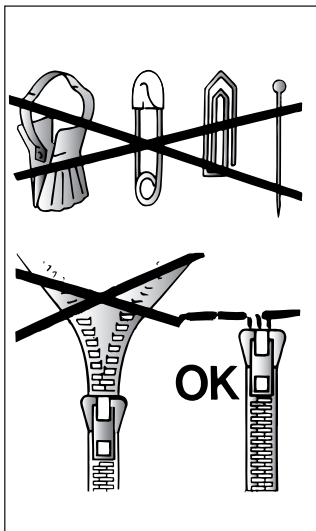
Preporučamo da ne uključujete centrifugu kada u perilici perete manje prostirke, pokrivače za krevete ili težu odjeću.

U perilici smijete prati samo takvu vunenu odjeću i rublje koji imaju oznaku "dopušteno pranje u perilici".



UPOZORENJE: Prije početka pranja razvrstajte rublje isvaki komad pažljivo pregledajte, štoposebno vrijedi za džepove teistovremeno učinite još i slijedećeodnosno pregledajte:

- da na, odnosno u rublju koje želite oprati nisu ostali metalni predmeti kao npr. kopče, sigurnosne igle, metalni novac itd.,
- zakopčajte gumbe na posteljini, zatvorite patentne zatvarače, kopče, zapone i slično, zavežite pojaseve i duge trake na odjeći,
- uklonite kopče sa zavjesa,
- pažljivo pregledajte etikete na rublju,
- ako na pojedinim komadima rublja opazite jake mrlje, odstranite ih prije početka pranja posebnim sredstvom za odstranjivanje mrlja preporučenim na etiketi odjeće.



10. POGLAVJE

PRIPRAVA PERILA
NA PRANJE

OPOZORILO!
PRIPOROČAMO, DA
IZKLOPITE CENTRIFUGO,
KADAR V PRALNEM
STROJU PERETE MANJŠE
PREPROGE, POSTELJNA
PREGRINJALA ALI TEŽJA
OBLAČILA.

V pralnem stroju smete prati le taka volnena oblačila in perilo, pri katerih je na etiketi z navodili za vzdrževanje navedeno "MOŽNO PRANJE V PRALNEM STROJU".

OPOZORILO:
Pred začetkom pranja razvrstite perilo in vsak kos posebej skrbno preglejte, kar velja še posebej za žepe, ter istočasno naredite oziroma preglejte še naslednje:

- če na oz. v perilu, ki ga želite oprati ni kovinskih predmetov kot npr. priponk, varnostnih zaponk, kovancev ipd.),
- zapnite gumbe na posteljnini, zaprite zadržge, sponke, stiskače in podobno, zavežite pasove in dolge trakove na haljah,
- z zaves odstranite drsnike, skrbno preglejte etikete na perilu,
- če med razvrščanjem opazite na posameznih kosih perila madeže, jih odstranite pred pričetkom pranja s posebnimi detergenti za odstranjevanje madežev.

KAPITOLA 10

PRÁDLO**DŮLEŽITÉ:**

Při praní těžkých pokrývek, přehozů nebo jiných těžkých předmětů doporučujeme nepoužívat odstředění.

Pokud mají být v pračce prány vlněné obleky nebo jiné předměty z vlny, musí mít označení "Machine Washable" (možno prát v pračce).

DŮLEŽITÉ:**Při třídění prádla:**

- zjistěte, zda v něm nejsou kovové předměty (žabky, spínací špendlíky, špendlíky, kancelářské sponky, mince apod.)
- zjistěte, zda povlaky polštářů, zipy a háčky na oblečení jsou zapnuté
- ze záclon odstraňte žabky
- věnujte pozornost štítkům na oblečení
- pokud najdete zasklé skvrny na oblečení, měly by být odstraněny speciálním prostředkem (doporučeným na štítku).

CAPITOLUL 10

PRODUSUL**ATENȚIE:**

Daca trebuie spalate covoare, cuverturi sau alte lucruri grele este bine sa nu se centrifugeze.

Lucrurile din lana, pentru a putea fi spalate in masina trebuie sa poarte eticheta "Pot fi spalate in masina de spalat".

ATENȚIE:**La selectarea articolelor trebuie avut in vedere ca:**

- rufe sa nu aiba obiecte metalice (de exemplu brose, ace de siguranta, ace, monede etc.)
- nasturii fetelor de perna si fermoarele sa fie inchise, curelele sa fie prinse;
- sustinatorii perdelelor trebuie scosi;
- etichetele de pe tesaturi sa fie citite cu atentie;
- petele rezistente sa fie indepartate inainte de spalare, cu ajutorul unui produs special pentru inlaturarea petelor.

KAPITOLA 11

UŽITO NÉ RADY PRE UŽÍVATEĽA

Pri používaní vášho spotrebiča dbajte na zásady ochrany životného prostredia a ekonomickej prevádzky.

MAXI MALIZUJTE VEĽKOSŤ NÁPLNE

Najlepšie výsledky pri využití elektrickej energie, vody, pracích prostriedkov aj času dosiahnete tým, že budete využívať maximálne odporúčané dávky pre pranie jednotlivých druhov bielizne.

Až 50% energie ušetríte, keď vyperiete jednu plnú dávku bielizne miesto dvoch polovičných náplní.

POTREBUJETE VŽDY PREDPRANIE BIELIZNE?

Iba pre silno zašpinenú bielizeň ! Ak nebudete používať predpranie pri mierny alebo stredne zašpinenej bielizni, ušetríte medzi 5 až 15 % pracích prostriedkov, času, vody a elektrickej energie.

JE PRANIE NA 90° C NUTNÉ?

Ak škvrny na bielizni dopredu odstránite vhodným predpieracím prostriedkom alebo odstraňovačom škvŕn, nie je nutné prať pri 90°C. Pri pracom programe na 60°C ušetríte až 50% energie.

POGLAVLJE 11

SAVJETI ZA KORISNIKA

Savjeti za ekološko, prijateljsko i ekonomično korištenje Vaše perilice rublja.

NAJVEĆA KOLIČINA PUNJENJA

Da bi spriječili svaki mogući gubitak električne energije, vode ili deterdženta i vremena, preporučujemo da perilicu napunite u potpunosti. Sa potpuno napunjenom perilicom uštedjet ćete i do 50% električne energije umjesto da perete sa dva polovična punjenja.

DA LI JE POTREBNO PREDPRANJE?

Samo za jako zaprljano rublje!
UŠTEDITE sredstva za pranje, vrijeme, vodu između 5 do 15% potrošnje električne energije ako NE koristite program predpranja za normalno zaprljano rublje.

DA LI JE POTREBNO PRANJE VRELOM VODOM?

Mrlje obradite sredstvom za uklanjanje mrlja ili namakanjem suhih mrlja u vodi prije pranja da bi smanjili potrebu za programom pranja sa vrelom vodom. Uštedite do 50% električne energije korištenjem programa pranja na 60°C.

11. POGLAVJE

NEKAJ KORISTNIH NASVETOV

V nadaljevanju vam navajamo nekaj koristnih, da boste lahko vaš pralni stroj uporabljali dobro, varčno in v skladu z varovanjem okolja.

PRIPOROČENA KOLIČINA PERILA

Če želite preprečiti nepotrebno trošenje energije, vode in pralnih sredstev, priporočamo, da perete poln stroj perila, vendar pa ne prekoračite predpisanih največjih količin. Pri pranju polnega stroja perila boste prihranili do 50% energije.

KDAJ JE PREDPRANJE V RESNICI POTREBNO?

Predpranje je potrebno samo takrat, kadar je perilo res zelo umazano.

Če opustite predpranje, kadar perilo ni zelo umazano, zmanjšate porabo pralnih sredstev, časa, vode in od 5 do 15% energije.

JE PRANJE PRI VISOKIH TEMPERATURAH NUJNO?

Uporaba belil in sredstev za odstranjevanje madežev zmanjšuje potrebo po pranju pri visokih temperaturah. S pranjem pri temperaturi 60°C lahko prihranite do 50% energije.

KAPITOLA 11

UŽITEČNÉ RADY PRO UŽIVATELE

Při používání vašeho spotřebiče dbejte zásad ochrany životního prostředí a ekonomického provozu.

MAXIMALIZUJTE VELKOST NÁPLNĚ

Nejlepších výsledků při využití elektrické energie, vody, pracích prostředků i času dosáhnete tím, že budete využívat maximální doporučené dávky pro praní jednotlivých druhů prádla. Až 50% energie ušetříte, když vyperete jednu plnou dávku prádla místo dvou polovičních náplní.

POTŘEBUJETE VŽDY PŘEDEPRÁNÍ PŘÁDLA ?

Pouze pro silně zašpiněné prádlo ! Pokud nebudete používat předeprání u mírně nebo středně zašpiněného prádla, ušetříte mezi 5 až 15% pracích prostředků, času, vody a elektrické energie.

JE PRÁNÍ NA 90°C NEZBYTNÉ ?

Jestliže skvrny na prádle předem odstraníte vhodným předpiracím prostředkem nebo odstraňovačem skvrn, není nutné prát při 90°C. Při pracím programu na 60°C ušetříte až 50% energie.

CAPITOLUL 11

SFATURI PENTRU UTILIZATORI

Scurte sugestii pentru utilizarea propriului aparat electrocasnic protejând mediul și cu maxima economie.

INCARCAREA MASINII DE SPALAT LA MAXIMUM

Economisiți energie, apă, detergent și timp prin utilizarea încărcăturii maxime recomandate. Economisiți pînă la 50% energie prin efectuarea unei spalări cu încărcatură la capacitate maximă, comparativ cu 2 spalări cu încărcatură la jumătate.

CÂND E CU ADEVARAT NECESARĂ PRESPALAREA?

Doar pentru rufe foarte murdare! Economisiți energie între 5 și 15% evitând selectarea opțiunii de prespalare pentru rufe normal murdare.

CE TEMPERATURA DE SPALARE TREBUIE SELECȚIONATĂ?

Tratați petele cu soluții de scoatere a lor înainte de spalare pentru a reduce necesitatea spalării la temperaturi de peste 60°C. Economisiți pînă la 50% energie folosind un program de spalare de 60°C.

PRANIE

PREMENLIVÁ KAPACITA PRÁČKY

Táto práčka automaticky nastaví výšku hladiny napustenej vody podľa druhu a množstva bielizne. Je tým tiež možné docieľiť individuálny postup prania z hľadiska úspory energie.

Systém znižuje spotrebu energie a značne skracuje čas prania.

PRÍKLAD:

Na pranie zvlášť jemných tkanín by ste mali použiť špeciálnu sieťku (vrecúško).

Predpokladajme, že bielizeň sa skladá z veľmi zašpinených bavlnených odevov (zaschnuté škvrny by mali byť odstránené špeciálnymi prostriedkami).

Odporúčame neprať dohromady dávku bielizne iba z tkanín, ktoré absorbujú vodu, dávka v práčke by mohla byť po namočení príliš ťažká.

● Otvorte zásobník pracích prostriedkov.

● Nasypte cca 120 g prášku do časti zásobníka 2.

● Do poslednej časti vlejte cca 50 cm3 požadovanej aviváže.

● Zasuňte zásuvku s pracími prostriedkami.

PRANJE

PROMJENJIVI KAPACITE

Ova perilica rublja automatski prilagodjava razinu vode prema vrsti i količini rublja. Na taj način moguće je izvesti "vlastiti" način pranja s gledišta uštede energije. Ovaj sustav pruža manju potrošnje energije i osjetno smanjuje vrijeme pranja.

PRIMJER UPOTREBE:

Za osobito osjetljive tkanine trebala bi se koristiti posebna mrežasta vrećica.

Pretpostavimo da perete JAKO ZAPRLJANI PAMUK (tvrdokorne mrlje trebaju biti prethodno uklonjene prikladnim sredstvom za uklanjanje mrlja).

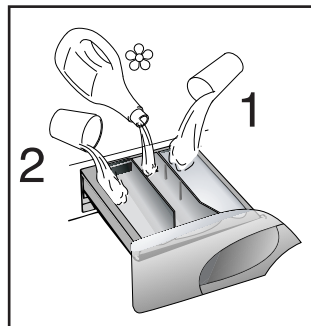
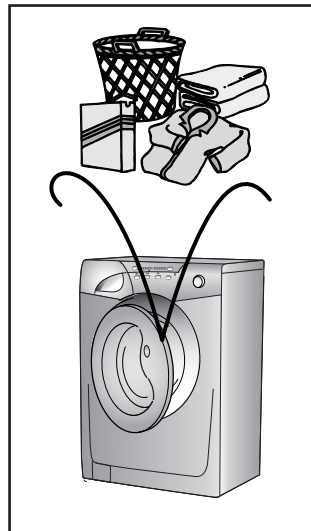
Savjetujemo Vam da perilicu napunite različitim vrstama rublja, a ne samo s jednom vrstom, npr. frotirom. Rublje od froтира upija puno vode i zato postaje preteško.

● Otvorite ladicu za sredstva za pranje (P).

● Stavite 120 gr deterdženta u pregradak za glavno pranje označen s 2.

● Ulijte oko 50 ml željenog dodatka u pregradak za dodatke ☼.

● Zatvorite ladicu za sredstva za pranje "P".



PRANJE

PRILAGODLJIVA ZMOGLJIVOST POLNJENJA

Ta pralni stroj avtomatsko prilagodi nivo vode vrsti in količini v stroj vložene perila. Ta sistem omogoča, da pranje prilagodite svojim željam in potrebam, obenem pa ustrezno zmanjšate tako porabo vode, energije in detergenta. Prilagodljiva zmogljivost zmanjšuje porabe energije in občno skrajšuje trajanje pranja.

PRIMER:

Priporočamo, da vložite zelo občutljivo perilo v posebno mrežasto vrečko in šele nato v stroj.

Če želite oprati zelo umazano perilo iz bombaža (trdovratne madeže odstranite prej s pomočjo ustreznega sredstva za odstranjevanje madežev).

Pranje polnega stroja frotirastih brisač ipd. odsvetujemo, ker frotir vpija veliko vode in bi bilo perilo v stroju pretežko.

● Odprite predalček za pralna sredstva (P).

● V predelek 2 odmerite 120 g detergenta.

● V predelek  vlijte približno 50 cc enega od dodatkov za oplemenitenje perila npr. mehčalec, škrob ali pa dišave.

● Zaprite predalček za pralna sredstva.

PRANÍ

PROMĚNLIVÁ KAPACITA PRAČKY

Tato pračka automaticky nastaví výšku hladiny napouštěné vody podle druhu a množství prádla. Je tím také možné docílit individuálního postupu praní z hlediska úspory energie. Systém snižuje spotřebu energie a značně zkracuje čas praní.

PŘÍKLAD:

Pro praní zvláště jemných tkanin byste měli použít speciální síťku (sáček).

Předpokládáme, že prádlo se skládá z velmi zašpiněných bavlněných oděvů (zaschlé skvrny by měly být odstraněny speciálními prostředky).

Doporučujeme neprát dohromady dávku prádla pouze z tkanin, které absorbují vodu, dávka v práčce by mohla být po namočení příliš těžká.

● Otevřete zásobník pracích prostředků P.

● Do zásobníku označeného **2** nasypete 120 g prášku

● Do poslední části vlijte cca 50 cm³ požadované aviváže .

● Zasuňte zásuvku s pracími prostředky P.

SPALAREA

CAPACITATE VARIABILA

Aceasta mașină de spălat își adaptează automat nivelul apei în funcție de tipul și cantitatea rufelor spălate. Este posibilă și "personalizarea" spălărilor pentru a reduce consumul de energie. Acest sistem oferă o scădere a consumului de energie electrică și o reducere a timpului de spălare.

EXEMPLU:

Pentru țesăturile extrem de delicate va sfătui să folosiți o plasă.

Sa presupunem că spălăm BUMBAC foarte murdar (petele rezistente trebuie scoase cu o soluție specială).

Este recomandabil să nu spălați o încălțatură făcută în întregime din materiale ca cel al prosoapelor, care absorb o cantitate mare de apă și devin prea grele.

● Deschideți caseta de detergenți (P).

● Puneți 120 gr. de detergent în compartiment **2**.

● Puneți 50 ml de aditivi în compartimentul .

● Închideți caseta de detergenți.

● Skontrolujte, či máte pustenú vodu a či je odtoková hadica na mieste.

VOĽBA PROGRAMU

Výber najvhodnejšieho programu vykonajte podľa tabuľky programov.

- Otočením voliča programov aktivujte zvolený program. Na displeji sa zobrazia parametre zvoleného programu.

V prípade potreby upraviť teplotu prania.

Stlačte tlačidlá pre voľbu požadovaných funkcií (ak si to želáte).

Po stlačení tlačidla ŠTART začne práčka pracovať cyklus. Prací cyklus prebieha s voličom programov nastaveným na určitom programe a to až do konca prania.

POZOR: Ak by počas chodu práčky došlo k výpadku elektrického prúdu, práčka je vybavená špeciálnou pamäťou, ktorá zachová zvolené nastavenie a po návrate elektrického prúdu práčka spustí program od miesta, v ktorom bol prerušený.

● Na konci programu sa na displeji zobrazí nápis "End".

● Počkajte, až zhasne kontrolka zamknutých dvierok (2 minúty od ukončení programu)

● Vypnite práčku prestavením voliča programov do polohy vypnutia „OFF“

● Otvorte dvierka a vyberte bielizeň

**PRI VŠETKÝCH
TYPOCH PROGRAMOV
SA POZRITE DO
TABUĽKY A
VYKONAJTE ČINNOSTI,
KTORÉ SÚ TU
POPÍSANÉ.**

● Proverite da li je slavina za dotok vode otvorena.

● Budite sigurni da je odvodna cijev na mjestu.

ODABIR PROGRAMA PRANJA

Upućujemo na tebelarni pregled programa kako bi izabrali najprikladniji program pranja. Okrenite gumb programatora na željeni program da ga aktivirate.

Na ekranu će biti prikazane postavke odabranog programa pranja.

Ako je potrebno podesite temperaturu pranja.

Pritisnite opcijske tipke (ako je potrebno).

Kada pritisnete tipku START perilica će pođešavati tijek rada u hod. Pri izvođenju programa pranja gumb programatora nepomično stoji na odabranom programu sve do kraja ciklusa pranja.

UPOZORENJE:

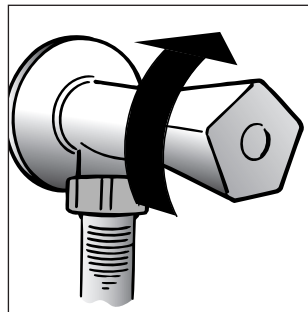
Ako dodje da bilo kojeg prekida električne energije tijekom rada perilice, posebna memorija pohranit će postavke odabranog programa i kada se električna energija vrati, perilica će započeti sa radom od mjesta gdje je stala.

● Kada program pranja završi, riječ "End" (kraj) prikazať će se na ekranu.

● Nakon završetka programa pranja pročekajte oko 2 minute da sigurnosni uređaj "otključa" vrata.

● Isključite perilicu okretanjem gumba programatora na položaj OFF (isključeno).

● Otvorite vrata i izvadite rublje.



**ZA SVE VRSTE PRANJA
POTRAŽITE UPUTE U
TABELARNOM PRIKAZU
PROGRAMA, SLJEDITE
POSTUPKE PRIKAZANIM
REDOM**

● Prepričajte se, da je pipa za dotok vode odprta.

● Preverite, da je cev za odtok vode pravilno nameščena.

IZBIRANJE PROGRAMOV

Upoštevajte navodila v razpredelnici programov in izberite najustreznejši program. Obrnite gumb programatorja na izbrani program. Na prikazovalniku so vidne nastavitve za izbrani program.

Po potrebi prilagodite temperature pranja.

Po potrebi izberite opcije s pomočjo ustreznih tipk.

Nato pritisnite na tipko START; stroj začne izvajati program.

Gumb programatorja se med izvajanjem programa ne obrača.

Opozorilo: Če med delovanjem stroja zmanjka električne energije, se izbrani program shrani v spomin in ko je stroj spet pod napetostjo, nadaljuje z izvajanjem programa.

● Ko je program zaključen, se na prikazovalniku prikaže napis "End" (Konec).

● Ko je program zaključen, počakajte pribl. 2 minuti, da se sprosti zapah vrat.

● Izklopite stroj z obračanjem gumba programatorja na OFF.

● Odprite vrata stroja in poberite perilo iz bobna.

PRED IZBIRO PROGRAMA ZA PRANJE POSAMEZNIH VRST PERILA PREGLEJTE RAZPREDELNICO PROGRAMOV TER UPOŠTEVAJTE ZGORAJ NAVEDENI VRSTNI RED OPRAVIL.

● Zkontrolujte, zda máte puťdňnou vodu a zda odtoková hadice je na místě.

VOĽBA PROGRAMU

Výběr nejvhodnějšího programu proveďte podle tabulky programů.
- Otočením voliče programů aktivujte zvolený program. Na displeji se zobrazí parametry zvoleného programu.

V případě potřeby upravit teplotu prání.

Stiskněte tlačítka pro volbu požadovaných funkcí (pokud si to přejete).

- pak stiskněte tlačítko START. Po stisknutí tlačítka START zahájí pračka práci cyklus.

Prací cyklus probíhá s voličem programů nastaveným na určitém programu, a to až do konce prání.

POZOR: Pokud by během chodu pračky došlo k výpadku elektrického proudu, pračka je vybavená speciální pamětí, která zachová zvolené nastavení a po návratu elektrického proudu pračka spustí program od místa, v němž byl přerušen.

● Na konci programu se na displeji zobrazí nápis „End“.

● Počkejte, až zhasne kontrolka zamknutých dvířek (2 minuty od ukončení programu)

● Vypněte pračku přestavením voliče programů do polohy vypnutí "OFF"

● Otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

U VŠECH TYPŮ PROGRAMŮ SE PODÍVEJTE DO TABULKY A VYKONEJTE ČINNOSTI, KTERÉ JSOU ZDE POPSÁNY.

● Asigurați-vă ca robinetul de apă e deschis.

● Asigurați-vă ca furtunul de evacuare este la locul lui.

SELECTAREA PROGRAMULUI

Rotiți butonul de selecție programe la programul dorit.

Pe afișaj vor apărea setările pentru programul selectat.

Dacă este nevoie, ajustați temperatura de spălare.

Apasați butonul pentru selectarea opțiunilor (dacă este nevoie)

Apasați butonul START. Mașina începe programul selectat. Butonul de selecție programe nu se deplasează pe toată durata programului, până la final.

ATENȚIE: Dacă apare o întrerupere a alimentării cu energie electrică, mașina memorează programul și când curentul este repornit, continuă de unde a rămas.

● După ce programul s-a încheiat, pe afișaj va apărea mesajul "End" (finalizare).

● Când se termina programul așteptați ca ușa să se deblocheze (aproximativ 2 minute de când se termina programul).

● Oprite mașina rotind butonul de selecție a programelor pe poziția OFF.

● Deschideți ușa și scoateți rufe.

ATENȚIE: PENTRU ORICE TIP DE SPĂLARE CONSULTAȚI TABELUL DE PROGRAME ȘI URMĂȚI SECVENȚA DE OPERAȚII DUPĂ CUM ESTE INDICAT ACOLO.

KAPITOLA 12

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na čistenie vonkajška práčky nepoužívajte abrazívne prostriedky, alkohol a rozpúšťadlá. Stačí použiť vlhkú handru.

Práčka vyžaduje len minimálnu údržbu:

- Čistenie zásobníka pracích prostriedkov.
- Čistenie filtra
- Odpojenie pri dlhodobom nepoužívaní práčky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov:

Hoci to nie je nutné, odporúčame občas vyčistiť zásobník prášku na pranie, bieliacich prostriedkov a aviváže nasledovne:

- použitím miamej sily vytiahneme celú zásuvku, umyjeme ju vodou, osušíme a nasunieme späť.

POGLAVLJE 12

ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE PERILICE

Kučište perilice uvijek obrišite samo vlažnom krpom. Kučište perilice ne smijete čistiti abrazivnim – grubim sredstvima za čišćenje, alkoholom i/ili razrjeđivačem.

Održavanje perilice vrlo je jednostavno, ali je važno da redovito čistite sljedeće dijelove:

- ladicu za sredstva za pranje
- filter
- odnosno da pripremite perilicu u slučaju: preseljenja ili dužeg mirovanja.

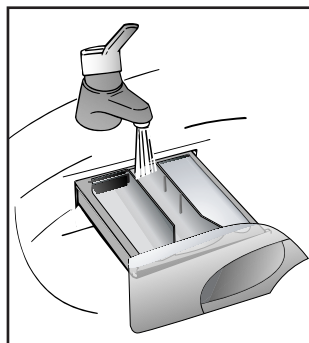
ČIŠČENJE LADICE ZA SREDSTVA ZA PRANJE

Preporučamo da povremeno očistite ovu ladicu, jer se s vremenom u njoj nakupe ostaci sredstava za pranje.

Ladicu izvlačite iz perilice tako što je malo jače povučete.

Zatim ladicu isperite pod tekućom vodom.

Po završetku čišćenja vratite je u kučište perilice i pritisnite je skroz do kraja da bi se mogla zatvoriti.



12. POGLAVJE

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE STROJA

Ohišje pralnega stroja obrišite vedno le z vlažno krpo. Ohišja stroja ne smete čistiti z abrazivnimi – jedkimi čistili, alkoholom in/ali topli.

Vzdrževanje stroja je zelo enostavno, pomembno pa je, da redno čistite naslednje dele:

- predalček za detergent,
- filter, oziroma, da pripravite stroj v primeru:
- selitve ali daljšega mirovanja.

ČIŠČENJE PREDALČKA ZA DETERGENT

Čeprav ni nujno, pa priporočamo, da občasno očistite predalček za pralna sredstva, saj se v njem sčasoma naberejo ostanki le-teh.

- Predalček previdno izvlecite iz stroja.
- Predalček nato sperite pod tekočo vodo.

Po končanem čiščenju ga ponovno vstavite v ohišje stroja in ga potisnite nazaj v stroj.

KAPITOLA 12

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění zevnějšku pračky nepoužívejte abrazivní prostředky, alkohol a rozpouštědla. Vystačí použít vlhký hadr.

Pračka vyžaduje jen minimální údržbu:

- Čištění zásobníku pracích prostředků.
- Čištění filtru.
- Odpojení při dlouhodobém nepoužívání pračky.

ČIŠTĚNÍ DÁVKOVAČE PRACÍCH PROSTŘEDKŮ:

Ačkoli to není nezbytně nutné, doporučujeme občas vyčistit zásobník prášku na praní, bělicích prostředků a aviváže následovně:

- použitím mírné síly vytáhneme celou zásuvku, omyjeme ji vodou, osušíme a nasuneme zpět.

CAPITOLUL 12

CURATAREA SI ÎNȚRETINEREA APARATULUI

Nu folosiți niciodată produse abrazive, alcool și/sau diluant; pentru spălarea exteriorului mașinii e suficientă o cârpă umedă.

Mașina necesită un minimum de operații de curățare:

- curățarea casetei de detergenti
- curățarea filtrului
- mutarea mașinii sau lungi perioade de neutilizare

CURATAREA CASETEI DE DETERGENTI

Deși nu este absolut necesar, este bine ca periodic să se curețe compartimentele pentru detergent, înalbitor și aditivi.

Se extrage caseta și se spală tot conținutul sub jet de apă.

Apoi se introduce la loc în locașul său.

ČISTENIE FILTRA

Práčka je vybavená špeciálnym filtrom, ktorý zachytáva väčšie predmety, ktoré by mohli upchať odtokovú hadicu, napr. mince, gombíky, atď. Tie potom môžu byť vybraté nasledujúcim spôsobom:

- Otvoriť dverka.
- Len u niektorých modelov: Vytiahnite hadičku, odstráňte uzáver a zachyťte vodu do nádoby.
- Pred odskrutkovaním filtra sa doporučuje položiť pod filter savú látku pre zachytenie prebytočnej vody, ktorá po vybratí filtra vytečie.
- Otočte filter proti smeru hodin tak, aby zostal vo zvislej polohe.
- Zložte ho a očistite.
- Po vyčistení ho pripevnite späť v smere hodin. Potom postupujte opačne ako pri demontáži.

PREMIESTENIE ALEBO DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE PRÁČKY:

Ak práčku premiestňujete alebo nepoužívate dlhší čas a najmä ak stojí práčka v nevykurovanej miestnosti, je nutné dopredu vypustiť všetku vodu z hadíc.

Prístroj musí byť odpojený zo siete a vypnutý. Uvoľnite koniec odpadovej hadice a nechajte odtečť všetku vodu do pripravenej nádoby. Potom hadicu upevníte do pôvodnej polohy.

Rovnako postupujte aj pri vypúšťaní napúšťacej hadice.

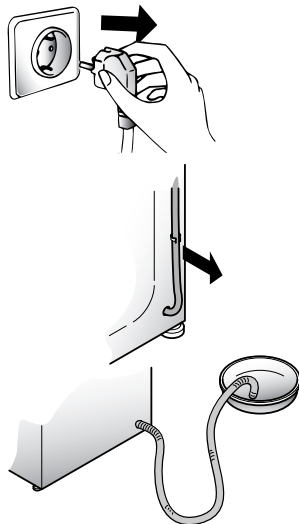
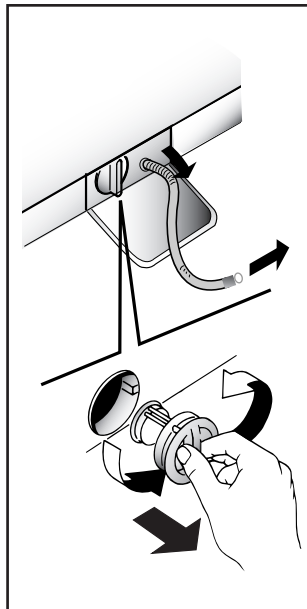
ČIŠĆENJE FILTRA

Perilica ima ugradjen filter koji zaustavlja sve veće predmete (npr. Metalni novac, gumbi itd.), koji bi mogli spriječiti istjecanje vode. Preporučamo filter povremeno očistiti na sljedeći način:

- Otvorite poklopac
- Dostupno samo na određenim modelima: Rebrastu cijev povucite prema van, uklonite graničnik i ispuštite vodu u spremnik.
- Prije nego uklonite filter, ispod poklopca filtra stavite ručnik da sakupite manju količinu vode koja se vjerojatno zadržala u crpki.
- Okrećite gumb filtra u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dok se ne zaustavi u vertikalnom položaju.
- Uzmite filter i očistite ga.
- Ponovno namjestite filter okretanjem ureza na kraju filtra u smjeru kretanja kazaljki na satu. Zatim ponovite gore opisane postupke, ali obrnutim redoslijedom.

PRIPREMANJE PERILICE ZA SELJENJE ILI DUŽE MIROVANJE

Ako bi možda perilicu selili ili bi duže vremena stajala u prostoriji koja se ne grije, morate iz perilice i cijevi ispuštiti svu vodu. Najprije izvucite utikač iz utičnice, zatim izvadite odvodno crijevo iz ležišta na stražnjoj strani perilice. Crijevo zatim nagnite prema dolje i pričekaite da iz njega iscuri sva voda. Nakon toga crijevo ponovno namjestite u ležište. Isto učinite i sa dovodnim crijevom.



ČIŠČENJE FILTRA

Pralni stroj ima vgrajen filter, ki zadrži vse večje delce (npr. kovance, gumbe ipd.), ki bi lahko preprečili izčrpavanje vode. Priporočamo, da filter občasno očistite in sicer takole:

- Odprite pokrov.
- Samo nekateri modeli: Izvlecite gibljivo cev, odstranite čep in odtočite vodo v posodo.
- Preden izvlečete filter, pod pokrovček filtra položite vpojno brisačo, saj se v črpalki običajno nahaja malo vode.
- Primate filter za ročaj in ga obrnite v smeri nasprotni od gibanja urinih kazalcev tako, da bo stal ročaj navpično.
- Izvlecite filter in ga očistite.
- Po končanem čiščenju filter ponovno vstavite v stroj. Pri namestitvi bodite pozorni na mali zatič, ki je na notranji strani oboda odprtine filtra. Filter in okrasno podnožje namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot ste ga sneli.

PRIPRAVA STROJA NA SELITEV ALI DALJŠE MIROVANJE

Če bi se mogoče selili ali pa bi morali stroj za daljše obdobje postaviti v neogrevan prostor, morate iz stroja in cevi iztočiti vso vodo. Najprej iztaknite vtičak iz vtičnice, nato pa iztaknite še odtočno cev iz objemke na hrbtni strani stroja. Pripravite si ustrezno posodo in nato upognite cev navzdol ter počakajte, da iz nje izteče vsa voda. Cev nato namestite nazaj v objemko. Postopek ponovite tudi s cevjo za dotok vode.

ČISTĚNÍ FILTRU

Pračka je vybavena speciálním filtrem, který zachycuje větší předměty, které by mohly ucpat odtokovou hadici, např. mince, knoflíky, atd. Ty pak mohou být vyňaty následujícím způsobem:

- Otevřete dvířka
- Pouze u některých modelů: Vyjměte hadičku, odstraňte uzávěr a zachyťte vodu do nádoby.
- Před odšroubováním filtru se doporučuje položit pod filtr savou látku pro zachycení zbytkové vody, která po vyjmutí filtru vyteče.
- Otočte filtr proti směru hodin tak, aby zůstal ve svislé poloze.
- Odejměte jej a očistěte.
- Po vyčištění jej připevněte zpět po směru hodin. Pak postupujte opačně než při demontáži.

PŘEMÍSTĚNÍ NEBO DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ PRAČKY:

Pokud pračku přemístíte ujeté nebo nepoužíváte delší dobu a zejména stojí-li pračka v nevytápěné místnosti, je nutné předem vypustit veškerou vodu z hadic. Přístroj musí být odpojen ze sítě a vypnut.

Uvolněte konec odpadové hadice a nechte odtéct všechnu vodu do připravené nádoby. Potom hadici upevněte do původní polohy.

Stejně postupujte i při vypouštění napouštěcí hadice.

Curatarea filtrului

Masina de spalat este dotata cu un filtru special care retine reziduurile mai mari care ar putea bloca tubul de evacuare a apei (monede, nasturi, etc.) care pot fi usor recuperate. Acest filtru se curata astfel:

- Deschideti capacul
- Disponibil numai pentru anumite modele : Scoateti in afara furtunul, indepartati busonul si drenati apa intr-un vas .
- Inainte de a scoate filtrul, plasati un prosop absorbant sub zona capacului filtrului pentru a colecta cantitatea mica de apa, care e posibil sa fie in interiorul pompei.
- Rotiti filtrul în sens antiorar pâna la oprirea în pozitie verticala.
- Extrageți filtrul si curatati-l.
- Apoi observati crestatura si remontati filtrul, urmand în sens invers toate operatiile descrise anterior.

Mutarea masinii sau lungi perioade de neutilizare

În cazul în care mutați mașina din loc sau aceasta ramâne neutilizată mult timp în locuri neîncalzite, este necesar să se golească în întregime de apă toate tuburile. Cu mașina deconectată de la rețea, se lasă tubul de evacuare în jos și se așteaptă să iasă toată apa.

La final se repeta operația în sens invers.

KAPITOLA 13

PORUCHA	PRÍČINA	ODSTRÁNENIE
1. NEFUNGUJE ŽIADNY PROGRAM	zástrčka nie je v zásuvke	zasuňte zástrčku
	nie je zapnutý hlavný spínač	zapnite hlavný spínač
	výpadok el. prúdu	skontrolujte
	porucha el. fázy	skontrolujte
	otvorené dvierka práčky	zatvorte dvierka
2. PRÁČKA NENAPÚŠŤA VODU	viď príčina 1	skontrolovať
	uzatvorený prívod vody	otvoriť prívod vody
	zle nastavený programátor	nastavte správne programátor
3. PRÁČKA NEVYPÚŠŤA VODU	ohnutá odtoková hadica	narovnajzte odtokovú hadicu
	upchaný filter	skontrolujte, vyčistite filter
4. VODA NA ZEMI V OKOLÍ PRÁČKY	z práčky vyteká pena	znížiť dávku prac. prášku
5. PRÁČKA NEODSTREĐUJE	práčka ešte nevypustila vodu	vyčkajte niekoľko minút, práčka vypustí vodu
	stlačené tlačidlo na vylúčenie odstredenia	vypnite tlačidlo na vylúčenie odstredenia
6. SILNÉ OTRASY PRI ODSTREĐOVANÍ	práčka nestojí rovno	nastaviť nožičky práčky
	neboli odstránené fix. vložky	odstráňte fixačné vložky
	bielizeň nerovnomer. rozložená	rozložte rovnomerne bielizeň
7. Na displeji sa zobrazuje chyba 0, 1, 5, 7, 8, 9	-	Kontaktujte servisné stredisko.
8. Na displeji sa zobrazuje chyba 2	Nie je možné naplniť vodu.	Skontrolujte, či je prívod vody otvorený.
9. Na displeji sa zobrazuje chyba 3	Nie je možné odčerpať vodu.	Skontrolujte, či je odtok vody priechodný. Skontrolujte, či nie je vypúšťacia hadica uzatvorená.
10. Na displeji sa zobrazuje chyba 4	Práčka je preplnená vodou.	Uzavrite prívod vody do práčky. Kontaktujte servisné stredisko.

Ak porucha pretrváva, obráťte sa na servisnú organizáciu. Uvedte vždy typ práčky (nájdete ho buď na zadnej stene spotrebiča alebo na záručnom liste).

Dôležité:

1 Použitie ekologických bezfosfátových pracích práškov môže mať vplyv na:

- Odtekajúca voda po plákaní môže byť chladnejšia vďaka prítomnosti zeolitov v zmesi.

- Neovplyvní to účinnosť plákania.

- Na záver prania sa na bielizni môže objaviť biely prášok (zeolity), ktorý však na nej nezostane a tiež neovplyvní farbu bielizne.

- Vo vode vypúšťanej po poslednom plákaní sa môže objaviť pena, ktorá neznamená, že by bielizeň bola nedokonale vyplákaná.

- Neionizujúci povrch - aktívne častice, súčasť pracích práškov, sa často odstraňujú horšie a niekedy sa objavujú ako zvyšky peny na bielizne. Ďalšie plákanie ich neodstráni.

2 Ak práčka nefunguje a poruchy uvedené v tabuľke nie je možné odstrániť, obráťte sa na odborný Candy servis.

POGLAVLJE 13

NEDOSTATAK	MOGUĆI UZROK	KAKO GA UKLONITI
1. Perilica ne radi ni na jednom programu.	Perilica nije priključena na el. mrežu	Stavite utikač u utičnicu
	Nije pritisnuta tipka START	Pritisnite tipku START
	Nema struje	Provjerite
	Osigurač je pregorio	Provjerite
	Vrata perilice nisu zatvorena	Zatvorite vrata
2. Voda ne ulazi u perilicu.	Pogledajte uzroke pod točkom 1	Provjerite
	Slavina za dotok vode je zatvorena	Otvorite slavinu
	Programator nije ispravno podešen	Podesite programator
3. Perilica ne ispušta vodu.	Odvodna cijev je savinuta ili pritisnuta	Izravnavajte ili oslobodite odvodnu cijev
	Neki predmet je začepio filter	Provjerite filter
4. Na podu oko perilice je voda.	Curi iz brtve između slavine i dovodne cijevi	Zamijenite brtvu i pritegnite cijev na slavini.
5. Perilica ne centrifugira.	Perilica nije izbacila vodu	Pričekajte nekoliko minuta dok perilica izbaci vodu
	Podešeno je "BEZ CENTRIFUGE"	Programator namjestite na centrifugiranje
6. Perilica se kod centrifugiranja pretjerano trese.	Rublje u bubnju nije ravnomjerno raspoređeno	Ravnomjerno rasporedite rublje
	Perilica ne stoji potpuno vodoravno	Poravnajte perilicu prednjim nožicama za poravnanje perilice
	Nije uklonjena transportna zaštita	Uklonite transportnu zaštitu
7. Na ekranu su prikazane greške 0, 1, 5, 7, 8, 9	–	Zovite ovlašteni servis
8. Na ekranu je prikazana greška 2	Voda ne ulazi u perilicu	Provjerite da li je otvoren dovod vode
9. Na ekranu je prikazana greška 3	Voda ne izlazi iz perilice	Provjerite da su odvodi čisti Provjerite da odvodna cijev nije pritisnuta ili previše savinuta
10. Na ekranu je prikazana greška 4	U perilici je previše vode	Zatvorite dovod vode. Zovite ovlašteni servis

U slučaju da nedostatak u radu perilice ne možete ukloniti sami, molimo Vas da pozovete jednog od naših ovlaštenih serviser. Serviseru obavezno navedite model perilice (naveden je na naljepnici smještenoj na rubnoj strani okna bubnja ili u jamstvenom listu) i opišite mu kvar. Ovim informacijama olakšat ćete serviseru rad i Vaš će stroj biti brže popravljen.

UPOZORENJE !

- Korištenje ekoloških sredstava za pranje "bez fosfata" može imati slijedeće popratne učinke:
 - Voda koja protječe (cirkulira) tijekom ispiranja izgledat će mutno, ali neće mijenjanjati djelotvornosti ispiranja.
 - Vrlo tanak sloj bjelkastog taloga može se pojaviti na opranom rublju. Međutim, on neće ni na koji način štetiti tkanini ili izmijeniti njezinu boju.
 - Prisutnost pjene u vodi od zadnjeg ispiranja ne znači da je ispiranje bilo nepotpuno.
 - Aktivne anione koji se nalaze u sredstvima za pranje "bez fosfata" često je teško odstraniti i samim pranjem, zato se voda pri ispiranju pjeni čak i ako oni postoje u malim količinama.
 - Dodatno ispiranje ne bi bilo od koristi za smanjenje ovakvog učinka.
- Ako Vaša perilica rublja ima smetnje u radu, obavite gore navedene provjere prije nego pozovete ovlašteni Candy servis.

MOTNJA	MOREBITNI VZROK	KAKO JO ODPRAVITE
1. Stroj ne deluje na nobenem programu	Stroja niste priključili na električno omrežje	Vtaknite vtič v vtičnico
	Stroja niste vklopili	Pritisnite tipko vklop/izklop
	Ni električne napetosti	Preverite
	Varovalka je pregorela	Preverite
	Vrata stroja so odprta	Zaprtje vrata stroja
2. Voda ne priteka v stroj	Preglejte vzroke pod točko 1	Preverite
	Pipa za dotok vode je zaprta	Odprite pipo za dotok vode
	Gumb programatorja ni pravilno nastavljen	Gumb programatorja naravnajte točno na ustrezen program
3. Stroj ne izčrpava vode	Odtočna cev je zvita ali upognjena	Zravnajte odtočno cev
	V filtru so tujki	Preglejte filter
4. Na tleh okrog stroja je voda	Pri tesnilu med pipo in odtočno cevjo uhaja voda	Zamenjajte tesnilo in dobro privijte cev na pipo
5. Centrifuga se ne vključi	Stroj še ni izčrpal vode	Počakajte nekaj trenutkov in stroj bo vodo izčrpal
	Vključena je tipka "izklop centrifuge" – vgrajena je samo pri nekaterih modelih	Izklopite tipko ali obrnite gumb za nastavitev vrtiljave centrifuge
6. Stroj med centrifugiranjem močno vibrira	Stroj ne stoji popolnoma vodoravno	Izravnajte stroj z regulirnimi nogicami
	Transportne zaščite niste odstranili	Odstranite transportno zaščito
	Perilo v stroju ni enakomerno razporejeno	Perilo v bobnu enakomerno porazdelite
7. Prikazana je koda 0, 1, 5, 7, 8, 9.	-	Pokličite pooblaščen servis.
8. Prikazana je koda 2.	Voda ne priteka v stroj.	Preverite, da ni zmanjkalo vode.
9. Prikazana je koda 3.	Stroj ne izčrpava vode.	Preverite odtočno cev.
10. Prikazana je koda 4.	V stroju je preveč vode.	Zaprte pipo za vodo. pokličite pooblaščen servis.

Opozorilo!**1. Pranje z ekološkimi detergenti brez fosfatov lahko povzroči naslednje stranske učinke:**

- Voda, ki med izpiranjem izteka iz stroja, lahko izgleda zaradi prisotnosti zeolitov motna, vendar pa to ne vpliva na kakovost izpiranja.
- Zeoliti, ki se po končanem pranju pojavljajo na perilu kot bel prah ne prodrejo v tkanine in tudi ne vplivajo na obstojnost barv.
- Če se voda med zadnjim izpiranjem peni, to še ne pomeni, da ni dobro izplaknjeno.
- Aktivne anione, ki so prisotni v detergentih brez fosfatov, voda le težka izpere iz perila, zato se voda peni tudi pri minimalnih ostankih teh učinkovin.
- Tudi nadaljnja izpiranja v takih primerih stanja ne izboljšajo.

2. Če opazite motnjo v delovanju vašega pralnega stroja, najprej s pomočjo zgoraj podanih navodil poskusite sami odpraviti nepravilnost. Šele če vam to ne uspe, poiščite pomoč pri najbližjem pooblaščenem servisu Candy.

Za morebitne tiskovne napake se opravičujemo! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki ne bodo bistveno spremenile lastnosti proizvoda. Vse pravice pridržane. Noben del te izdaje ne sme biti reproduciran ali prepisan v katerikoli obliki oz. na katerikoli način bodisi mehansko, s fotokopiranjem ali kako drugače, brez privoljenja lastnikov avtorskih pravic.

KAPITOLA 13

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
1. NEFUNGUJE ŽÁDNÝ PROGRAM	zástrčka není v zásuvce	zasuňte zástrčku
	není zapnutý hlavní spínač	zapněte hlavní spínač
	výpadek el. proudu	zkontrolujte
	porucha el. fáze	zkontrolujte
	otevřená dvířka pračky	zavřete dvířka
2. PRAČKA NENAPOUŠTÍ VODU	viz příčina 1	zkontrolovat
	uzavřený přívod vody	otevřít přívod vody
	špatně nastavený programátor	nastavte správně programátor
3. PRAČKA NEVYPOUŠTÍ VODU	ohnutá odtoková hadice	narovnejte odtokovou hadici
	Ucpaný filtr	Zkontrolujte, vyčistěte filtr
4. VODA NA ZEMI V OKOLI PRAČKY	z pračky vytéká pěna	snížit dávku prac. prášku
5. PRAČKA NEODSTŘEDUJE	pračka ještě nevypustila vodu	vyčkejte několik minut, pračka vypustí vodu
	stisknuto tlačítko pro vyloučení odstředění	vypněte tlačítko pro vyloučení odstředění
6. SILNÉ OTŘESY PŘI ZDÍMÁNÍ	pračka nestojí rovně	nastavit nožičky pračky
	nebyly odstraněny fix. vložky	odstraňte fixační vložky
	prádlo nerovnoměr. rozložené	rozložte rovnoměrně prádlo
7. Na displeji se zobrazuje chyba 0, 1, 5, 7, 8, 9	-	Kontaktujte servisní středisko.
8. Na displeji se zobrazuje chyba 2	Nelze naplnit vodu.	Zkontrolujte, jestli je přívod vody otevřený.
9. Na displeji se zobrazuje chyba 3	Nelze odčerpat vodu.	Zkontrolujte, jestli je odtok vody průchodný. Zkontrolujte, jestli není vypouštěcí hadice zauzlená.
10. Na displeji se zobrazuje chyba 4	Pračka je přeplněná vodou.	Uzavřete přívod vody do pračky. Kontaktujte servisní středisko.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní organizaci. Uveďte vždy typ pračky (najdete jej buď na zadní stěně spotřebiče nebo na záručním listě).

Důležité:

1 Použití ekologických bezfosfátových pracích prášků může mít vliv na:

- Odtékající voda po máchání může být chladnější díky přítomnosti zeolitů ve směsi. Neovlivní to účinnost máchání.
- Na závěr praní se na prádle může objevit bílý prášek (zeolity), který však na něm nezůstane a také neovlivní barvu prádla.
- Ve vodě vypouštěné po posledním máchání se může objevit pěna, která neznamená, že by prádlo bylo nedokonalě vymáčáno.
- Nelonizující povrch - aktivní částice, součást pracích prášků, se často odstraňují hůře a někdy se objevují jako zbytky pěny na prádle. Další máchání je neodstraní.

2 Pokud pračka nefunguje a závady uvedené v tabulce nelze odstranit, obraťte se na odborný Candy servis.

CAPITOLUL 13

PROBLEMA	CAUZA	REMEDIU
1. Nu functioneaza la niciun program	Stekerul nu este introdus in priza	Introduceti stekerul
	Intrerupatorul general nu este apasat	Apasati intrerupatorul general
	Nu exista energie electrica	Verificati
	Sigurante defecte	Verificati
	Hubloul deschis	Inchideti hubloul
2. Nu trage apa	Vezi cauzele 1	Verificati
	Robinetul de apa inchis	Deschideti robinetul de apa
	Selectorul de programe nu este corect pozitionat	Pozitionati in mod corect selectorul de programe
3. Nu evacueaza apa	Tubul de evacuare indoit	Indreptati tubul de evacuare
	Prezenta corpuri straine in filtru	Verificati filtrul
4. Prezenta apei pe pardoseala in jurul masinii	Pierderea garniturii puse intre robinet si tubul de admisie a apei	Inlocuiti garniturasi strangeti bine
5. Nu centrifugheaza	Masina de spalat nu a evacuat inca apa	Asteptati cateva minute, pana ce masina evacueaza apa
	Butonul „Excludere centrifugare” actionat (numai pentru unele modele)	Deconectati „excluderea centrifugarii”
6. Vibratii puternice in timpul centrifugarii	Masina de spalat nu este perfect echilibrata	Ajustati piciorusele reglabile
	Bridele de transport nu au fost inca inlaturate	Inlaturati bridele de transport
	Rufele nu sunt incarcate uniform	Distribuiti rufele in mod uniform
7. Afisajul arata erori 0,1,5,7,8,9	–	Chemati service-ul.
8. Afisajul arata eroarea 2.	Nu este umpluta cu apa.	Verificati daca alimentarea cu apa este pornita.
9. Afisajul arata eroarea 3.	Nu pompeaza apa.	Verificati daca scurgerea este curata. Verificati sa nu fie indoituri pe furtunul de evacuare.
10. Afisajul arata eroarea 4.	Masina este supraincarcata cu apa.	Opriti alimentarea cu apa a masinii. Chemati service-ul.

Daca defectiunea persista contactati cel mai apropiat punct de service autorizat de Candy.

1 Utilizarea produselor ecologice fara fosfati poate produce urmatoarele efecte:

- apa de clatire poate sa fie mai tulbure datorita zeolitilor aflati in suspensie. Acest lucru nu afecteaza calitatea clatirii
- prezenta unei pudre albe (zeoliti) pe rufe la sfirsitul ciclului de spalare. Aceasta nu intra in tesatura si nu altereaza culorile
- prezenta spumei in ultima apa de clatire nu indica in mod necesar o clatire neadecvata
- agentii non-ionici prezenti in compozitia detergentilor sunt adesea greu de inlaturat de pe rufe si, chiar in cantitati mici, pot produce cantitati importante de spuma
- executarea mai multor cicluri de clatire in cazurile sus mentionate nu aduc nici un avantaj

2 Daca masina Dvs. nu functioneaza, inainte de a suna la punctele service Candy faceti verificarile sus mentionate

Výrobca sa ospravedlňuje za prípadné tlačové chyby v tomto návode na používanie.

Ďalej si výrobca vyhradzuje právo urobiť potrebné zmeny na svojich výrobkoch, ktoré nemajú vplyv na ich základnú charakteristiku.

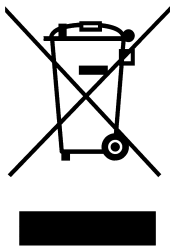
Candy kučanskí uredjaji namijenjeni su isključivo za korištenje u domaćinstvu. Ako želite odnosno namjeravate upotrebljavati koji Candy kučanski uredjaj u profesionalne svrhe, prethodno se posavjetujte s dobavljačem! Perilicu rublja koristite samo prema uputama!

Za morebitne tiskovne napake se opravičujemo! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki ne bodo bistveno spremenile lastnosti proizvoda.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodě k použití.

Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích, které nemají vliv na jejich základní charakteristiku.

Producatorul isi declina orice responsabilitate in cazul unor greseli de tiparire in manualul de instructiuni. Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificarile corespunzatoare produsului, fara a schimba in mod esential caracteristicile lui .



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EZ-a o "otpadu električne i elektronske opreme" (WEEE). Pravilnom i sigurnom odlaganju ovog proizvoda možete pomoći i Vi te tako spriječiti potencijalne negativne posljedice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Umjesto toga ovaj proizvod mora biti predan na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora biti izvršeno u skladu s lokalnim ekološkim propisima za odlagališta otpada. Za opširnije informacije o tretmanu, recikliranju ili korištenju ovog proizvoda kao otpada, molimo da kontaktirate svoj lokalni gradski ured, službu vašeg lokalnog odlagališta otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Izdelek je označen skladno z evropsko direktivo 2002/96 o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE).

S pravilnim načinom odstranjivanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjivanje aparata.

Simbol na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.

Odstranjivanje mora biti opravljeno skladno z lokalnim okoljevarstvenimi predpisi o odstranjivanju odpadkov.

Za podrobnije informacije o odstranjivanju in predelavi tega izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjivanje odpadkov, komunalno službu ali trgovinu, v kateri ste izdelek kupili.

Tento elektrospotřebič je značený podle evropské směrnice 2002/96/CE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).

Ujistěte se, že byl tento výrobek zlikvidován správně, pomůžete tím vyhnout se případným negativním následkům na životním prostředí a zdraví, které by mohly nastat v případě chybného zacházení s výrobkem po ukončení jeho životnosti.

Symbol na výrobku znamená, že s tímto spotřebičem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Musí být doručen do nejbližšího sběrného místa na recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro životní prostředí týkající se likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zacházení, vracení a recyklaci tohoto výrobku dostanete na příslušném úřadu veřejné správy (odbor ekologie a životního prostředí) nebo u vašeho poskytovatele služeb svozu odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deseurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-va că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, va rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ati cumparat produsul.



SK

HR

SL

CZ

RO